

第 39 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一六年九月二十八日，星期三



Número 39

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 28 de Setembro de 2016

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第332/2016號行政長官批示，修改第32/2015號行政長官批示第一款（十八）項。..... 20041

行政會：

批示摘錄數份。..... 20041

政府總部輔助部門：

批示摘錄一份。..... 20042

經濟財政司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 20043

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 332/2016, que altera a alínea 18) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2015. 20041

Conselho Executivo:

Extractos de despachos. 20041

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extracto de despacho. 20042

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Extracto de despacho. 20043

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

第160/2016號保安司司長批示，批准治安警察局續期使用安裝於橫琴島澳門大學校區路環警務警司處的十三台錄像監視攝影機。..... 20043

廉政公署：

批示摘錄一份。..... 20044

警察總局：

批示摘錄一份。..... 20046

終審法院院長辦公室：

批示摘錄一份。..... 20046

在台灣澳門經濟文化辦事處：

批示摘錄一份。..... 20047

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 20047

聲明書一份。..... 20048

身份證明局：

批示摘錄數份。..... 20048

聲明書一份。..... 20049

印務局：

批示摘錄一份。..... 20049

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 20050

更正批示摘錄一份。..... 20051

財政局：

批示摘錄數份。..... 20051

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 20052

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 20052

消費者委員會：

批示摘錄一份。..... 20054

澳門貿易投資促進局：

批示摘錄一份。..... 20054

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 160/2016, que autoriza a renovação da licença de uso de 13 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Policial na Zona da Universidade de Macau na Ilha de Heng-qin do Comissariado Policial de Coloane. 20043

Comissariado contra a Corrupção:

Extracto de despacho..... 20044

Serviços de Polícia Unitários:

Extracto de despacho. 20046

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extracto de despacho. 20046

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:

Extracto de despacho. 20047

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 20047

Declaração. 20048

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 20048

Declaração. 20049

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 20049

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 20050

Rectificação de extracto de despacho. 20051

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 20051

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 20052

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 20052

Conselho de Consumidores:

Extracto de despacho. 20054

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Extracto de despacho. 20054

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 20056

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 20057

消防局：

批示摘錄數份。..... 20058

衛生局：

批示摘錄數份。..... 20059

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 20064

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 20069

體育局：

批示摘錄一份。..... 20069

社會保障基金：

議決摘錄一份。..... 20069

文化產業基金：

批示摘錄一份。..... 20070

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 20070

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份。..... 20075

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 20075

郵政局：

聲明書一份。..... 20076

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 20076

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 20077

政府機關通告及公告**行政會佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20079

政府總部輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機三缺入職開考的理論知識考試合格並獲准進入實踐駕駛考試的准考人名單。..... 20079

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 20056

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 20057

Corpo de Bombeiros:

Extractos de despachos. 20058

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 20059

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 20064

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 20069

Instituto do Desporto:

Extracto de despacho. 20069

Fundo de Segurança Social:

Extracto de deliberação. 20069

Fundo das Indústrias Culturais:

Extracto de despacho. 20070

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 20070

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extracto de despacho. 20075

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 20075

Direcção dos Serviços de Correios:

Declaração. 20076

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 20076

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 20077

Avisos e anúncios oficiais**Conselho Executivo:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal. 20079

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova teórica de conhecimentos e admitidos à prova prática de condução do concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros. 20079

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 20080

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補技術工人一缺（電工範疇）及技術工人一缺（木工範疇）入職開考的投考人臨時名單。..... 20080

立法會輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 20081

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）一缺入職開考的投考人確定名單。..... 20081

行政公職局佈告：

為填補主任翻譯員（中葡文）四缺晉級開考的應考人成績表。..... 20082

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員六缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 20083

身份證明局佈告：

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20083

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 20084

退休基金會佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（工商管理範疇）兩缺及一等行政技術助理員（助理技術員範疇）三缺入職開考的投考人確定名單。..... 20084

告示一則，關於衛生局一名已故退休衛生助理員的遺屬申領其撫卹金的資格。..... 20085

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員三缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20085

公告一則，關於張貼為填補中葡傳譯及翻譯範疇二等翻譯員三缺入職開考的投考人臨時名單。..... 20086

通告一則，關於張貼關於分配特區政府房屋予特區政府公共機關及機構編制內確定委任公務員之公開競投的確定名單。..... 20087

告示一則，關於徵收二零一五年度職業稅。..... 20087

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 20080

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de electricista, e uma de operário qualificado, área de carpintaria. 20080

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20081

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. 20081

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de intérprete-tradutor chefe, nas línguas chinesa e portuguesa. 20082

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico especialista. 20083

Direcção dos Serviços de Identificação:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 20083

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 20084

Fundo de Pensões:

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão de empresas, e três de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área de técnico auxiliar. . 20084

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido auxiliar dos serviços de saúde, aposentado, dos Serviços de Saúde. 20085

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista principal e uma de assistente técnico administrativo especialista principal. 20085

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa. 20086

Aviso sobre a afixação da lista definitiva das candidaturas ao concurso público — Atribuição de moradias da RAEM aos funcionários dos quadros locais de nomeação definitiva dos Serviços e Organismos Públicos. 20087

Edital referente à cobrança do imposto profissional respeitante ao exercício de 2015. 20087

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政及財政範疇）一缺、統計範疇二等統計技術員五缺及重型車輛司機一缺入職開考的准考人確定名單。..... 20088

博彩監察協調局佈告：

告示一則，關於博彩監察協調局一名首席行政技術助理員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼、聖誕津貼及其他金錢補償的資格。..... 20089

消費者委員會佈告：

通告一則，關於更改為填補首席翻譯員一缺晉級開考的典試委員會成員。..... 20089

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的知識考試成績名單。..... 20090

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補特級技術稽查兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 20090

公告一則，關於張貼為填補技術工人（水喉範疇）一缺、勤雜人員（雜役範疇）二十二缺及技術工人（油漆範疇）三缺入職開考的投考人確定名單。..... 20091

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 20092

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 20093

告示一則，關於治安警察局一名已故一等警員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償的資格。..... 20094

司法警察局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 20094

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（社區警務及公共關係範疇）一缺及一高等級技術員（人力資源範疇）兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20096

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺及一高等級技術員一缺晉級開考的通告。..... 20097

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira, cinco de técnico de estatística de 2.ª classe, área de estatística, e uma de motorista de pesados. 20088

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Édito respeitante à habilitação dos interessados nos subsídios por morte, de funeral, de Natal e outras compensações pecuniárias deixados por uma assistente técnica administrativa principal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos. 20089

Conselho de Consumidores:

Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. 20089

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 20090

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de fiscal técnico especialista. 20090

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de canalizador, vinte e duas de auxiliar, área de servente, e três de operário qualificado, área de pintura. 20091

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 20092

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20093

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral, de Natal e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido guarda de primeira do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 20094

Polícia Judiciária:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20094

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas, e duas de técnico superior de 1.ª classe, área de recursos humanos. 20096

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e uma de técnico de 1.ª classe. 20097

通告一則，關於張貼為填補普通科醫生兩缺入職開考的投考人確定名單及知識考試通告。.....	20097	Aviso sobre a afixação da lista definitiva e o aviso da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de médico geral.	20097
通告一則，關於一名首席警員被科處撤職處分事宜。.....	20098	Aviso sobre a aplicação da pena disciplinar de demissão a um guarda principal.	20098
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補一等護理助理員十九缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	20098	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezanove vagas de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe.	20098
公告一則，關於張貼為錄取二十名學員參加二等衛生督察的特別培訓以擔任二等衛生督察的入職開考投考人知識考試成績名單。.....	20099	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte vagas de formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe.	20099
公告一則，關於張貼為填補專科護士一百三十三缺晉級開考的投考人專業面試成績名單。.....	20100	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cento e trinta e três vagas de enfermeiro-especialista.	20100
公告一則，關於張貼為填補技術工人（泥水工範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試成績名單。.....	20100	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de pedreiro.	20100
公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）四十五缺入職開考的投考人專業面試成績名單。.....	20101	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quarenta e cinco vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo.	20101
公告一則，關於“向衛生局供應膳食”公開招標的解答。.....	20101	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para o «Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde».	20101
公告一則，關於“青洲坊衛生中心裝修工程”的解答及補充說明。.....	20101	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a «Obra de remodelação das instalações do Centro de Saúde do Bairro da Ilha Verde».	20101
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	20102	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	20102
公告一則，關於張貼入讀專科培訓（四十缺）開考的投考人臨時名單。.....	20102	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para ingresso nos internatos complementares (quarenta vagas).	20102
通告一則，關於委任兩個全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員。.....	20102	Aviso sobre a nomeação de dois júris das provas de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral.	20102
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	20104	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	20104
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（傳意範疇）一缺及二等技術員（城市規劃範疇）一缺入職開考的投考人知識考試的成績名單。.....	20110	Anúncio sobre a afixação das listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação, e uma de técnico de 2.ª classe, área de planeamento urbanístico.	20110
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於為提供「除夕煙花表演」服務之判給作公開招標。.....	20110	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação do serviço de realização de espectáculo de lançamento de Fogo-de-Artifício no Dia da Fraternidade Universal.	20110

體育局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的
准考人臨時名單。 20112
- 公告一則，關於「為保齡球中心之保齡球道區購
置及更新空調系統」的公開招標。 20113
- 公告一則，關於「為體育局總部購買及更新空調
系統」公開招標的解答。 20114

高等教育輔助辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的
投考人臨時名單。 20114

澳門大學佈告：

- 通告一則，關於廢止對多名人士所作的轉授權。 . 20115
- 通告一則，關於將轉授予工商管理學院院長主持
該學院博士論文答辯典試委員會的權力收回。 . 20116

旅遊學院佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的
投考人臨時名單。 20117
- 公告一則，關於向旅遊學院提供清潔服務的公開
招標。 20117

社會保障基金佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考
通告。 20119

旅遊危機處理辦公室佈告：

- 為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績
表。 20119

土地工務運輸局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人最後成績表。 20120
- 為填補多個職位晉級開考的准考人最後成績表。 . 20123
- 公告一則，關於「完善新口岸區污水截流管設
計連建造承包工程」公開招標的解答及補充說
明。 20125

地圖繪製暨地籍局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的
投考人臨時名單。 20125

Instituto do Desporto:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos
candidatos aos concursos de acesso, para o preenchi-
mento de várias vagas. 20112
- Anúncio referente ao concurso público para a «Aqui-
sição e remodelação do sistema de climatização da
zona de bowling do Centro de Bowling». 20113
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos
relativos ao concurso público para o «Aquisição e
remodelação do sistema de climatização da sede do
Instituto do Desporto». 20114

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos
candidatos aos concursos de acesso, para o preenchi-
mento de várias vagas. 20114

Universidade de Macau:

- Aviso sobre a revogação das subdelegações feitas em
várias entidades. 20115
- Aviso sobre o impedimento do director da Faculdade de
Gestão de Empresas o poder para presidir ao júri das
provas de doutoramento daquela faculdade. 20116

Instituto de Formação Turística:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos
candidatos aos concursos de acesso, para o preenchi-
mento de várias vagas. 20117
- Anúncio referente ao concurso público para a prestação
de serviços de limpeza ao Instituto de Formação Tu-
rística. 20117

Fundo de Segurança Social:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de
acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20119

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso,
para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.^a
classe. 20119

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos
de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20120
- Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos
de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20123
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e
aclarção complementar relativos ao concurso públi-
co para a execução da «Empreitada de concepção e
construção de melhoramento de emissário residual
da Zona ZAPE e NAPE». 20125

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos
candidatos aos concursos de acesso, para o preenchi-
mento de várias vagas. 20125

海事及水務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（船舶檢驗範疇）五缺、二等技術員（機電工程範疇）三缺、二等技術員（水務技術範疇）兩缺、二等技術員（法律範疇）一缺、三等海事人員十缺及技術工人（金屬工範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。..... 20126
- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及首席特級行政技術助理員三缺晉級開考的通告。..... 20127
- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員三缺晉級開考的准考人確定名單。..... 20128
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 20128
- 公告一則，關於“採購資訊顯示屏及網絡設備”之公開招標的解答。..... 20129

郵政局佈告：

- 為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20129
- 公告一則，關於張貼為填補櫃台服務範疇二等行政技術助理員一缺入職開考的投考人臨時名單。..... 20130
- 公告一則，關於張貼為填補資訊範疇一等技術員一缺及特級技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20130

地球物理暨氣象局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問氣象高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 20131

環境保護局佈告：

- 為填補首席特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 20132
- 公告一則，關於張貼為填補工務工作範疇二等技術稽查九缺入職開考的准考人確定名單。..... 20132

運輸基建辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的通告。..... 20133

交通事務局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 20133

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 2.ª classe, área de vistoria das embarcações, três de técnico de 2.ª classe, área de engenharia mecânica e eléctrica, duas de técnico de 2.ª classe, área de tecnologia das águas, uma de técnico de 2.ª classe, área jurídica, dez de pessoal marítimo de 3.ª classe e duas de operário qualificado, área de serralheiro. 20126
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e três de assistente técnico administrativo especialista principal. 20127
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. 20128
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20128
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Aquisição de ecrãs de informações e de equipamentos de rede». 20129

Direcção dos Serviços de Correios:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 20129
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de serviços de balcões. 20130
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informação, e duas de adjunto-técnico especialista. .. 20130

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista assessor. 20131

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 20132
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de nove vagas de fiscal técnico de 2.ª classe, área de actividade de obras públicas. 20132

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 20133

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 20133

公告一則，關於張貼為填補技術工人（視聽設備機械技工範疇）一缺入職開考的准考人確定名單。.....	20137
將若干權限轉授予車輛及駕駛員事務廳廳長及車輛處處長。.....	20137
將若干權限授予多名主管。.....	20139

澳門互助總會佈告：

告示一則，關於澳門治安警察局一名退休警員的遺屬申領其撫卹金的資格。.....	20141
--	-------

公證署公告及其他公告

澳門穆瑜伽協會——章程。.....	20142
澳門職業培訓暨終身學習協會——章程。.....	20142
澳門汽車房車露營協會——章程。.....	20144
澳門青年創業平台協會——章程。.....	20145
澳門聲樂藝術交流協會——章程。.....	20145
葉幼琪粵劇粵曲表演藝術團——章程。.....	20146
澳門傳媒集團·濠江書畫院——章程。.....	20147
中國（澳門）音樂家交流協會——章程。.....	20148
澳門九省通衢商會——章程。.....	20149
小查理音樂文化協會——章程。.....	20150
浪浪（澳門）義工團——章程。.....	20151
澳門河源市青年委員會——章程。.....	20152
一本柔道部——章程。.....	20153
澳門柔博協會——章程。.....	20154
澳門海洋學會——修改章程。.....	20155
中國澳門排球總會——修改章程。.....	20155
澳門社區義工聯合總會——修改章程。.....	20157
澳門張氏宗親會——修改章程。.....	20157
澳門浩然曲藝會——修改章程。.....	20158

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de mecânico de equipamentos audiovisuais.	20137
Subdelegação de competências no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores e no chefe da Divisão de Veículos.	20137
Delegação de competências em várias chefias.	20139

Montepio Geral de Macau:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de família deixada por um guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	20141
---	-------

Anúncios notariais e outros

Mok Yoga Association of Macao. — Estatutos.....	20142
Associação de Formação Profissional e Aprendizagem Permanente. — Estatutos.....	20142
Camping and Caravanning Association of Macao. — Estatutos.....	20144
Macau Youth Business Initiation Platform Association. — Estatutos.....	20145
澳門聲樂藝術交流協會. — Estatutos.....	20145
葉幼琪粵劇粵曲表演藝術團. — Estatutos.....	20146
澳門傳媒集團·濠江書畫院. — Estatutos.....	20147
Associação de Intercâmbio dos Músicos de (Macau) China. — Estatutos.....	20148
澳門九省通衢商會. — Estatutos.....	20149
小查理音樂文化協會. — Estatutos.....	20150
Long Long (Macao) Volunteers Group. — Estatutos.....	20151
Comissão de Juventude de He Yuan de Macau. — Estatutos.....	20152
Clube de Judo Ippon. — Estatutos.....	20153
Associação de Sambo de Macau. — Estatutos.....	20154
Macau Society of Oceanography. — Alteração dos estatutos.....	20155
Associação Geral de Voleibol de Macau-China. — Alteração dos estatutos.....	20155
União Geral das Associações dos Voluntários da Comunidade de Macau. — Alteração dos estatutos.....	20157
Macau Cheung Clan Association. — Alteração dos estatutos.....	20157
Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau. — Alteração dos estatutos.....	20158

附註：印發二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 38/2016, II Série, de 21 de Setembro, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局佈告：

商標的保護。.....	19676
設計及新型的保護。.....	20006
發明專利延伸的保護。.....	20007
授權的發明專利的延伸。.....	20007
註冊申請的拒絕。.....	20025
發明專利的保護。.....	20025
實用專利的保護。.....	20028

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	19676
Protecção de desenho e modelo.	20006
Protecção de extensão de patente de invenção.	20007
Extensão de patente de invenção concedida.	20007
Recusa de pedidos de registo.	20025
Protecção de patente de invenção.	20025
Protecção de patente de utilidade.	20028

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 332/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 332/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、第32/2015號行政長官批示第一款(十八)項修改如下：

1. A alínea 18) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2015 passa a ter a seguinte redacção:

“(十八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於委員會開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得資產和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限，如免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；”

«18) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Comissão, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;»

二、委員會秘書長自二零一六年七月二十六日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

2. São ratificados os actos praticados pelo secretário-geral da Comissão, no âmbito da presente delegação de competências, desde 26 de Julho de 2016.

三、在不影響上款規定的情況下，本批示自公佈之日起產生效力。

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零一六年九月十九日

行政長官 崔世安

19 de Setembro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一六年九月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Setembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一六年四月十一日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Abril de 2016:

根據第12/2015號法律第二十四條第二款、第三款(一)項及第四款的規定，李鑑威於本秘書處擔任第四職階重型車輛司機的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一六年一月二十九日起生效。

Lei Kam Wai, motorista de pesados, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Secretaria — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2016.

摘錄自簽署人於二零一六年八月九日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 9 de Agosto de 2016:

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改下列人員在

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício

本秘書處擔任職務的合同第三條款，自二零一六年八月四日起生效：

長期行政任用合同

洗嘉宜，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點。

不具期限的行政任用合同

江妙霞，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點。

摘錄自行政長官於二零一六年八月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改張莉在本秘書處擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一六年八月三十日起生效。

二零一六年九月二十二日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

de funções nesta Secretaria, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2016:

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Sin Ka I, progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420.

Contrato administrativo de provimento sem termo

Kong Mio Ha, progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Agosto de 2016:

Cheong Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nesta Secretaria, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2016.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 22 de Setembro de 2016. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官辦公室主任二零一六年八月三十日批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款，以及第六條第一款的規定，政府總部輔助部門下列人員的行政任用合同獲續期一年：

梅七女——以專用印件形式與其簽訂在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一六年九月九日起生效；

李雅儀——以專用印件形式與其簽訂在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一六年九月十七日起生效；

張惠玲——以附註形式與其簽訂在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一六年九月十五日起生效。

二零一六年九月十五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 30 de Agosto de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento para o exercício das funções, pelo período de um ano, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Mui Chat Noi, renovado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento para auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 9 de Setembro de 2016;

Lei Nga I, renovado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento para auxiliar, 2.º escalão, nos SASG, a partir de 17 de Setembro de 2016;

Cheong Wai Leng, renovado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento para auxiliar, 2.º escalão, nos SASG, a partir de 15 de Setembro de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Setembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一六年九月二日作出的批示：

黃翰寧——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條及第十五條第一款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任消費者委員會執行委員會主席的定期委任，自二零一六年九月二十九日起續期一年。

二零一六年九月十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 160/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定提出的申請及依據後，批准治安警察局續期使用安裝於橫琴島澳門大學校區路環警務警司處的十三台錄像監視攝影機；有關攝影機的確實安裝位置及目的，已按第2/2012號法律第十一條第一款規定，載於卷宗並送交予個人資料保護辦公室預先聽取其發表意見。

二、為適用第2/2012號法律第八條的規定，治安警察局為負責管理有關攝影機的實體。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效，兩年的期間自前一許可期間屆滿日起計算。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一六年九月二十一日

保安司司長 黃少澤

二零一六年九月二十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Setembro de 2016:

Wong Hon Neng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 9.º e 15.º, n.º 1, da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, a partir de 29 de Setembro de 2016, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 19 de Setembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, Lok Kit Sim.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 160/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo, considerando o pedido e fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, a renovação da licença de uso de 13 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Policial na Zona da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin do Commissariado Policial de Coloane, cuja localização exacta e finalidade são as constantes do processo anteriormente submetido a parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP), já proferido, em cumprimento do previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Para efeitos do artigo 8.º da Lei n.º 2/2012, o CPSP é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, contando-se o prazo de dois anos desde o termo da anterior autorização para o pedido de renovação apresentado.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

21 de Setembro de 2016.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 22 de Setembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, Cheong Ioc Ieng.

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第二十六條，以及根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及四十三條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零一六年九月十四日所核准之廉政公署二零一六年度本身預算第三次之修改：

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 14 de Setembro de 2016:

二零一六年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		1,115,000.00
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00	
01	02	10	00	99	其他 Outros	30,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	500,000.00	
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	250,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos		
01	06	03	03	01	其他公幹負擔 Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	15,000.00	
					小計: (01) Subtotal: (01)	995,000.00	1,115,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	09	禮品 Prendas	50,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	800,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	200,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		600,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	500,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	70,000.00	
					小計: (02) Subtotal: (02)	1,620,000.00	600,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios		1,000,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
07	10	00	00	10	文儀器材 Máquinas de escritório	100,000.00	
					小計: (07) Subtotal: (07)	100,000.00	1,000,000.00
					總額 Total	2,715,000.00	2,715,000.00

二零一六年九月二十日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Comissariado contra a Corrupção, aos 20 de Setembro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年九月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人第二職階一等技術輔導員(電子及通訊範疇)馬國生，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員職程之第一職階首席技術輔導員(電子及通訊範疇)。

二零一六年九月二十二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Setembro de 2016:

Ma Kuok Sang, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, área de electrónica e comunicação, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2016, II Série, de 31 de Agosto — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, área de electrónica e comunicação, da carreira de técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 22 de Setembro de 2016. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一六年九月十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Setembro de 2016:

Lam Hoi Pan (BIR n.º 1267xxxx), técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeado, definiti-

三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(五)項,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定,本辦公室第一職階二等技術員林海濱(身份證編號:1267xxxx),屬臨時委任,現以同一職級獲確定委任,由二零一六年十月八日起生效。

二零一六年九月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一六年九月二十日之批示:

林智綺——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定,以臨時定期委任方式委任其於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階首席技術輔導員,薪俸點為350點,自二零一六年十一月十三日起續期一年。

二零一六年九月二十一日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一六年八月十六日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定,在二零一六年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後評核成績名單中分別排名第七及第十一的黃羅佩及Evelina Maria Oliveira da Costa,獲臨時委任為本局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡文)。

vamente, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 5), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016 e artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, a partir de 8 de Outubro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Setembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Setembro de 2016:

Lam Chi I — nomeada, em comissão eventual de serviço, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regime do Pessoal das Delegações da RAEM, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, e do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, Taiwan), de 13 de Novembro de 2016 a 12 de Novembro de 2017.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 21 de Setembro de 2016. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Agosto de 2016:

Wong Lo Pui e Evelina Maria Oliveira da Costa, classificadas em 7.º e 11.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2016, II Série, de 29 de Junho — nomeadas, provisoriamente, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零一六年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後評核成績名單中排名第六的Edgar Edena Mateus da Silva，獲定期委任為本局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡文)。

按行政法務司司長於二零一六年九月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後評核成績中及格的獨一投考人，第三職階顧問高級技術員Rogério Paulo Carvalheiro Peyroteo，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因蘇天娜獲以臨時委任方式擔任本局人員編制內第一職階一等翻譯員(中葡文)，其在本局以行政任用合同方式擔任第二職階二等翻譯員(中葡文)的職務，自二零一六年九月十四日起自動終止。

特此聲明

二零一六年九月二十一日於行政公職局

局長 高炳坤

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年八月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改談兆錫在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，自二零一六年八月二十四日起生效。

按本局副局長於二零一六年九月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃洛桐

Edgar Edena Mateus da Silva, classificado em 6.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2016, II Série, de 29 de Junho — nomeado, em comissão de serviço, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2016:

Rogério Paulo Carvalheiro Peyroteo, técnico superior assessor, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2016, II Série, de 17 de Agosto — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para o devido efeito se declara que Diamantina dos Santos, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, contratada por contrato administrativo de provimento, cessou automaticamente as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 14 de Setembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Setembro de 2016. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Agosto de 2016:

Tam Sio Sek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2016.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Setembro de 2016:

Vong Lok Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe,

在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一六年九月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改何迪昕及盧艷芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點625點，自二零一六年九月二日起生效。

按本局副局長於二零一六年九月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，黃智偉在本局擔任第一職階一等技術輔導員(資訊範疇)職務的行政任用合同，自二零一六年十一月五日起續期一年。

聲 明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項及第二十四條第二款的規定，伍志明在本局擔任旅行證件廳廳長的定期委任因期限屆滿而終止，並自二零一六年九月十七日起返回其原職位，擔任本局人員編制第三職階特級技術員(資訊範疇)。

二零一六年九月二十二日於身份證明局

局長 歐陽瑜

印 務 局

批 示 摘 錄

按照代局長於二零一六年九月十五日的批示：

本局第一職階顧問高級技術員林寶儀，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零一六年十月十五日起生效。

二零一六年九月二十日於印務局

局長 杜志文

2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2016.

Ho Tek Ian e Lou Im Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, área de informática, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2016.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 6 de Setembro de 2016:

Wong Chi Wai — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Novembro de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea 1), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, Ng Chi Meng regressa ao lugar que detinha no quadro de origem, como técnico especialista, 3.º escalão, área de informática, por motivo da cessação da comissão de serviço, como chefe do Departamento dos Documentos de Viagem, a partir de 17 de Setembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Setembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do administrador, substituto, de 15 de Setembro de 2016:

Lam Pou Iu, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Outubro de 2016.

Imprensa Oficial, aos 20 de Setembro de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

退休基金會

批示摘錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年九月十四日作出的批示：

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師吳碧茵，供款人編號3007145，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

教育暨青年局中學教育一級教師陳家敏，供款人編號6068586，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

教育暨青年局教學助理員鄭嘉雯，供款人編號6109258，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

澳門保安部隊事務局行政技術助理員林明波，供款人編號6194034，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年九月十五日作出的批示：

澳門保安部隊事務局高級技術員張錦漢，供款人編號6111716，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一六年八月二十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Setembro de 2016:

Ung Pek Ian, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3007145, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Ka Man, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6068586, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kong Ka Man, auxiliar de ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6109258, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Meng Po, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6194034, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2016:

Cheong Kam Hon, técnico superior da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6111716, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de

一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政公職局技術輔導員林曉忻，供款人編號6200603，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年八月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年九月十九日作出的批示：

科學技術發展基金工作人員員余柏光，供款人編號6000094，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年八月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

更正

由於刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內第19487頁之二零一六年度退休基金會本身預算之第一次修改出現文誤，現更正如下：

原文為：“……容光亮……”

應更正為：“……容光耀……”。

二零一六年九月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一六年八月二十三日之批示：

陳詩韻、蔡倩及詹雅蔚——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔

reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Lam Hio Ian, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6200603, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Setembro de 2016:

Iu Pak Kuong, trabalhador do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, com o número de contribuinte 6000094, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões do ano 2016, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2016, II Série, de 21 de Setembro, a páginas 19 487, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «...Iong Kong Leong...»

deve ler-se: «...Iong Kong Io...».

Fundo de Pensões, aos 22 de Setembro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Agosto de 2016:

Chan Si Wan, Choi Sin e Chim Ha Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450的薪俸，自二零一六年九月七日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改龔煥昌在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸，自二零一六年九月七日起生效。

二零一六年九月十五日於財政局

局長 容光亮

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一六年七月二十九日作出的批示：

應曾緻豪的請求，其在本局擔任第二職階一高等級技術員職務的行政任用合同，自二零一六年九月十四日起予以解除。

摘錄自本人於二零一六年八月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款連同第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改梁龍在本局擔任職務的長期行政任用合同的第三條款，改為收取第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點，自二零一六年八月二十二日起生效。

二零一六年九月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年八月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，高志乾、Gonçalo Augusto de Souza、黎家靖、文建昇、Eduardo do Espírito Santo及麥義在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年十月一日起生效。

provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2016.

Kong Vun Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Setembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Julho de 2016:

Chang Chi Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Setembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 22 de Agosto de 2016:

Leong Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Setembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Agosto de 2016:

Kou Chi Kin, Gonçalo Augusto de Souza, Lai Ka Cheng, Man Kin Seng, Eduardo do Espírito Santo e Mak I — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2016.

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年八月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項的規定，本局人員李慧瑩及石敬聰之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，職級為第一職階首席高級技術員，自二零一六年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年八月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，劉永威在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同續期兩年，自二零一六年十月十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年八月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項的規定，本局人員Jerónimo Silveira de Souza、鍾治良及王曉之行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，職級為第一職階二等行政技術助理員，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年八月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款(二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改林綺雯在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一六年八月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條一款(二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃美詩在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一六年八月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年八月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款(二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改顧嘉敏、林詠傑及馮博軒不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年八月二十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款(二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改譚麗賢不具期限的行政任用合同的第三條款，

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Agosto de 2016:

Lei Wai Ieng e Miguel Custódio Serrão, técnicos superiores principais, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Agosto de 2016.

Por despacho do signatário, de 17 de Agosto de 2016:

Lao Weng Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1, e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2016:

Jerónimo Silveira de Souza, Chung Chi Leung e Wong Io, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Agosto de 2016:

Lam I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 26 de Agosto de 2016.

Fátima Nascimento da Luz Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 26 de Agosto de 2016.

Por despachos do signatário, de 29 de Agosto de 2016:

Ku Ka Man Felisberta Natalina, Lam Weng Kit e Fong Pok Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Agosto de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Tam Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo

轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年八月二十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改吳家偉及劉玉揚不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點470，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年八月二十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改江婉貞及阮依琳不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年八月二十八日起生效。

二零一六年九月二十日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年八月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改劉章才在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員薪俸點450的薪俸，自二零一六年八月二十三日生效。

二零一六年九月十九日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

澳門貿易投資促進局

批示摘錄

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第二款第二項及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟

13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Agosto de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ng Ka Wai e Lao Iok Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Agosto de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Kong Un Cheng e Iun I Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Agosto de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Setembro de 2016. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Agosto de 2016:

Lao Cheong Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Conselho, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2016.

Conselho de Consumidores, aos 19 de Setembro de 2016. — O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regu-

財政司司長於二零一六年九月二日批示核准的澳門貿易投資促進局二零一六財政年度第二次本身預算修改：

lamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Setembro do mesmo ano:

二零一六年度澳門貿易投資促進局本身預算之第二次修改
2.ª alteração ao orçamento privativo do IPIM para o ano de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	100,000.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	120,000.00	
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞* Gratificações variáveis ou eventuais	700.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,800,000.00	
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — previdência social	70,000.00	
02	01	07	00	03	文儀器材 Máquinas de escritório	10,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	280,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	50,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		2,640,900.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	208,000.00	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	508,500.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	1,510,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	22,500,000.00	
04	03	00	00	01	企業 Empresas	2,000,000.00	
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	29,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín			
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		26,645,300.00
07	10	00	00	99	其他 Outros	100,000.00	
					總額 Total	29,286,200.00	29,286,200.00

* 新項目

* Nova rubrica

二零一六年九月十四日於澳門貿易投資促進局——執行委員會——主席：張祖榮——執行委員：劉關華，吳愛華

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 14 de Setembro de 2016. — A Comissão Executiva. — O Presidente, *Cheong Chou Weng*. — Os Vogais Executivos, *Kuan Lau, Irene Va — Glória Batalha Ung*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年九月七日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年八月一日起，本局與馮金燕簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年八月二日起，本局與馮燕尤、呂少妹、梁佩玲及潘耀光簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年八月二日起，本局與雷詠詩簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年八月十四日起，本局與呂振聲簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年八月十八日起，本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Setembro de 2016:

Fong Kam In de Souza — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2016.

Fong In Iao, Loi Sio Mui, Leong Pui Leng e Pun Io Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP progredindo a auxiliares, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2016.

Loi Van Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2016.

Loi Chan Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2016.

Kuok Weng Fai, Wan Weng Chio, Kuong Hao Hong e Ho Kam Wo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP progredindo a motoristas de pesados, 4.º escalão,

與郭永輝、尹永釗、鄭巧紅及何錦和簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第四職階重型車輛司機，薪俸點為200。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年八月十九日起，本局與賴寧筠簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年八月二十六日起，本局與江靜芷、馮慶文、鄭玉冰、何少媚及楊柳英簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年八月二十九日起，本局與韋永清簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第九職階技術工人，薪俸點為280。

摘錄自保安司司長於二零一六年九月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人白嘉莉，特級技術輔導員，獲確定委任為本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員之職務。

二零一六年九月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年九月二日作出的第151/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號224961張卓鑫，自二零一六年六月二十三日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2016.

Lai Neng Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Agosto de 2016.

Kong Ching Chi, Fong Heng Man, Kuong Iok Peng, Ho Sio Mei e Jeong Lao Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP progredindo a adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2016.

Wai Weng Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Agosto de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Setembro de 2016:

Sandra Margarida Bernardes Bártole, adjunto-técnico especialista, classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2016, II Série, de 24 de Agosto — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Setembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 151/2016, de 2 de Setembro de 2016:

Cheong Cheok Iam, guarda principal n.º 224 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2016.

摘錄自保安司司長於二零一六年九月二日作出的第152/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號232981譚國強，自二零一六年六月十一日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自二零一六年九月五日保安司司長第72/SS/2016號批示：

治安警察局第049/2016號紀律程序之嫌疑人副警司編號152881，邱庭健，被指控之不正當缺勤事實，證據確鑿，其行為構成違反十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第十三條第二款a)項所載義務的違紀行為。根據上述《通則》第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，處以撤職處分。

根據上述《通則》第二百八十九條第六款規定，在本通告刊登日起六十日的期限內，提起上訴或要求重新展開該程序。

二零一六年九月十五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

消防局

批示摘錄

按照二零一六年九月五日第153/2016號保安司司長批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准消防局消防員編號431011、羅志倫，於二零一六年九月三十日結束長期無薪假，並於二零一六年十月一日回任該局，及處於“編制內”狀況。

按照二零一六年九月五日第154/2016號保安司司長批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准消防局消防員編號426971、龍少權，於二零一六年九月三十日結束長期無薪假，並於二零一六年十月一日回任該局，及處於“編制內”狀況。

二零一六年九月二十二日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 152/2016, de 2 de Setembro de 2016:

Tam Kuok Keong, guarda n.º 232 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 11 de Junho de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/SS/2016, de 5 de Setembro de 2016:

Em Processo Disciplinar n.º 049/2016 do CPSP, instaurado contra o arguido, o subcomissário n.º 152 881, Iao Teng Kin. Os factos que originaram a ausência ilegítima, mostram-se definitivamente consolidados e provados, e constituem infracção grave ao dever inscrito no artigo 13.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, que conjugado com os termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea i), e 240.º, alínea c), do referido estatuto, corresponde a pena de demissão, sanção que lhe foi aplicada.

Nos termos do artigo 289.º, n.º 6, do referido estatuto, pode no prazo máximo de 60 dias após a presente publicação, interpor recurso ou requerer a reabertura do processo.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Setembro de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2016, de 5 de Setembro de 2016:

Lo Chi Lon, bombeiro n.º 431 011, do CB — autorizado a reingressar no Corpo de Bombeiros no dia 1 de Outubro de 2016, por terminar a licença sem vencimento de longa duração no dia 30 de Setembro de 2016, passando à situação de «no quadro», nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2016, de 5 de Setembro de 2016:

Long Sio Kun, bombeiro n.º 426 971, do CB — autorizado a reingressar no Corpo de Bombeiros no dia 1 de Outubro de 2016, por terminar a licença sem vencimento de longa duração no dia 30 de Setembro de 2016, passando à situação de «no quadro», nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Corpo de Bombeiros, aos 22 de Setembro de 2016. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年四月一日之批示：

麥碧娜——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年七月一日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期三年。

摘錄自局長於二零一六年四月十二日之批示：

黃志強——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年七月四日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一六年四月二十九日之批示：

張瓊月、梁敏珊、歐陽妙冰、任潔珊、馮永珊、尹雪芬、蘇金才、陸家文、黃惠儀、譚敏華、陳麗燕、梁翠欣、梁鈺兒、鄭美欣、李敏橋、黃偉龍、李家俊、黃家慧、鄭芷堯、李惠芬、胡慧儀、曾曉晴和丁嘉雯——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年七月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士，試用期六個月。

馬靜瑜、馮彩霞、曾倩怡、區海倫、庄翠紅、梁銳明、陳莉莉、鄭詠枝、盧嘉利、周寶儀和陳碧韻——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年八月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一六年五月九日之批示：

李雪芬、何嘉文、黃麗敏、馮才泳、程雅瑜、歐智甜、李艷媚、鍾林苗、李彩瑜、陳健聰、胡巧文、盧美琮、鄧少瑜、李能明、李欣儀、梁考欣和孫敏恆——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年七月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士，試用期六個月。

蔡娜娜、黃東婷、劉櫻敏、梁詠潔、鄭振中、陳婉欣、張祖賢、王秋容、黃曉臨、盧玉玲和魯杰妹——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年八月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士，試用期六個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Abril de 2016:

Mak Pek Na – contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Abril de 2016:

Wong Chi Keong – contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Julho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Abril de 2016:

Cheong Keng Ut, Leung Man San, Ao Ieong Mio Peng, Iam Kit San, Fong Weng San, Wan Sut Fan, Sou Kam Choi, Lok Ka Man, Wong Wai I, Tam Man Wa, Chan Lai In, Leong Choi Ian, Leong Iok I, Cheang Mei Ian, Lei Man Kio, Wong Wai Long, Lei Ka Chon, Wong Ka Wai, Cheang Chi Io, Li Wai Fan, Wu Wai I, Tsang Hio Cheng e Ting Ka Man – contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2016.

Ma Cheng U, Feng Caixia, Chang Sin I, Au Hoi Lon, Chong Choi Hong, Leong Ioi Meng, Chen Lili, Cheang Weng Chi, Lou Ka Lei, Chao Pou I e Chan Pek Wan – contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Maio de 2016:

Lei Sut Fan, Ho Ka Man, Huang Limin, Fong Choi Weng, Cheng Nga U, Ao Chi Tim, Lei Im Mei, Chong Lam Mio, Lei Choi U, Chang Kin Chong, Wu Hao Man, Lou Mei Keng, Deng Shaoyu, Lei Nang Meng, Lei Ian I, Leong Hao Ian e Sun Man Hang – contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2016.

Tsai Na Na, Wong Tong Teng, Lao Ieng Man, Leong Weng Kit, Cheang Chan Chong, Chan Un Ian, Cheung Chou In, Wong Chao Iong, Wong Hio Lam, Lou Iok Leng e Lou Kit Mui – contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2016.

摘錄自代局長於二零一六年五月二十四日之批示：

謝永傑——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年七月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一六年六月十三日之批示：

林雪珍和楊桂蘭——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年七月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一六年六月二十三日的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階普通科醫生何婉儀的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款的規定，追認自二零一六年六月四日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員陳文婷的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年七月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，麥結勝在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一六年七月二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階一般服務助理員陳慕銀及陳煥梅的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年七月五日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員梁鳳飄的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年八月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，高勝在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一六年七月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員林嘉杰，自二零一六年七月五日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 24 de Maio de 2016:

Che Weng Kit — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2016:

Lam Sut Chan e Ieong Kuai Lan — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Junho de 2016:

Ho Un I, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Junho de 2016, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Man Teng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2016.

Mak Kit Seng, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2016.

Chan Mou Ngan e Chan Wun Mui, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2016.

Liang Fengpiao, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Agosto de 2016.

Kou Seng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Julho de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lam Ka Kit, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2016;

第三職階技術工人麥結勝，自二零一六年七月二日起生效。

摘錄自局長於二零一六年六月二十四日的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等診療技術員鄭子晴的行政任用合同獲續期六個月，自二零一六年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，林任發在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一六年七月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳志輝在本局擔任行政任用合同第三職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問診療技術員，自二零一六年七月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳婷婷及陳冠穎在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一六年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，歐嘉儀、蘇日強及唐仲鎮在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一六年七月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一六年六月二十八日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，楊小儀、陸月來、陳錫添、張文輝、簡艷嫻及繆裕源在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一六年七月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一六年七月八日之批示：

李光忠——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第

Mak Kit Seng, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Junho de 2016:

Chiang Chi Cheng, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Lam Iam Fat, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Julho de 2016.

Ng Chi Fai, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Julho de 2016.

Chan Teng Teng e Chan Kun Weng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2016.

Ao Ka Yee, Sou Iat Keong e Tong Chong Chan, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Julho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Junho de 2016:

Ieong Sio I, Lok Ut Loi, Chan Sek Tim, Cheong Man Fai, Kan Im Han e Mio U Un, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Julho de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2016:

Lei Kuong Chong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses,

一款之規定，從二零一六年七月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第四職階技術工人，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一六年七月二十七日之批示：

許德富——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一六年八月二十四日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

劉穎心和姚兆聰——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年八月八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自局長於二零一六年八月八日之批示：

梁敏慧和何家豪——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年八月十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十一日之批示：

莫麗英——根據第12/2015號法律第四條及第六條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條第一至第三款的規定，並按第18/2009號法律《護士職程制度》附件一，以行政任用合同方式獲聘用為第四職階高級護士，收取薪俸點505點的百分之五十作為報酬，從二零一六年八月十五日起，為期一年。

按照二零一六年九月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

李國棟、林麗芳——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0574、W-0575。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照副局長於二零一六年九月十四日之批示：

核准向忠國際藥業有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“忠國際藥業”准照，編號為第262號以及其營業地點為澳門馬揸度博士大馬路431號及漁翁街354號南豐工業大廈第二期10樓F座，法人地址位於澳門佛山街17-75號新建業商業中心13樓L室。

(是項刊登費用為 \$411.00)

按照二零一六年九月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

林麗芳——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0482。

(是項刊登費用為 \$284.00)

como operário qualificado, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2016:

Hoi Tak Fu — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2016.

Lau Weng Sam e Dao Sio Chong — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Agosto de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Agosto de 2016:

Leong Man Wai e Ho Ka Hou — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Agosto de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2016:

Mok Lai Ieng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como enfermeiro-graduado, 4.º escalão, com direito a 50% do índice 505, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, 268.º, n.ºs 1 a 3, do ETAPM, vigente, e do anexo I do regime da carreira de enfermagem da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Agosto de 2016.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Setembro de 2016:

Lei Kuok Tong e Lam Lai Fong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0574 e W-0575.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 14 de Setembro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 262 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Internacional Farmacêuticos Chong», com local de funcionamento na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 431 e Rua dos Pescadores, n.º 354, Edifício Industrial Nam Fong, Fase 2, 10.º andar «F», Macau, à Companhia de Internacional Farmacêuticos Chong Limitada, com sede na Rua de Foshan, n.ºs 17-75, San Kin Yip Com. Center, 13.º andar «L», Macau.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Setembro de 2016:

Lam Lai Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0482.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零一六年九月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消Joana Maria Elma Villanueva第E-1981號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一六年九月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁興立第E-1971號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消寧湘妍第M-1826號、Vanessa Amaral第M-2012號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

核准牌照編號第AL-0195號以及其營業地點為澳門南灣大馬路409號中國法律大廈A3的華澳醫療中心所有權轉移至澳華健康有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈A3。

(是項刊登費用為 \$353.00)

長虹華美醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0374，其營業地點位於澳門馬場大馬路376號翡翠廣場（第一、二、三、四座）地庫1層F座，持牌人為澳灃（集團）有限公司，法人住所位於澳門看台街305-311號翡翠廣場（第1、2、3、4座）1樓G。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照副局長於二零一六年九月二十日之批示：

應准照持有人新天力國際集團有限公司的申請，取消編號為第49號以及商號名稱為“司打口藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門柯邦迪前地（司打口）19號地下BO舖連閣樓。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一六年九月二十一日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Setembro de 2016:

Joana Maria Elma Villanueva — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1981.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Setembro de 2016:

Leong Heng Lap — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1971.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Neng Seong In e Vanessa Amaral — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1826 e M-2012.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Hua-Ao, alvará n.º AL-0195, com local de funcionamento na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edf. dos Serviços Jurídicos da China A3, Macau, a favor da Ao-Hua Saúde Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edf. dos Serviços Jurídicos da China A3, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Chang Hong Hua Mei, situado na Avenida do Hipódromo n.º 376, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4) 1.ª Cave F, Macau, alvará n.º AL-0374, cuja titularidade pertence a Ao Fang (Grupo) Limitada, com sede na Rua da Tribuna n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4) 1.º andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 20 de Setembro de 2016:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Grupo Novo San Tin Lek Internacional Limitada, é cancelado o alvará n.º 49 da Farmácia «Si Da Hau», com local de funcionamento registado na Praça de Ponte e Horta, n.º 19, r/c, loja BO, com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 21 de Setembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年六月十六日批示：

曾惠雯——根據第12/2010號法律第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改的行政任用合同，轉為本局第三職階教學助理員，薪俸點為300，自二零一六年八月二十三日起生效。

摘錄自本人二零一六年六月二十一日批示：

Maria Celeste de Oliveira Ferreira——根據第12/2010號法律附件表四，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，其擔任本局第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的行政任用合同獲續期，薪俸點為735，自二零一六年九月一日起至二零一八年三月九日止。

Ana Sofia de Serôdio Custódio——根據第12/2010號法律附件表四，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其擔任本局第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的行政任用合同獲續期二年，薪俸點為505，自二零一六年九月一日起生效。

根據第12/2010號法律附件表一及表四，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同獲續期二年，自二零一六年九月一日起生效：

韓旭，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

Maria Manuela da Silva Duarte Nunes，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為485。

摘錄自社會文化司司長二零一六年七月十九日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一六年九月二十六日起生效：

卓展盈，第一職階二等技術員（社會工作），薪俸點為350；

陳耀銘，第一職階一等技術員（機電），薪俸點為400。

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 16 de Junho de 2016:

Zeng Hui Wen — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2016.

Por despachos da signatária, de 21 de Junho de 2016:

Maria Celeste de Oliveira Ferreira — renovado o contrato administrativo de provimento, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 11.º escalão, índice 735, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016 e termo em 9 de Março de 2018.

Ana Sofia de Serôdio Custódio — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 4.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016:

Hon Iok, como docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615;

Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590;

Maria Manuela da Silva Duarte Nunes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Julho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Setembro de 2016:

Cheok Chin Ieng, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (acção social), índice 350;

Chan Io Meng João, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (engenharia electromecânica), índice 400.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões e índices a cada um

務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下，自二零一六年八月三日起生效：

袁詠華、盧志偉、白琮紅、勞秀蘭、王志鴻、勞向彥及羅穎怡，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

嚴麗嫻，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

諸禕、李梓珊及高奧美，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

黃嘉慧及李錦絲，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

林婉琪、余愷珊、周少容、蔣偉昌、馮家豪、梁嘉琪、高有財、潘特賓、梁梓峰、周紋龍、利澤銘、蔡柳妮及古鈺鏜，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

陳伺彥、譚美玲、黃麗朝、梁靜婷、陳潤琮、陳靜晶、徐見歡、談詠芝及麥燕儀，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一六年九月一日起生效：

黃翠儀及張瑛瑛，第一職階二等技術員（社會工作），薪俸點為350。

摘錄自社會文化司司長二零一六年七月二十日批示：

根據第12/2010號法律第三條、第五條和附件表一及表四，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一六年八月二十九日起生效：

黃英傑，第一職階中學教育一級教師（學科領域：物理），薪俸點440；

江佩雯、黃仲珊及黃嘉欣，第一職階中學教育一級教師（特殊教育範疇），薪俸點440；

周少容、謝志強、胡潔玲、江美馨、羅嘉敏、黃德麒、張銀秀、布少鑿及譚曉敏，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文範疇），薪俸點440；

林嘉艷，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（體育範疇），薪俸點440。

根據第14/2009號法律附件一表二及表二十一，以及按照第12/2015號法律第四條和第二十四條第六款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期一年：

indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2016:

Yuen Weng Wa, Lo Chi Vai, Pak Keng Hong, Lou Sao Lan, Wong Chi Hong, Lou Heong In e Lo Weng I, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Yim Lai Han, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Chu I, Lei Chi San e Kou Ou Mei, para técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Wong Ka Wai e Lei Kam Si, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Lam Un Kei, U Hoi San, Chau Sio Iong, Cheong Wai Cheong, Fong Ka Hou, Leong Ka Kei, Kou Iao Choi, Pun Tak Pan, Leong Chi Fong, Chao Man Long, Lei Chak Meng, Choi Lao Nei e Ku Iok Tong, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chan Chi In, Tam Mei Leng, Wong Lai Chio, Leong Cheng Teng, Chan Ion Keng, Chan Cheng Cheng, Choi Kin Fun, Tam Weng Chi e Mak In I, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016:

Wong Choi I e Cheong Ieng Ieng, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, (acção social), índice 350.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Agosto de 2016:

Wong Ieng Kit, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (área disciplinar: física), índice 440;

Kong Pui Man, Wong Chong San e Wong Ka Ian, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, área de ensino especial, índice 440;

Chau Sio Iong, Che Chi Keong, Wu Kit Leng, Kong Mei Heng, Lo Ka Man, Wong Tak Kei, Cheong Ngan Sao, Po Siu Ying e Tam Hio Man, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de língua chinesa, índice 440;

Lam Ka Im, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de educação física, índice 440.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015:

梁帶歡及梁慧芳，第一職階技術工人（助理管理員範疇），薪俸點為150，分別自二零一六年九月五日及二零一六年九月二十六日起生效；

盧錦滿，第一職階技術工人（水喉工範疇），薪俸點為150，自二零一六年九月一日起生效；

李詠康，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，自二零一六年九月一日起生效；

黃桂娥、何鳳媚、蔡春芳、高嫦歡、古偉雲、汪玉芬、崔惠玲及洪亞娥，第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，自二零一六年九月一日起生效；

杜楚玲，第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，自二零一六年九月二十六日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年八月一日批示：

薛雪梅——根據第12/2010號法律第七條和附件表四，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455，自二零一六年八月二十四日起生效。

根據第12/2010號法律第七條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，職程、職階、日期及薪俸點如下：

宋佩嫻，自二零一六年八月三十日起轉為第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

韓琳，自二零一六年八月二十三日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

陳苑茵，自二零一六年八月三十日起轉為第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

Sharoz Datarama Pernencar，自二零一六年八月二十九日起轉為第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525。

摘錄自本人二零一六年八月三日批示：

應諸禱的請求，其在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零一六年八月二十二日起予以解除。

摘錄自本人二零一六年八月四日批示：

薛雪梅——根據第12/2010號法律附件表四，以及第12/2015號法律第四條和第六條的規定，其擔任本局第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為455，自二零一六年九月一日起生效。

Leong Tai Fun e Leong Wai Fong, como operárias qualificadas, 1.º escalão, área de fiel auxiliar, índice 150, a partir de 5 de Setembro de 2016 e 26 de Setembro de 2016, respectivamente;

Lou Kam Mun, como operário qualificado, 1.º escalão, área de canalizador, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2016;

Lei Weng Hon, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2016;

Wong Kuai Ngo, Ho Fong Mei, Cai Chunfang, Kou Seong Fun, Ku Wai Wan, Vong Iok Fan, Choi Wai Leng e Hong A Ngo, como auxiliares, 1.º escalão, área de servente, índice 110, a partir de 1 de Setembro de 2016;

Tou Cho Leng, como auxiliar, 1.º escalão, área de servente, índice 110, a partir de 26 de Setembro de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 1 de Agosto de 2016:

Sit Sut Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados, por impresso próprio, os seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, datas e índices de cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexas à Lei n.º 12/2010 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Song Pui Han, para docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, a partir de 30 de Agosto de 2016;

Hon Lam, para docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 23 de Agosto de 2016;

Chan Un Ian, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590, a partir de 30 de Agosto de 2016;

Sharoz Datarama Pernencar, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525, a partir de 29 de Agosto de 2016.

Por despacho da signatária, de 3 de Agosto de 2016:

Chu I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Agosto de 2016.

Por despachos da signatária, de 4 de Agosto de 2016:

Sit Sut Mui — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

陳家寶——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，其擔任本局第二職階二等技術員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為370，自二零一六年九月二十三日起生效。

根據第12/2010號法律附件表一及表四，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期二年，自二零一六年九月一日起生效：

張月麗，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

宋佩嫻，第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

韓琳，第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

陳苑茵，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

Sharoz Datarama Pernencar，第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年九月七日起生效：

禰配兒及梁兆鑫，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

摘錄自社會文化司司長二零一六年八月十一日批示：

梁怡安，本局行政任用合同中學教育一級教師，根據第61/2005號行政命令第一條及第四條的規定，其作為德育中心主任的委任獲續期二年，自二零一六年九月一日起生效。

黃嘉祺，本局行政任用合同中學教育一級教師，根據第7/2001號行政法規第三條及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定，其作為駿菁活動中心主任的委任獲續期二年，自二零一六年九月一日起生效。

劉惠瑩——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為320，自二零一六年七月十三日起生效。

蔡穎琪，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單的及格投考人。根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260，為期一年，自二零一六年九月二十六日起生效。

Chan Ka Pou – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016:

Cheong Ut Lai, como docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615;

Song Pui Han, como docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540;

Hon Lam, como docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490;

Chan Un Ian, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590;

Sharoz Datarama Pernencar, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2016:

Hun Pui I e Leung Sio Kam, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2016:

Leong I On, docente do ensino secundário de nível 1, contrato administrativo de provimento, destes Serviços – renovada a designação, por mais dois anos, como director do Centro de Educação Moral, nos termos dos artigos 1.º e 4.º da Ordem Executiva n.º 61/2005, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Wong Ka Ki, docente do ensino secundário de nível 1, contrato administrativo de provimento, destes Serviços – renovada a designação, por mais dois anos, como director do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo, nos termos dos artigos 3.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2001 e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Lao Wai Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços – alterado para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2016.

Choi Weng Kei, candidata aprovada no concurso centralizado, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho – contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Setembro de 2016.

根據第14/2009號法律附件一表二及表二十，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

劉美玲及梁亞妹，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年七月二十一日起生效；

李嘉慧，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一六年七月二十七日起生效；

區永樂，第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一六年七月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一六年八月十五日批示：

麥嘉銘，第八職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），於二零一六年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第12/2010號法律第三條、第五條、第十三條和附件表四，以及按照第12/2015號法律第四條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式，任用為本局第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625，為期二年，自二零一六年九月一日起生效。

丁幸儀，第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒）、何靜誼，第八職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒）、傅杏萍及周鈺坪，第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），於二零一六年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考的最後成績名單中名列第一至第四名。根據第12/2010號法律第三條、第五條、第十三條和附件表四，以及按照第12/2015號法律第四條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式，任用第一名、第三名及第四名為本局第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650及第二名為本局第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為625，為期二年，自二零一六年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一六年八月十八日批示：

張子軒，本局行政任用合同一高等級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款b)項及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定，委任為黑沙環青年活動中心主任，為期一年，自二零一六年九月五日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一六年八月二十六日批示：

張貴新——根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一六年六月一日起生效。

二零一六年九月十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

Lao Mei Leng e Leong A Mui, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 21 de Julho de 2016;

Lei Ka Wai, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 27 de Julho de 2016;

Ao Weng Lok, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Julho de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2016:

Mak Ka Meng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 8.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2016, II Série, de 29 de Junho — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e 13.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 e 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Teng Hang I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, Ho Cheng I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 8.º escalão, Fu Hang Peng e Chao Iok Peng, docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, classificadas do 1.º ao 4.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2016, II Série, de 29 de Junho — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, a 1.ª, 3.ª e 4.ª como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650 e a 2.ª como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 8.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º, 13.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 e 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Agosto de 2016:

Luís Gomes, técnico superior de 1.ª classe, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — designado director do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 5 de Setembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2016:

Cheong Kuai San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2016.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Setembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

社會工作局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用李璐為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一六年九月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用梁詠濃、彭斯敏、蘇佩霞、鄭嘉莉及周慧珍為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一六年九月二十一日起生效。

二零一六年九月二十二日於社會工作局

局長 黃艷梅

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2016:

Lei Lou – contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 5.^o, n.^o 1, do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.^o 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2016.

Leong Weng Nong, Pang Si Man, Sou Pui Ha, Cheang Ka Lei e Chao Wai Chan – contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 5.^o, n.^o 1, do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.^o 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2016.

Instituto de Acção Social, aos 22 de Setembro de 2016. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

體育局**批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零一六年九月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局臨時委任第一職階二等翻譯員施蓮娜，自二零一六年九月十七日起獲確定委任出任該職位。

二零一六年九月二十二日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 7 de Setembro de 2016:

Angelina Madeira de Carvalho da Silva, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Setembro de 2016.

Instituto do Desporto, aos 22 de Setembro de 2016. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

社會保障基金**議決摘錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一六年九月十五日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改陳殷衍、梁素茵、余麗莎及林瑞杏在本基金擔任職務的不具期限的行政

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de deliberação**

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 15 de Setembro de 2016:

Chan Ian Hang, Leong Sou Ian, U Lai Sa e Lam Soi Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice

任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一六年九月十九日起生效。

二零一六年九月十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

350, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 19 de Setembro de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月二十二日作出的批示：

譚佩儀——根據第12/2015號法律第五條的規定，自二零一六年九月十九日起與其簽訂為期六個月試用期的行政任用合同，以擔任本基金第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

二零一六年九月二十一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Agosto de 2016:

Tam Pui I — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Fundo, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2016.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 21 de Setembro de 2016. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年八月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改丘力昕、李國輝、梁翠瑜、黃美華、陳美娟、馮秀萍及梁凱玲在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首位晉階為第二職階特級技術輔導員，第二至第四位晉階為第二職階一等技術輔導員，第五至第六位晉階為第二職階首席行政技術助理員，最後一位晉階為第二職階一等技術輔導員，首六位自二零一六年八月二十日起，最後一位自二零一六年八月二十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一六年九月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第二款之規定，本局第二職階二等高級技術員歐東文的行政任用合同，自二零一六年十一月二日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 22 de Agosto de 2016:

Iao Lek Ian, Lei Kuok Fai, Leong Choi U, Wong Mei Wa, Chan Mei Kuen, Fong Sau Peng e Leong Hoi Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, para a primeira, a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, para o segundo a quarto, a assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, para a quinta a sexta, e a adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, para a última, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2016 para os seis primeiros, e 21 de Agosto de 2016 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 2 de Setembro de 2016:

Ao Tong Man, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2016.

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年九月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式更改林偉君及黃碧珍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,分別晉階為第二職階二等技術輔導員及第二職階二等行政技術助理員,自二零一六年八月三十一日起生效,合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條,並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條,現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項,以及第29/97/M號法令第九條的規定,以定期委任方式委任郭子昌為本局公共建築廳廳長,自二零一六年十月一日起,為期一年,並於同日起終止其擔任本局基礎建設廳廳長之定期委任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——郭子昌的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局公共建築廳廳長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士；

——土木工程碩士。

3. 職業培訓：

——「ISO9000品質管理系統」；

——「公共工程承攬法律制度課程」；

——「澳門公務員公務文書寫作」；

——「ISO14001環境管理系統」；

——「Microsoft Project計劃管理課程」；

——「普通話高級課程」；

——「焊接技術與質量實務」；

——「葡語課程—第三級」；

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 2 de Setembro de 2016:

Lam Wai Kuan e Vong Pek Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, e assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, respectivamente, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Setembro de 2016:

Kuok Chi Cheong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Edificações Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.^o 3, alínea I), 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, 3.^o, n.^o 1, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, 20.^o, n.^o 1, alínea b), e 23.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 9.^o do Decreto-Lei n.^o 29/97/M, a partir de 1 de Outubro de 2016, e cessa a sua comissão de serviço como chefe do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, a partir da mesma data.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Kuok Chi Cheong possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Edificações Públicas destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil;

— Mestrado em Engenharia Civil.

3. Formação profissional:

— Norma de Gestão de Qualidade ISO 9000;

— Curso de Regime Jurídico de Empreitadas de Obras Públicas;

— Curso de Escrita de Documento Oficial para os Funcionários de Macau;

— Norma de Gestão Ambiental ISO 14001;

— Curso de Gestão de Projectos-Microsoft Project;

— Curso de Mandarim Avançado;

— Curso de Prático de Tecnologia e Qualidade de Soldagem;

— Curso de Língua Portuguesa — Nível III;

——「公務人員基本培訓課程」；

——「PLAXIS及其他軟件在地工技術上的應用」；

——「澳門基本法高級研討班」；

——「中、高級公務員基本培訓課程」；

——「中、高級公務員管理發展課程」。

4. 專業簡歷：

——一九九八年十二月至二零一零年一月，土地工務運輸局技術員；

——二零一零年二月至二零一一年十二月，土地工務運輸局水力暨環境衛生處代處長；

——二零一二年一月至二零一二年九月，土地工務運輸局基礎建設廳代廳長；

——二零一二年九月至二零一六年九月，土地工務運輸局基礎建設廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第29/97/M號法令第十條的規定，以定期委任方式委任黃昭文為本局基礎建設廳廳長，自二零一六年十月一日起，為期一年，並於同日起終止其擔任本局公共建築廳廳長之定期委任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——黃昭文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局基礎建設廳廳長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士；

——法學碩士(經濟法學)。

3. 職業培訓：

——「赴葡就讀計劃」；

——「公共工程承攬法律制度課程」；

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso sobre Computacional Geotecnia com PLAXIS e outros softwares;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica — Nível Avançado;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Gestão para Executivos.

4. Currículo profissional:

— De Dezembro de 1998 a Janeiro de 2010, técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Fevereiro de 2010 a Dezembro de 2011, chefe da Divisão de Hidráulica e Saneamento, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 2012 a Setembro de 2012, chefe do Departamento de Infra-estruturas, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Setembro de 2012 a Setembro de 2016, chefe do Departamento de Infra-estruturas da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Wong Chiu Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 10.º do Decreto-Lei n.º 29/97/M, a partir de 1 de Outubro de 2016, e cessa a sua comissão de serviço como chefe do Departamento de Edificações Públicas destes Serviços, a partir da mesma data.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Wong Chiu Man possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil;

— Mestrado em Direito (Direito Económico).

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos em Portugal (PEP);

— Curso de Regime Jurídico de Empreitadas de Obras Públicas;

- 「市政廳主管培訓課程」；
- 「市政廳網絡及Windows95的應用」；
- 「中國公共行政及管理課程」；
- 「公務人員基本培訓課程」；
- 「中層公務員管理技巧發展課程」；
- 「中、高級公務員管理發展課程」；
- 「行政程序法典——為領導及主管而設」；
- 「新聞發佈會策略及新聞稿寫作技巧課程」；
- 「澳門基本法高級研討班」。

4. 專業簡歷：

- 一九八八年七月至一九八八年八月，澳門市政廳技術督導員；
- 一九八八年八月至一九九零年十一月，澳門市政廳技術員；
- 一九九零年十一月至一九九四年二月，澳門市政廳高級技術員；
- 一九九四年二月至一九九六年六月，澳門市政廳組長；
- 一九九六年七月至一九九九年十二月，澳門市政廳處長；
- 一九九九年十二月至二零零一年十二月，臨時澳門市政局處長；
- 二零零一年十二月至二零零二年三月，臨時澳門市政局顧問高級技術員；
- 二零零二年三月至二零零七年八月，土地工務運輸局顧問高級技術員；
- 二零零七年九月至二零零七年十二月，土地工務運輸局土工技術暨道路處代處長；
- 二零零八年一月至二零零八年五月，土地工務運輸局圖則暨工程處代處長；
- 二零零八年五月至二零零九年八月，土地工務運輸局公共建築廳代廳長；
- 二零零九年八月至二零一六年九月，土地工務運輸局公共建築廳廳長。

- Curso de Formação para Chefias Municipais;
- Utilização da Rede do Leal Senado com o Windows 95;
- Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;
- Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;
- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;
- Programa de Gestão para Executivos;
- Curso de Código do Procedimento Administrativo para Dirigentes e Chefias;
- Curso de Estratégias para Conferências de Imprensa e Técnicas de Elaboração de Notas à Imprensa;
- Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM – Nível Avançado.

4. Currículo profissional:

- De Julho de 1988 a Agosto de 1988, assistente técnico do Leal Senado de Macau;
- De Agosto de 1988 a Novembro de 1990, técnico do Leal Senado de Macau;
- De Novembro de 1990 a Fevereiro de 1994, técnico superior do Leal Senado de Macau;
- De Fevereiro de 1994 a Junho de 1996, chefe de sector do Leal Senado de Macau;
- De Julho de 1996 a Dezembro de 1999, chefe de divisão do Leal Senado de Macau;
- De Dezembro de 1999 a Dezembro de 2001, chefe de divisão da Câmara Municipal de Macau Provisória;
- De Dezembro de 2001 a Março de 2002, técnico superior assessor da Câmara Municipal de Macau Provisória;
- De Março de 2002 a Agosto de 2007, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Setembro de 2007 a Dezembro de 2007, chefe da Divisão de Geotecnia e Vias de Comunicação, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Janeiro de 2008 a Maio de 2008, chefe da Divisão de Projectos e Obras, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Maio de 2008 a Agosto de 2009, chefe do Departamento de Edificações Públicas, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Agosto de 2009 a Setembro de 2016, chefe do Departamento de Edificações Públicas da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年九月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式更改曾愷妍、徐秋怡、馮佩雯、黎卓安、梁麗嫻、唐美堅及譚榕融在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,首六位晉階為第二職階一等行政技術助理員,最後一位晉階為第二職階二等行政技術助理員,自二零一六年九月二日起生效,合同其他條件維持不變。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式更改麥頌怡、劉保明、林伯濤、黎志祥、黃守仁及黃啟泰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,首位晉階為第二職階主任翻譯員,第二至第五位晉階為第二職階首席高級技術員,最後一位晉階為第二職階一等高級技術員,自二零一六年九月二日起生效,合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月六日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(一)項之規定,以附註形式修改其等合同為長期行政任用合同,為期三年,並自相關之日期開始生效：

自二零一六年八月九日起：

卓淑蓮,第二職階勤雜人員。

自二零一六年八月十二日起：

李麗儀,第二職階二等技術員；

張雲霞,第二職階勤雜人員。

自二零一六年八月十六日起：

歐陽俊榮,第二職階二等高級技術員。

自二零一六年八月二十四日起：

林肖蘭及黃金鳳,第二職階勤雜人員。

自二零一六年八月二十六日起：

樊美蘭及黃忍和,第二職階勤雜人員。

自二零一六年八月三十一日起：

黃碧珍,第二職階二等行政技術助理員。

二零一六年九月二十二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 5 de Setembro de 2016:

Chang Hoi In, Choi Chao I, Fong Pui Man, Lai Cheok On, Leong Lai San, Tong Mei Kin e Tam Iong Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativo de provimento progredindo a assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 2.^o escalão, para as seis primeiras e assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 2.^o escalão, para o último, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Evalina Mac, Lau Pou Meng, Lam Pak Tou, Lai Chi Cheong, Wong Sau Yan e Wong Kai Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a intérprete-tradutora chefe, 2.^o escalão, para a primeira, a técnicos superiores principais, 2.^o escalão, para o segundo a quinto, e a técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, para o último, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Setembro de 2016:

O pessoal contratado abaixo indicado, destes Serviços — alterados, por averbamento, os seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^o 3, alínea I), da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 9 de Agosto de 2016:

Chuck Sok Lin, como auxiliar, 2.^o escalão.

A partir de 12 de Agosto de 2016:

Lei Lai I, como técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão;

Cheong Wan Ha, como auxiliar, 2.^o escalão.

A partir de 16 de Agosto de 2016:

Ao Ieong Chon Weng, como técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão.

A partir de 24 de Agosto de 2016:

Lam Chio Lan e Wong Kam Fong, como auxiliares, 2.^o escalão.

A partir de 26 de Agosto de 2016:

Fan Mei Lan e Wong Ian Wo, como auxiliares, 2.^o escalão.

A partir de 31 de Agosto de 2016:

Vong Pek Chan, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Setembro de 2016. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第四的合格投考人，第二職階二等地形測量員蘇耀恆、鄭昊君、李家賢及雷佩瑩，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等地形測量員。

二零一六年九月二十一日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月九日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款(一)項、第四款及第七款之規定，將本局人員劉永福之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，職級為第三職階特級海事督導員，自二零一六年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第二職階一等行政技術助理員歐愛嘉，自二零一六年八月一日起生效；

第一職階首席高級技術員黃昆命，自二零一六年八月二十三日生效；

第一職階二等技術員黃冠新，自二零一六年九月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年九月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2016:

Sou Io Hang, Kwong Hou Kuan, Lei Ka In e Loi Pui Ieng, topógrafos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2016, II Série, de 10 de Agosto — nomeados, definitivamente, topógrafos de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 21 de Setembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Setembro de 2016:

Lau Weng Fok — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como mestrança marítima especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Setembro de 2016.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Margarida Au, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2016;

Wong Kuan Lon, técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2016;

Wong Kun San, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2016.

Por despacho da signatária, de 12 de Setembro de 2016:

Lei Tak Lon, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo

第一款的規定，與李德麟簽訂為期兩年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一六年十一月十八日起生效。

二零一六年九月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.ºs 1 e 5, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Setembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵政局

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階首席技術員劉子剛，自二零一六年九月十五日，即在廉政公署擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零一六年九月二十日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lau Chi Kuong, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2016, data em que iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Setembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年八月十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用楊俊能及李文揚，在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150點，自二零一六年九月十九日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款（一）項之規定，以附註形式修改黃江萍在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同的第二條款，轉為長期行政任用合同，自二零一六年九月七日起生效。

二零一六年九月二十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Agosto de 2016:

Ieong Chon Nang e Lee Man Yeung — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Setembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Setembro de 2016:

Wong Kong Peng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2016.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 20 de Setembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一六年七月二十九日作出的批示：

高碧蓮——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員的薪俸點120點，並自二零一六年八月十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年八月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席高級技術員岑淑平，自二零一六年七月三十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員何佩兒，自二零一六年七月二十五日起生效；

第三職階勤雜人員張玉華，自二零一六年七月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年八月十一日作出的批示：

杜美英——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款規定，於本局擔任第一職階二等技術稽查的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十月十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

李金平——轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零一六年八月三十日起生效；

葉永基——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零一六年八月三十一日起生效；

Irene Eulógio dos Remédios及梁志聰——轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一六年八月三十一日起生效；

梁杰明及林麗琪——轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一六年八月三十一日起生效；

駱倩婷——轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一六年八月三十一日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 29 de Julho de 2016:

Kou Pek Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Agosto de 2016:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Sam Sok Peng, técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Julho de 2016;

Ho Pui I, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Julho de 2016;

Zhang Yuhua, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 30 de Julho de 2016.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 11 de Agosto de 2016:

Tou Mei Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como fiscal-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Outubro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Lei Kam Peng, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 30 de Agosto de 2016;

Ip Weng Kei, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 31 de Agosto de 2016;

Irene Eulógio dos Remédios e Leong Chi Chong, com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 31 de Agosto de 2016;

Leong Kit Meng e Lam Lai Kei, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 31 de Agosto de 2016;

Lok Sin Teng, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 31 de Agosto de 2016;

余永富——轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點，自二零一六年八月三十一日起生效。

摘錄代局長於二零一六年八月十六日作出的批示：

張汝健——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機的薪俸點160點，並自二零一六年八月三十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年八月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改本局人員蔡曉霞、馬杏芳及黃海珊的行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一六年八月三十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二日作出的批示：

Elisabete Gomes Coelho da Silva——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505點，自二零一六年九月七日起生效。

二零一六年九月十九日於環境保護局

局長 譚偉文

U Weng Fu, com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 31 de Agosto de 2016.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 16 de Agosto de 2016:

Cheong U Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I) e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2016.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 17 de Agosto de 2016:

Choi Hio Ha, Ma Hang Fong e Wong Hoi San, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2016:

Elisabete Gomes Coelho da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 19 de Setembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

公告

行政會秘書處為填補以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門南灣大馬路政府總部行政會秘書處行政、財政及資訊處內，並於行政公職局網頁內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年九月二十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,089.00)

CONSELHO EXECUTIVO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), sita na Sede do Governo da RAEM da República Popular da China, Avenida da Praia Grande, Macau, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da SCE, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Serie, de 31 de Agosto de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 21 de Setembro de 2016.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 089,00)

政府總部輔助部門

公告

經刊登於二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的通告，並配合第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條第二款(二)項的規定，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺舉行考核方式的對外入職普通開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，理論知識考試合格並獲准進入實踐駕駛考試的准考人名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門的網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova teórica de conhecimentos e admitidos à prova prática de condução do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros dos SASG, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016, e em conjugação com o disposto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 52.º da Lei n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

二零一六年九月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Setembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

審計署

公告

為填補經由審計署以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一六年九月二十二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 22 de Setembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

海關

公告

為填補澳門特別行政區海關以下空缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱：

行政任用合同第一職階技術工人一缺（電工範疇）；

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, abertos por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos). Podem também consultar as listas em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>:

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista, em regime de contrato administrativo de provimento;

行政任用合同第一職階技術工人一缺（木工範疇）。

二零一六年九月二十三日於海關

副關長 冼栢球

（是項刊登費用為 \$1,157.00）

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpintaria, em regime de contrato administrativo de provimento.

Serviços de Alfândega, aos 23 de Setembro de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

（Custo desta publicação \$ 1 157,00）

立法會輔助部門

公告

為填補立法會輔助部門以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處，並於立法會及行政公職局網頁公佈，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交：

1. 編制內人員：

第一職階首席翻譯員兩缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一六年九月二十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

（是項刊登費用為 \$1,362.00）

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e estão disponíveis nas páginas oficiais da Assembleia Legislativa e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, na *internet*, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugar do quadro:

Dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão.

2. Lugar de trabalhador em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 20 de Setembro de 2016.

A Secretária-geral, *leong Soi U*.

（Custo desta publicação \$ 1 362,00）

新聞局

公告

新聞局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif.

聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一六年九月二十一日於新聞局

代局長 黃樂宜

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

Gabinete de Comunicação Social, aos 21 de Setembro de 2016.

O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I.*

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員(中葡文)四缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 周凌珊.....	80.81
2.º 華鈺.....	80.56
3.º Jessica da Silva Manhão.....	79.38
4.º 狄雅詩.....	79.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年九月九日行政法務司司長的批示確認)

二零一六年八月三十一日於行政公職局

典試委員會：

代主席：謝文娟

委員：Leonardo Calisto Correia

Glória do Espírito Santo

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:	Classificação
1.º Chau Leng San	80,81
2.º Wa Iok.....	80,56
3.º Jessica da Silva Manhão.....	79,38
4.º Idalete Célias Dias.....	79,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Agosto de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Che Man Kun.

Vogais: Leonardo Calisto Correia; e

Glória do Espírito Santo.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

公告

Anúncio

為填補本局行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六缺，經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年九月二十一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$950.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

名單

Lista

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
尹淑儀.....	80.06

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidato admitido:</i>	valores
Wan Sok I.....	80,06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一六年九月九日的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2016).

二零一六年八月二十六日於身份證明局

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 26 de Agosto de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：身份證明局處長 唐偉杰

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

候補委員：身份證明局特級技術員 陳素貞

文化局首席技術輔導員 陳佩芝

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Vogais suplentes: Chan Sou Cheng, técnico especialista da DSI; e

Chan Pui Chi, adjunto-técnico principal do IC.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

公 告

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一六年九月二十二日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$950.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado nas páginas electrónicas da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Setembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

退 休 基 金 會

公 告

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以行政任用合同制度填補退休基金會技術員職程的第一職階二等技術員（工商管理範疇）兩缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

知識考試擬定於二零一六年十一月舉行，舉行的日期、時間及地點之通告將在同年十月二十一日張貼於退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>。

FUNDO DE PENSÕES

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de empresas, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

Mais se informa que a data de realização da prova de conhecimentos é marcada provisoriamente para o mês de Novembro de 2016; quanto ao aviso referente à data, hora e ao local da referida prova será afixado no dia 21 de Outubro de 2016, no Fundo de Pensões e disponibilizado na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>).

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編制行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員（助理技術員範疇）三缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

知識考試擬定於二零一六年十一月舉行，舉行的日期、時間及地點之通告將在同年十月二十一日張貼於退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>。

二零一六年九月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

三十日告示

茲公佈，衛生局已故退休衛生助理員張桂雄之遺孀潘燕薇現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年九月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$715.00）

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.os 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

Mais se informa que a data de realização da prova de conhecimentos é marcada provisoriamente para o mês de Novembro de 2016; quanto ao aviso referente à data, hora e ao local da referida prova será afixado no dia 21 de Outubro de 2016, no Fundo de Pensões, e disponibilizado na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>).

Fundo de Pensões, aos 22 de Setembro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Pun In Mei, viúva de Cheong Kuai Hong, falecido, que foi auxiliar dos serviços de saúde, aposentado, dos Serviços de Saúde, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 20 de Setembro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças,

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一六年九月十五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,872.00)

按照刊登於二零一六年七月六日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補財政局人員編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員三缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓，並上載到本局網頁 (<http://www.dsf.gov.mo>)。

二零一六年九月二十一日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$754.00)

sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*

(Custo desta publicação \$ 1 872,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na S/L do edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, e disponível no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dsf.gov.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

通告**Aviso**

二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公布之關於分配特區政府房屋予特區政府公共機關及機構編制內確定委任公務員之公開競投臨時名單之上訴已由經濟財政司司長作出裁定，而是次確定名單之競投人士數目多於二百人，故根據第31/96/M號法令第十二條第二款c項及第十四條的規定，有關確定名單已張貼於澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓閣樓、澳門黑沙環新街52號政府綜合服務大樓及氹仔布拉干薩街500號氹仔接待中心，並上載於財政局網頁 (http://www.dsf.gov.mo/asset/asset_houseallocate.aspx)。

二零一六年九月二十一日於財政局

競投審核委員會主席 何燕梅

(是項刊登費用為 \$919.00)

告示**徵收二零一五年度職業稅**

按照職業稅規章第四十六條第二款的規定，本局財稅廳收納處定於本年十月份開庫徵收二零一五年度第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）納稅人的職業稅，有關職業稅是按上述規章第三十七條規定計算。

按照上述規章第四十八條的規定，納稅人尚可在開庫徵收期限屆滿後六十天內繳納相關稅款，但須加繳所欠稅款百分之三的款項，以及法定的遲延利息。

倘上述六十天期限屆滿後仍未清繳已結算的稅款、遲延利息以及所欠稅款百分之三的款項，即予進行催徵，且不妨礙罰款的科處，罰款金額可達欠繳稅款的一半。

二零一六年九月六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,221.00)

Tendo terminado a fase de apreciação e decisão do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças aos recursos apresentados sobre a lista provisória das candidaturas ao concurso público – Atribuição de moradias da RAEM aos funcionários dos quadros locais de nomeação definitiva dos Serviços e Organismos Públicos, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31, II Série, datado de 3 de Agosto de 2016, avisam-se os candidatos que, nos termos da alínea c) do n.º 2 do artigo 12.º e do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 31/96/M, a lista definitiva encontra-se afixada na sobreloja da Direcção dos Serviços de Finanças, Av. da Praia Grande, n.ºs 575-579 e 585, Edifício Finanças, no Centro de Serviços da RAEM, Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau, no Centro de Atendimento da Taipa, Rua de Bragança, n.º 500, r/c, Taipa, e também no *website* da Direcção dos Serviços de Finanças (http://www.dsf.gov.mo/asset/asset_houseallocate.aspx), dado o número de candidatos ter ultrapassado os duzentos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Setembro de 2016.

A Presidente do júri do concurso, *Ho Silvestre In Mui*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Edital**Cobrança do Imposto Profissional respeitante ao exercício de 2015**

Faz-se saber que, de harmonia com o disposto no artigo 46.º, n.º 2, do Regulamento do Imposto Profissional, estará aberto, durante o mês de Outubro próximo, o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços para pagamento do imposto profissional dos contribuintes do 1.º grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º grupo (profissões liberais e técnicas), respeitante ao exercício de 2015, calculado nos termos do artigo 37.º do mesmo regulamento.

Findo o prazo da cobrança à boca do cofre, terão os contribuintes mais sessenta (60) dias para satisfazerem as suas colectas, acrescidas de 3% de dívidas e de juros de mora legais, conforme o disposto no artigo 48.º do referido regulamento.

Decorridos sessenta dias acima referidos, sem que se mostre efectuado o pagamento do imposto liquidado, dos juros de mora e de 3% de dívidas, proceder-se-á ao seu relaxe, sem prejuízo da aplicação de multa, que pode atingir metade da importância da colecta em dívida.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 221,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

公告

Anúncios

統計暨普查局為填補人員編制技術員職程之第一職階二等技術員（行政及財政範疇）一缺，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別職程的第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

統計暨普查局為填補行政任用合同重型車輛司機職程的第一職階重型車輛司機一缺，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一六年九月二十二日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística, do quadro do pessoal da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, provido em regime de contrato administrativo de provimento da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

博 彩 監 察 協 調 局

三十日告示

謹此公佈，現有博彩監察協調局前第一職階首席行政技術助理員鄭·麗雅之配偶陳·嘉亮未成年兒子陳·朗月申請其亡配偶及亡母之死亡津貼、喪葬津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年九月十九日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$885.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Chan, Ka Leong, viúvo, e Chan, Long Ut, filho menor, requeridos os subsídios por morte, de funeral, de Natal e outras compensações pecuniárias deixados pelo falecimento da cônjuge e mãe Cheang, Lai Nga, que foi assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, requerer a esta Direcção, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 19 de Setembro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

消 費 者 委 員 會

通 告

就刊登於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內，有關本會以審查文件方式進行的限制性普通晉級開考，以填補消費者委員會以行政任用合同任用的第一職階首席翻譯員一缺，現根據經濟財政司司長於二零一六年九月二十日的批示，許可更改典試委員會成員如下：

主席：首席顧問高級技術員 袁月梅

正選委員：顧問高級技術員 梁碧珊

顧問高級技術員 袁奕虹

候補委員：執行委員會主席 黃翰寧

顧問高級技術員 易惠儀

二零一六年九月二十二日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

(是項刊登費用為 \$1,255.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Setembro de 2016, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016, com os seguintes elementos:

Presidente: Un Ut Mui, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Leong Pek San, técnica superior assessora; e

Yuen Iek Hong, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Wong Hon Neng, presidente da Comissão Executiva; e

Iek Wai I, técnica superior assessora.

Conselho de Consumidores, aos 22 de Setembro de 2016.

O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 255,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

公告

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同填補的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考。知識考試成績名單已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室內以供查閱。

二零一六年九月二十日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫麗絲

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 20 de Setembro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Cristina Morais*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

澳門保安部隊事務局

名單

為填補轉入澳門保安部隊事務局之前燃料安全委員會人員行政任用合同技術稽查職程第一職階特級技術稽查兩缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 唐國夫	81.19
2.º 梁志成	81.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, transitado da antiga Comissão de Segurança dos Combustíveis, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tong Kuok Fu	81,19
2.º Leong Chi Seng	81,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經二零一六年九月二十日保安司司長的批示確認)

二零一六年九月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：消防局處長 黃世興

委員：澳門保安部隊事務局特級技術稽查 吳嘉威

民政總署首席技術員 王曦瑜

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Sai Heng, chefe de divisão do Corpo de Bombeiros.

Vogais: Ng Ka Wai, fiscal técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Vong Hei Yu, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

公告

Anúncios

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術工人職程第一職階技術工人(水喉範疇)一缺,經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈,投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂,以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一六年九月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警長 譚明達

委員：首席技術輔導員 甘沛玲

技術工人 劉傑輝

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員(雜役範疇)二十二缺,經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈,投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂,以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一六年九月九日於澳門保安部隊事務局

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de canalizador, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Tam Meng Tat, subchefe do CPSP.

Vogais: Kam Pui Leng, adjunto-técnico principal; e

Lao Kit Fai, operário qualificado.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Setembro de 2016.

典試委員會：

主席：警長 徐麗娟

委員：一等警員 何錦茵

首席技術輔導員 譚羨美

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術工人職程第一職階技術工人（油漆範疇）三缺，經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一六年九月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副一等消防區長 劉崇威

委員：消防區長 蔡明生

副警長 林建維

（是項刊登費用為 \$2,796.00）

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年九月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$950.00）

O Júri:

Presidente: Choi Lai Kun, chefe do CPSP.

Vogais: Ho Kam Ian, guarda de primeira do CPSP; e

Tam Si Mei, adjunto-técnico principal.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de pintura, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lao Song Wai, chefe assistente do CB.

Vogais: Choi Meng Sang, chefe do CB; e

Lam Kin Wai, subchefe do CPSP.

（Custo desta publicação \$ 2 796,00）

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e na Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

（Custo desta publicação \$ 950,00）

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年九月十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 李雲海

委員：特級技術員 黃家強

特級技術員 高美珊

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年九月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蕭結德

委員：特級技術員 張健祥

特級技術員 林佩芝

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一六年八月

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Wan Hoi, técnico superior principal.

Vogais: Vong Ka Keong, técnico especialista; e

Kou Mei San, técnico especialista.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sio Kit Tak, técnico superior assessor.

Vogais: Cheong Kin Cheong, técnico especialista; e

Lam Pui Chi, técnico especialista.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,

三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年九月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 李敏恩

委員：特級技術輔導員 鍾麗森

特級技術輔導員 區德賢

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

三十日告示

按治安警察局前第二職階一等警員吳炳波的兒子吳嘉傑的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼及補償的人士，自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零一六年九月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$822.00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的

a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lee Man Yan, técnico especialista.

Vogais: Chong Lai Sam, adjunto-técnico especialista; e

Au Tak Yin, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Ng Ka Kit requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu pai Ng Peng Po, que foi guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da

普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程的第一職階一等技術員（培訓範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分
余志時 73.89

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一六年九月十三日批示認可）

二零一六年九月八日於司法警察局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 劉少剛

正選委員：顧問翻譯員（職務主管） 鄭慧銘

一等翻譯員（澳門保安部隊事務局） 高家怡

按照刊登於二零一六年六月二十九日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分
Jaquelina Elizabeth Estorninho Dias 59.54

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一六年九月十三日批示認可）

二零一六年九月八日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 楊春麗

正選委員：首席顧問高級技術員（職務主管） 鄭宇光

首席顧問高級技術員（文化局） 余錫禧

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通

carreira de técnico, área de formação, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Único candidato aprovado: valores
Iu Chi Si 73,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Setembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 8 de Setembro de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Lao Sio Kong, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor assessor (chefia funcional); e

Kou Ka I Inês, intérprete-tradutora de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2016:

Único candidato aprovado: valores
Jaquelina Elizabeth Estorninho Dias 59,54

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Setembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 8 de Setembro de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Ieong Chon Lai, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang U Kuong, técnico superior assessor principal (chefia funcional); e

U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal do Instituto Cultural.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo

晉級開考，以填補本局行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
趙肖容	75.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年九月十三日批示認可)

二零一六年九月八日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 高麗娟

正選委員：二等高級技術員(職務主管) 鄭日豪

首席特級技術輔導員(海事及水務局) 楊永平

(是項刊登費用為 \$3,533.00)

公 告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員(社區警務及公共關係範疇)一缺，經於二零一六年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員(人力資源範疇)兩缺，經於二零一六年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳

especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Chio Chio Iong	75,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Setembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 8 de Setembro de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Kou Lai Kun, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chiang Iat Hou Paulo, técnico superior de 2.ª classe (chefia funcional); e

Yeong Weng Peng, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 3 533,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o

門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年九月二十二日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de recursos humanos, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 22 de Setembro de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

懲 教 管 理 局

公 告

為填補懲教管理局以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考：

以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺；

編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年九月二十一日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

通 告

懲教管理局以行政任用合同制度填補醫生職程第一職階普通科醫生兩缺，經於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示核准的《醫生職程

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares da Direcção dos Serviços Correccionais:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios no rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicados nos *websites* da DSC e dos SAFP. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Setembro de 2016.

O Director da DSC, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Avisos

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 e na alínea 3) do n.º 3 do artigo 11.º do Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012, serão afixados, a partir da data da publicação do presente aviso, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços

開考程序規章》第十一條第五款及第三款(三)項的規定公佈，投考人確定名單及知識考試通告於本通告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心，並同時上載於局方網頁www.dsc.gov.mo，以供瀏覽。

二零一六年九月二十日於懲教管理局

典試委員會主席 黃志偉

(是項刊登費用為 \$989.00)

根據經第4/2010號法律、第14/2009號法律及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二款及第四款的規定，現通知懲教管理局首席警員張家輝，按照保安司司長黃少澤於二零一六年九月五日作出的第76/SS/2016號批示，張家輝被科處撤職處分。

並通知張家輝得在本通告公布後六十日內就裁定向中級法院提出司法上訴。

二零一六年九月二十日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$754.00)

Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicados no *website* desta Direcção www.dsc.gov.mo, a lista definitiva e o aviso da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato administrativo de provimento, de dois lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Setembro de 2016.

O Presidente do júri, *Wong Chi Wai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Em cumprimento do disposto na Lei n.º 4/2010 e na Lei n.º 14/2009 e nos n.ºs 2 e 4 do artigo 353.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é notificado Cheong Ka Fai, guarda principal da Direcção dos Serviços Correccionais, que, por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 76/SS/2016, de 5 de Setembro de 2016, Wong Sio Chak, lhe foi aplicada a pena disciplinar de demissão.

Da presente decisão cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, a interpor no prazo de 60 (sessenta) dias, a contar da data da publicação do presente aviso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

衛生局

名單

(開考編號: A02/AUX-ENF/2016)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的護理助理員職程第一職階一等護理助理員十九缺，經二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 郭燕玲.....	87.20

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

(Ref. do Concurso n.º A02/AUX-ENF/2016)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dezanove lugares de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuok In Leng.....	87,20

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 夏艷萍.....	82.00	2.º Ha Im Peng	82,00
3.º 陳嘉韻.....	79.80	3.º Chan Ka Wan.....	79,80
4.º 郭淑恆.....	78.90	4.º Kuok Sok Hang	78,90
5.º 江佩嘉.....	78.60	5.º Kong Pui Ka.....	78,60
6.º 朱美金.....	78.40	6.º Chu Mei Kam.....	78,40
7.º 湯玉琼.....	77.00	7.º Tong Iok Keng	77,00
8.º 龍宇滔.....	74.80	8.º Long U Tou	74,80
9.º 譚文添.....	73.80	9.º Tam Man Tim	73,80
10.º 張夢冰.....	73.50	10.º Cheong Mong Peng.....	73,50
11.º 鄧瑞文.....	68.60	11.º Tang Soi Man	68,60
12.º 梁綺雯.....	68.40	12.º Leong I Man	68,40
13.º 雷詠嫦.....	64.80	13.º Loi Veng Seong.....	64,80
14.º 吳艷濃.....	63.60	14.º Ng Im Nong.....	63,60
15.º 曹偉童.....	63.00	15.º Chou Wai Tong.....	63,00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年九月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年九月一日於衛生局

典試委員會：

主席：護士長 柳蘊瑜

正選委員：專科護士 麥志成

一等護理助理員 詹國平

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

公告

(開考編號：01316/01-IS)

為錄取二十名學員參加衛生局二等衛生督察的特別培訓，完成培訓後，以行政任用合同方式，聘用培訓成績名單排列前二十名衛生督察學員擔任本局第一職階二等衛生督察，經二零一六年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2016).

Serviços de Saúde, 1 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lao Wan U, enfermeira-chefe.

Vogais efectivos: Mak Chi Seng, enfermeiro-especialista; e

Chim Kuok Peng, auxiliar de enfermagem de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 01316/01-IS)

Nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年九月二十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階專科護士一百三十三缺，經二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件及專業面試方式進行普通晉級開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年九月二十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

(開考編號：01916/04-OQ)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(泥水工範疇)二缺，經二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年九月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte vagas de formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2016. Após a conclusão da formação, os primeiros vinte formandos na lista classificativa serão providos, em regime de contrato administrativo de provimento, no cargo de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços.

Serviços de Saúde, aos 20 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental e entrevista profissional, para o preenchimento de cento e trinta três vagas de enfermeiro-especialista, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 20 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

(Ref. do Concurso n.º 01916/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de pedreiro, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016.

Serviços de Saúde, aos 21 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

(開考編號: 00616/02-ATA)

(Ref. do Concurso n.º 00616/02-ATA)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(行政文員範疇)四十五缺,經二零一六年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈,投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一六年九月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$851.00)

茲特公告,有關公佈於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第42/P/16號公開招標“向衛生局供應膳食”,招標實體已按照招標方案第三條的規定作出解答,並將其等附於投標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於東望洋新街三百三十五號衛生局行政大樓一樓物資供應暨管理處查閱。有關資料亦可透過衛生局網頁(www.ssm.gov.mo)下載。

二零一六年九月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$749.00)

茲特公告,有關公佈於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第41/P/16號公開招標“青洲坊衛生中心裝修工程”,招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答,及因應需要,作出補充說明,並將其等附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於東望洋新街三百三十五號衛生局行政大樓一樓物資供應暨管理處查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quarenta e cinco lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2016.

Serviços de Saúde, aos 22 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 42/P/16 para o «Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, e também estão disponíveis no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 22 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 41/P/16 para a «Obra de remodelação das instalações do Centro de Saúde do Bairro da Ilha Verde», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo de concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar.

二零一六年九月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年九月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$851.00)

經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（四十缺）的開考通告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考者臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年九月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

通告

按照社會文化司司長於二零一六年八月二十六日的批示，根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，下列人士被委任為郭志東、Shrestha Satish、黃懷穎

Serviços de Saúde, aos 22 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 23 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso de prestação de provas para o ingresso nos internatos complementares (quarenta lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

Serviços de Saúde, aos 23 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2016, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, é nomeado o júri da prova de avaliação

及楊美娜的全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：顧問醫生 李楚峰醫生

正選委員：主治醫生 李然醫生

普通科醫生 吳少芬醫生

候補委員：主治醫生 梅菠醫生

主治醫生 岑大進醫生

考試方法：知識筆試（佔總成績40%）、客觀結構性臨床評估（佔總成績30%）及口試（佔總成績30%）。上述三項考試均為淘汰試。

考試日期及地點：

二零一六年十月二十日（知識筆試）——仁伯爵綜合醫院C1層急診部遠程醫療會診中心會議室；

二零一六年十月二十一日（客觀結構性臨床評估、口試）——衛生局公共衛生應急人員宿舍；

考試時間：考試時間表已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

按照社會文化司司長於二零一六年八月二十六日的批示，根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，下列人士被委任為陳杰輝、陳瑜、熊淑華及呂素儀的全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：主治醫生 李德明醫生

正選委員：主治醫生 林果醫生

主任醫生 黃鳳欣醫生

候補委員：主治醫生 區德偉醫生

主治醫生 葉家雄醫生

考試方法：知識筆試（佔總成績40%）、客觀結構性臨床評估（佔總成績30%）及口試（佔總成績30%）。上述三項考試均為淘汰試。

考試日期及地點：

二零一六年十月二十日（知識筆試）——仁伯爵綜合醫院C1層急診部遠程醫療會診中心會議室；

para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, de Kuok Chi Tong, Shrestha Satish, Wong Wai Weng e Yeung Mei Na, com a seguinte composição:

Composição do júri:

Presidente: Dr. Lei Cho Fong, médico consultor.

Vogais efectivas: Dr.^a Lee Yan, médica assistente; e

Dr.^a Ng Sio Fan, médica geral.

Vogais suplentes: Dr.^a Mui Po Mabel, médica assistente; e

Dr. Shum Tai Chun, médica assistente.

Métodos da prova: prova escrita (40% do valor total), OSCEs (30% do valor total) e prova oral (30% do valor total), as três provas previstas são eliminatórias.

Data e local da prova:

20 de Outubro de 2016 (prova escrita) — sala de reunião do Centro de Telemedicina do Serviço de Urgência no C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

21 de Outubro de 2016 (OSCEs, prova oral) — alojamento dos Trabalhadores de Emergência de Saúde Pública dos Serviços de Saúde.

Hora da prova: o horário da prova encontra-se afixado na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2016, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, é nomeado o júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral de Chan Kit Fai, Chan U, Hong Sok Wa e Loi Sou I, com a seguinte composição:

Composição do júri:

Presidente: Dr. Li Tak Ming, médico assistente.

Vogais efectivas: Dr.^a Lam Kuo, médica assistente; e

Dr.^a Wong Fong Ian, chefe de serviço.

Vogais suplentes: Dr.^a Au Tak Wai, médica assistente; e

Dr. Ip Kar Hung, médico assistente.

Métodos da prova: prova escrita (40% do valor total), OSCEs (30% do valor total) e prova oral (30% do valor total), as três provas previstas são eliminatórias.

Data e local da prova:

20 de Outubro de 2016 (prova escrita) — sala de reunião do Centro de Telemedicina do Serviço de Urgência no C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

二零一六年十月二十一日（客觀結構性臨床評估、口試）
——衛生局公共衛生應急人員宿舍；

考試時間：考試時間表已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓
一樓人事處及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

二零一六年九月二十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$3,059.00）

21 de Outubro de 2016 (OSCES, prova oral) – Alojamento dos Trabalhadores de Emergência de Saúde Pública dos Serviços de Saúde.

Hora da prova: o horário da prova encontra-se afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 20 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 059,00)

文化局

名單

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
葛文瑩.....	83.33

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一六年九月十二日的批示認可）

二零一六年八月三十一日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源及行政處代處長 余麗萍

正選委員：文化局二等技術員 鄒群英

司法警察局二等技術員 鍾燕婷

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kot Man Ieng.....	83,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 31 de Agosto de 2016.

O Júri:

Presidente: U Lai Peng, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa do IC, substituta.

Vogais efectivas: Chao Kuan Ieng, técnica de 2.ª classe do IC; e

Chong In Teng, técnica de 2.ª classe da PJ.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

合格應考人:	分
1.º 黎莉.....	83.00 a)
2.º 陳永恩.....	83.00 a)
3.º 何文燕.....	81.89
4.º 龍淡寧.....	81.44
5.º 黃永康.....	81.28 a)
6.º 張桂珍.....	81.28 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年九月十二日的批示認可)

二零一六年八月三十一日於文化局

典試委員會：

代主席：文化局人力資源及行政處代處長 余麗萍

正選委員：中華人民共和國澳門特別行政區海關首席技術輔導員 唐潔芳

候補委員：文化局二等技術員 鄒群英

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 曾立勤.....	80.50
2.º 吳汝錕.....	80.44
3.º 文智威.....	80.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年九月十二日的批示認可)

二零一六年八月三十一日於文化局

典試委員會：

代主席：文化局人力資源及行政處代處長 余麗萍

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lai Lei.....	83,00 a)
2.º Chan Weng Ian Viviana.....	83,00 a)
3.º Ho Man In.....	81,89
4.º Long Tam Leng.....	81,44
5.º Wong Weng Hong.....	81,28 a)
6.º Cheong Kuai Chan.....	81,28 a)

a) Igualdade de classificação: foram aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 31 de Agosto de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: U Lai Peng, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa do IC, substituta.

Vogal efectiva: Tong Kit Fong, adjunta-técnica principal dos SA.

Vogal suplente: Chao Kuan Ieng, técnica de 2.ª classe do IC.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chang Lap Kan.....	80,50
2.º Ng U Kuan.....	80,44
3.º Man Chi Wai.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 31 de Agosto de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: U Lai Peng, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa do IC, substituta.

正選委員：退休基金會首席高級技術員 李儉榮

候補委員：文化局二等技術員 鄒群英

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁恩倩.....	83.56
2.º 梁雅思.....	82.72

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年九月十二日的批示認可)

二零一六年九月一日於文化局

典試委員會：

主席：文化局二等高級技術員 梁君傑

正選委員：文化局特級技術員 陳啟華

候補委員：法務局顧問文案 唐伯福

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員三缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 蔣素雯.....	82.61
2.º 李芷薇.....	82.33
3.º 康穎雯.....	73.83

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年九月十二日的批示認可)

二零一六年九月一日於文化局

Vogal efectivo: Lei Kim Weng, técnico superior principal do FP.

Vogal suplente: Chao Kuan Ieng, técnica de 2.ª classe do IC.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Ian Sin.....	83,56
2.º Leung Ngar Sze.....	82,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, 1 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe do IC.

Vogal efectivo: Chan Kai Wa, técnico especialista do IC.

Vogal suplente: Tong Pak Fok, letrado assessor da DSAJ.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Sou Man.....	82,61
2.º Lei Chi Mei.....	82,33
3.º Hong Weng Man.....	73,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, 1 de Setembro de 2016.

典試委員會：

主席：文化局二等高級技術員 梁君傑

正選委員：文化局特級技術員 陳啟華

體育局顧問高級技術員 馬子聰

文化局為填補行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
庄惠霞.....	81.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年九月十二日的批示認可)

二零一六年九月一日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源及行政處代處長 余麗萍

正選委員：文化局二等技術員 鄒群英

社會工作局二等技術員 張廣夫

文化局為填補行政任用合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
Maria Laura Matos Moura Borges.....	81.39

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年九月十二日的批示認可)

二零一六年九月一日於文化局

O Júri:

Presidente: Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe do IC.

Vogais efectivos: Chan Kai Wa, técnico especialista do IC; e

Ma Chi Chong, técnico superior assessor do ID.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chong Wai Ha	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, 1 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: U Lai Peng, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa do IC, substituta.

Vogais efectivos: Chao Kuan Ieng, técnica de 2.ª classe do IC; e

Cheong Kuong Fu, técnico de 2.ª classe do IAS.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Maria Laura Matos Moura Borges.....	81,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, 1 de Setembro de 2016.

典試委員會：

主席：文化局人力資源及行政處代處長 余麗萍

正選委員：文化局二等技術員 鄒群英

社會工作局二等技術員 張廣夫

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員四缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 洪麗欽.....	83.33
2.º 王靜雯.....	82.39
3.º 何晶晶.....	81.39
4.º 尹保倫.....	80.61

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年九月十二日的批示認可)

二零一六年九月二日於文化局

典試委員會：

主席：文化局二等高級技術員 梁君傑

正選委員：文化局特級技術員 陳啟華

候補委員：體育局首席技術員 葉金松

文化局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員五缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 趙月紅.....	84.33
2.º 葉健雄.....	83.44
3.º 陳芳.....	83.17
4.º 張栢琪.....	81.78
5.º 郭澤民.....	76.94

O Júri:

Presidente: U Lai Peng, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa do IC, substituta.

Vogais efectivos: Chao Kuan Ieng, técnica de 2.ª classe do IC; e

Cheong Kuong Fu, técnico de 2.ª classe do IAS.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hong Lai Iam.....	83,33
2.º Wong Cheng Man.....	82,39
3.º Ho Cheng Cheng.....	81,39
4.º Van Pou Lon.....	80,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 2 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe do IC.

Vogal efectivo: Chan Kai Wa, técnico especialista do IC.

Vogal suplente: Ip Kam Chong, técnico principal do ID.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chio Ut Hong.....	84,33
2.º Ip Kin Hong.....	83,44
3.º Chan Fong.....	83,17
4.º Cheong Pui Kei.....	81,78
5.º Kuok Chat Man.....	76,94

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年九月十二日的批示認可)

二零一六年九月五日於文化局

典試委員會：

主席：文化局首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：文化局人力資源及行政處處長 鄭麗雅

候補委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃冠翹

文化局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何鴻斌	81.72
2.º 盧可茵	80.78

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年九月十二日的批示認可)

二零一六年九月五日於文化局

典試委員會：

主席：文化局首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：文化局人力資源及行政處處長 鄭麗雅

民政總署首席獸醫 陳海峰

文化局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 5 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal do IC.

Vogal efectivo: Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa do IC.

Vogal suplente: Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Hong Pan	81,72
2.º Lou Ho Ian	80,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 5 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal do IC.

Vogais efectivos: Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa do IC; e

Chan Hoi Fong, médico veterinário principal do IACM.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
禰廣瑜.....	81.11	Hun Kuong U.....	81,11

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年九月十五日的批示認可)

二零一六年九月八日於文化局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：人力資源及行政處處長 鄭麗雅

首席顧問高級技術員 余錫禧

(是項刊登費用為 \$13,118.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 8 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa; e

U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 13 118,00)

公告

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員(傳意範疇)一缺及第一職階二等技術員(城市規劃範疇)一缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年九月二十二日於文化局

代局長 陳炳輝

(是項刊登費用為 \$851.00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação, e um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento urbanístico, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015.

Instituto Cultural, aos 22 de Setembro de 2016.

O Presidente do Instituto, substituto, *Chan Peng Fai*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

旅遊局

公告

澳門特別行政區政府旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一六年九月十九日作出的批示，現為提供「除夕煙花表演」服務之判給作公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2016, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do serviço de realização de Espectáculo de Lançamento de Fogo-de-Artifício no Dia da Fraternidade Universal.

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，或可透過旅遊局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 內免費下載。

服務總價格上限為澳門幣貳拾萬元 (\$2,200,000.00)。

評審標準及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重
價格	50%
創意 ——煙花表演主題說明 ——新技術應用（煙花表演中所使用創新及獨特產品說明，或特別效果說明） ——燃放效果編排資料	25%
確保提供的服務既安全又具效率的能力 ——燃放器材說明 ——煙花物料運輸計劃 ——燃放實施計劃 ——安全燃放操作計劃 ——燃放場地佈置圖	15%
投標人的經驗	10%

投標人須在二零一六年十月十八日下午五時四十五分截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語文或英語撰寫。並同時提供澳門幣肆萬肆仟元 (\$44,000.00) 的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式得1) 透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；2) 銀行擔保；或3) 以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”。或4) 電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內（編號：8003911119）。

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o Processo do Concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos suplementares, além disso ainda se encontra igualmente patente no *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), podendo os concorrentes fazer «download» do mesmo.

O limite máximo do valor global da prestação de serviço é de \$ 2 200 000,00 (dois milhões e duzentas mil patacas).

Critérios de apreciação das propostas e percentagem:

Crítérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	50%
Criatividade — Descrição do tema do espectáculo de fogo-de-artifício — Utilização de tecnologia nova (descrição de utilização de criatividade ou produto específico, ou descrição de efeitos espectaculares) — Descrição do plano do lançamento e dos seus efeitos	25%
Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço — Descrição do equipamento a ser utilizado — Plano de transporte dos materiais pirotécnicos — Plano do lançamento — Plano de segurança na operação do lançamento — Mapa do traçado do local do lançamento	15%
Experiência do concorrente	10%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 17,45 horas do dia 18 de Outubro de 2016, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau ou em inglês e prestar a caução provisória de \$ 44 000,00 (quarenta e quatro mil patacas), mediante 1) depósito em numerário à ordem do «Fundo de Turismo» no Banco Nacional Ultramarino de Macau; 2) garantia bancária; 3) depósito nesta Direcção dos Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem do «Fundo de Turismo»; 4) por transferência bancária na conta do «Fundo de Turismo» do Banco Nacional Ultramarino de Macau (número da conta: 8003911119).

開標儀式將於二零一六年十月十九日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的法定代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限及開標的日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

二零一六年九月二十三日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$3,536.00)

Acto público do concurso no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 19 de Outubro de 2016.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o prazo de entrega das propostas e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Setembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 3 536,00)

體育局

公告

根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，現將填補體育局下列人員空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內：

1. 編制內人員：

第一職階一等技術員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階特級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年九月二十二日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,225.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

1. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 22 de Setembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 225,00)

公開招標

「為保齡球中心之保齡球道區購置及更新空調系統」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一六年九月十五日的批示，體育局現為保齡球中心之保齡球道區購置及更新空調系統，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一六年十月二十六日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交待位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$140,000.00（澳門幣壹拾肆萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育局”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“公庫司庫”為抬頭人）。

開標將訂於二零一六年十月二十七日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一六年九月二十二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Concurso público

«Aquisição e remodelação do sistema de climatização da zona de bowling do Centro de Bowling»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2016, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a «Aquisição e remodelação do sistema de climatização da zona de bowling do Centro de Bowling».

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 26 de Outubro de 2016, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 140 000,00 (cento e quarenta mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Instituto do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor da «Caixa de Tesouro») na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 27 de Outubro de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no Auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento do prazo para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 22 de Setembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

公開招標

「為體育局總部購買及更新空調系統」

茲特公告，有關公佈於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育局總部購買及更新空調系統」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱。

二零一六年九月二十三日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$885.00)

Concurso público

Aquisição e remodelação do sistema de climatização da sede do Instituto do Desporto

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «Aquisição e remodelação do sistema de climatização da sede do Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Instituto do Desporto, aos 23 de Setembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

高等 教育 輔 助 辦 公 室

公 告

為填補高等教育輔助辦公室以下空缺，經於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限方式進行普通晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 以供查閱。

1. 編制內：

第一職階首席技術員一缺。

2. 行政任用合同：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術員三缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizadas nos *websites* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GAES, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Quadro do pessoal:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

2. Contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão.

A listas provisórias acima referida são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年九月二十二日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 22 de Setembro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

澳門大學

通告

根據《行政程序法典》第四十二條a)項的規定，本人廢止刊登於二零一六年六月二十九日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內對副院長兼輔導主任譚錫忠所作的轉授權。

本決定自二零一六年十月一日起生效。

二零一六年九月十四日於澳門大學

呂志和書院院長 葉銘泉

根據《行政程序法典》第四十二條a)項的規定，本人廢止刊登於二零一六年六月八日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內對代副院長兼輔導主任黃兆琳及蔣怡所作的轉授權。

本決定自二零一六年十月一日起生效。

二零一六年九月二十日於澳門大學

霍英東珍禧書院院長 George Watt

根據《行政程序法典》第四十二條a)項的規定，本人廢止刊登於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內對副院長兼輔導主任Manuel António Noronha所作的轉授權。

本決定自二零一六年十月一日起生效。

二零一六年九月十五日於澳門大學

滿珍紀念書院院長 Kevin Thompson

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

Nos termos da alínea a) do artigo 42.º do Código do Procedimento Administrativo, revogo as subdelegações feitas no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes, Tam Sik Chung, e publicadas no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2016.

A presente decisão entra em vigor no dia 1 de Outubro de 2016.

Universidade de Macau, aos 14 de Setembro de 2016.

O Director do Colégio Lui Che Woo, *Yeh Ming Chuan*.

Nos termos da alínea a) do artigo 42.º do Código do Procedimento Administrativo, revogo as subdelegações feitas nas subdirectoras, substitutas, do colégio residencial e chefes dos estudantes, Wong Siu Lam e Jiang Yi, e publicadas no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016.

A presente decisão entra em vigor no dia 1 de Outubro de 2016.

Universidade de Macau, aos 20 de Setembro de 2016.

O Director do Colégio Henry Fok Jubileu de Pérola, *George Watt*.

Nos termos da alínea a) do artigo 42.º do Código do Procedimento Administrativo, revogo as subdelegações feitas no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes, Manuel Antonio Noronha, e publicadas no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015.

A presente decisão entra em vigor no dia 1 de Outubro de 2016.

Universidade de Macau, aos 15 de Setembro de 2016.

O Director do Colégio Memorial Moon Chun, *Kevin Thompson*.

根據《行政程序法典》第四十二條a)項的規定，本人廢止刊登於二零一五年六月十七日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內對副院長兼輔導主任Lee Wee Keng所作的轉授權。

本決定自二零一六年十月一日起生效。

二零一六年九月二十日於澳門大學

鄭裕彤書院院長 鍾玲

根據《行政程序法典》第四十二條a)項的規定，本人廢止刊登於二零一四年十月二十九日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內對副院長兼輔導主任汪超所作的轉授權。

本決定自二零一六年十月一日起生效。

二零一六年九月十九日於澳門大學

曹光彪書院院長 劉全生

根據《行政程序法典》第四十二條a)項的規定，本人廢止刊登於二零一四年八月十三日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內對副院長兼輔導主任葉穎暉所作的轉授權。

本決定自二零一六年十月一日起生效。

二零一六年九月二十日於澳門大學

何鴻燊東亞書院院長 姚偉彬

(是項刊登費用為 \$3,473.00)

根據《行政程序法典》第四十一條第二款的規定，由於獲轉授權者須作出迴避，本人收回刊登於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，轉授予工商管理學院院長蘇育洲主持該學院博士論文答辯典試委員會的權力。

二零一六年九月二十一日於澳門大學

副校長 倪明選

(是項刊登費用為 \$579.00)

Nos termos da alínea a) do artigo 42.º do Código do Procedimento Administrativo, revogo as subdelegações feitas no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes, Lee Wee Keng, e publicadas no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015.

A presente decisão entra em vigor no dia 1 de Outubro de 2016.

Universidade de Macau, aos 20 de Setembro de 2016.

A Directora do Colégio Cheng Yu Tung, *Chung Ling*.

Nos termos da alínea a) do artigo 42.º do Código do Procedimento Administrativo, revogo as subdelegações feitas no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes, Wang Chao, e publicadas no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A presente decisão entra em vigor no dia 1 de Outubro de 2016.

Universidade de Macau, aos 19 de Setembro de 2016.

O Director do Colégio Chao Kuang Piu, *Liu Chuan Sheng*.

Nos termos da alínea a) do artigo 42.º do Código do Procedimento Administrativo, revogo as subdelegações feitas no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes, Ip Weng Fai, e publicadas no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

A presente decisão entra em vigor no dia 1 de Outubro de 2016.

Universidade de Macau, aos 20 de Setembro de 2016.

O Director do Colégio Stanley Ho Ásia Oriental, *Iu Vai Pan*.

(Custo desta publicação \$ 3 473,00)

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo, avoco, por razões de impedimento do subdelegado, o poder para presidir aos júris das provas de doutoramento da Faculdade de Gestão de Empresas, subdelegado no director daquela faculdade, Jacky Yuk-Chow So, conforme aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Universidade de Macau, aos 21 de Setembro de 2016.

O Vice-Reitor, *Lionel Ming-shuan Ni*.

(Custo desta publicação \$ 579,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

公告

Anúncios

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網及行政公職局網頁內公佈：

編制內人員空缺：

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

行政任用合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員三缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一六年九月十九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

第2/P/2016號公開招標——向旅遊學院提供清潔服務

1. 招標實體：旅遊學院。
2. 招標方式：公開招標。
3. 服務目的：向旅遊學院提供清潔服務。
4. 服務提供期：二零一七年一月一日至二零一八年十二月三十一日（共24個月）。
5. 標書有效期：90日，由開標日起計。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT) e na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

Lugar do trabalhador do quadro de pessoal:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 19 de Setembro de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Concurso Público n.º 2/P/2016 para a prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Formação Turística

1. Entidade lançadora do concurso: Instituto de Formação Turística.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Formação Turística.
4. Período de prestação de serviços: 1 de Janeiro de 2017 a 31 de Dezembro de 2018 (24 meses).
5. Prazo de validade de propostas de adjudicação: 90 dias contados a partir da data de abertura de propostas.

6. 實地視察集合地點：澳門望廈山，旅遊學院協力樓禮堂。
7. 實地視察日期及時間：二零一六年十月五日上午九時三十分正。
8. 臨時擔保：\$350,000.00（澳門幣叁拾伍萬元正），得透過抬頭為「旅遊學院」之銀行擔保，本票或現金繳付。
9. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%）。
10. 交標地點：澳門望廈山，旅遊學院啓思樓出納及查詢處。
11. 截止交標日期及時間：二零一六年十月三十一日下午五時三十分。
12. 開標地點：澳門望廈山，旅遊學院協力樓禮堂。
13. 開標日期及時間：二零一六年十一月一日上午十時正。

* 根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對本競投所遞交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

14. 查閱招標方案、承投規則及取得該等副本之地點、日期及時間：

地點：澳門望廈山，旅遊學院啓思樓出納及查詢處。

日期：自本公告公佈日起至開標日期及時間止。

時間：工作日的辦公時間內。

* 於本學院啓思樓出納及查詢處可取得公開招標的招標方案及承投規則副本，費用每份為\$100.00（澳門幣壹佰元正）或透過本學院互聯網免費下載（網址：<http://www.ift.edu.mo>）。

15. 評審準則及其所佔之比重：

——投標價（60%）；

——以往曾為旅遊學院或其他同類機構提供清潔服務的經驗和滿意度（15%）；

——投標人在提供清潔服務方面的專業認證（10%）；

——投標人能夠提供擁有一年或以上的酒店房務清潔工作經驗的清潔工數量（10%）；

6. Local de encontro para a visita ao local a que se destina a prestação de serviços: auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.

7. Data e hora de visita: 5 de Outubro de 2016, pelas 9,30 horas.

8. Caução provisória: \$ 350 000,00 (trezentas e cinquenta mil patacas), mediante garantia bancária, livrança ou numerário a favor do Instituto de Formação Turística.

9. Caução definitiva: 4% de montante de adjudicação.

10. Local de entrega de propostas: no balcão da Caixa e Informações localizada no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.

11. Data e hora limite de entrega das propostas: 31 de Outubro de 2016, pelas 17,30 horas.

12. Local de abertura das propostas: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Ha, Macau.

13. Data e hora de abertura das propostas: 1 de Novembro de 2016, pelas 10,00 horas.

* Em conformidade com o disposto do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, a firma/sociedade concorrente ou o seu representante legal deverá estar presente no acto público de abertura das propostas com vista a prestar esclarecimentos sobre dúvidas eventualmente surgidas relativas aos documentos constantes da sua proposta.

14. Consultas do programa do concurso e do caderno de encargos, o local, data e hora de acesso aos respectivos exemplares:

Local: no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.

Data: da data da publicação do presente anúncio à data de abertura de propostas do concurso público.

Hora: nos dias úteis e dentro do horário normal de expediente.

* Pode-se adquirir exemplares do programa do concurso e do caderno de encargos no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar. Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *Home page* do IFT (*website*:<http://www.ift.edu.mo>).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço proposto: (60%);

— Experiência de serviço de limpeza anteriormente prestado ao IFT ou às instituições congéneres, em particular o grau de satisfação conseguido: (15%);

— Certificado profissional do concorrente na prestação de serviço de limpeza: (10%);

— A quantidade dos trabalhadores da limpeza com experiência igual ou superior a um ano na limpeza da gestão hoteleira prestados pelo concorrente: (10%);

——擔任本招標項目具備本行業兩年以上經驗的本地員工佔工作團隊的數目(5%)。

二零一六年九月二十一日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

– Percentagem dos trabalhadores locais com mais de 2 anos de experiência desta indústria na equipa dedicada ao trabalho indicado no presente concurso: (5%).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Setembro de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

社會保障基金

公告

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

編制內人員：

第一職階一等技術員（資訊範疇）兩缺。

行政任用合同人員：

第一職階一等高級技術員三缺；

第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺。

二零一六年九月二十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicados na *internet* do FSS e dos SAFF, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Pessoal do quadro:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (área de informática).

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (área de informática).

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Setembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

旅遊危機處理辦公室

名單

旅遊危機處理辦公室為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
陳攷敏.....	82.78	Chan Hao Man	82,78

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年九月十三日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年八月三十日於旅遊危機處理辦公室

典試委員會：

主席：特級技術員 張勁妍

正選委員：特級技術員 狄偉

顧問高級技術員(行政公職局) 鄔栩清

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2016).

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 30 de Agosto de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheong Keng In, técnica especialista.

Vogais efectivos: José Daniel Caldeira David, técnico especialista; e

Wu Hoi Cheng, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
Humberto Correia Gageiro	91.25

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年九月十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月十五日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局科長 李大友

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Humberto Correia Gageiro	91,25

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Américo Galdino Dias, chefe de secção da DSSOPT.

正選委員：土地工務運輸局一等技術員 占美珍

土地工務運輸局首席特級技術輔導員 張好霞

土地工務運輸局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
潘樹來.....	93.25

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年九月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局廳長 黎永亮

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 彭志銘

土地工務運輸局首席顧問高級技術員 程道全

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階首席行政技術助理員五缺，經於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 梁淑珊.....	83.44
2.º 鍾杏泳.....	83.11
3.º 趙叔維.....	82.83
4.º 程嘉斌.....	82.17
5.º 易淑賢.....	81.72

Vogais efectivas: Chim Mei Chan, técnica de 1.ª classe da DSSOPT; e

Cheong Hou Ha, adjunta-técnica especialista principal da DSSOPT.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pun Su Loi.....	93,25

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lai Weng Leong, chefe de departamento da DSSOPT.

Vogais efectivas: Pang Chi Meng, técnico superior assessor principal da DSSOPT; e

Cheng Tou Chun, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Sok San.....	83,44
2.º Chung Hang Weng.....	83,11
3.º Chio Sok Wai.....	82,83
4.º Cheng Ka Pan.....	82,17
5.º Iec Sok In.....	81,72

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年九月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席特級行政技術助理員 蘇麗江

正選委員：土地工務運輸局特級行政技術助理員 麥志生

候補委員：土地工務運輸局特級行政技術助理員 區萬明

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階首席技術輔導員八缺，經於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 彭碧瑤.....	86.94 a)
2.º 伍卉婷.....	86.94
3.º 梁麗敏.....	86.67
4.º 蘇安兒.....	85.50
5.º 林燕婷.....	84.00
6.º 何愛蓮.....	83.06
7.º 梁杏欣.....	81.72
8.º 梁家汶.....	80.61

a) 根據第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定，在職程的年資較長。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年九月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月二十日於土地工務運輸局

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sou Lai Kong, assistente técnica administrativa especialista principal da DSSOPT.

Vogal efectivo: Mac Chi Sang, assistente técnico administrativo especialista da DSSOPT.

Vogal suplente: Au Man Meng, assistente técnica administrativa especialista da DSSOPT.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Pang Pek Io.....	86,94 a)
2.º Ng Wai Teng.....	86,94
3.º Leong Lai Man.....	86,67
4.º Sou On I.....	85,50
5.º Lam Yin Ting.....	84,00
6.º Ho Oi Lin.....	83,06
7.º Leong Hang Ian.....	81,72
8.º Leong Ka Man.....	80,61

a) Nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, por maior antiguidade na carreira.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Setembro de 2016.

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 區文慧

正選委員：土地工務運輸局首席特級技術輔導員 余嘉碧

土地工務運輸局首席技術輔導員 劉珠玲

土地工務運輸局為填補人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
老廣明.....	91.25

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年九月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月二十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 馬淑娟

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 楊學榮

土地工務運輸局首席特級技術員 曾寶明

(是項刊登費用為 \$7,038.00)

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
李苑珊.....	81.56

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

O Júri:

Presidente: Au Man Vai, técnica superior assessora da DSSOPT.

Vogais efectivas: U Ka Pec, adjunta-técnica especialista principal da DSSOPT; e

Lao Chi Leng, adjunta-técnica principal da DSSOPT.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Kuong Meng.....	91,25

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ma Sok Kun, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

Vogais efectivas: Jeong Hok Weng, técnico superior assessor da DSSOPT; e

Chang Pou Meng, técnico especialista principal da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 7 038,00)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Un San.....	81,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(經二零一六年九月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局代處長 林康龍

正選委員：土地工務運輸局一等技術員 伍慧盈

土地工務運輸局一等技術員 顏達英

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階特級技術輔導員四缺，經於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 王嘉寶	87.50
2.º 劉珠玲	86.17
3.º 朱國鋒	85.72
4.º 程家仁	84.00

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年九月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局科長 李力奇

正選委員：土地工務運輸局代處長 李建豐

土地工務運輸局特級技術輔導員 何麗妍

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Hong Long, chefe de divisão, substituto, da DSSOPT.

Vogais efectivas: Ng Wai Ieng, técnica de 1.ª classe da DSSOPT; e

Ngan Tat Ieng, técnica de 1.ª classe da DSSOPT.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Ka Pou	87,50
2.º Lao Chi Leng	86,17
3.º Chu Kuok Fong.....	85,72
4.º Cheng Ka Ian	84,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Henrique Niza, chefe de secção da DSSOPT.

Vogais efectivos: Lei Kin Fong, chefe de divisão, substituto, da DSSOPT; e

Ho Lai In, adjunta-técnica especialista da DSSOPT.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
歐東文.....	71.72	Ao Tong Man.....	71,72

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年九月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月二十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

代主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 何康潤

正選委員：土地工務運輸局一等高級技術員 霍偉廳

候補委員：土地工務運輸局首席高級技術員 蘇善敦

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

公告

茲特公告，有關公佈於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「完善新口岸區污水截流管設計連建造承包工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十六樓基礎建設廳查閱。

二零一六年九月二十一日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$783.00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補下列人員空缺，經二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituto: Ho Hong Ion, técnico superior assessor da DSSOPT.

Vogal efectivo: Fok Wai Pio, técnico superior de 1.ª classe da DSSOPT.

Vogal suplente: Sou Sin Ton, técnico superior principal da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de concepção e construção de melhoramento de emissário residual da Zona ZAPE e NAPE», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈：

1) 行政任用合同人員：

第一職階首席技術輔導員一缺。

2) 編制內人員：

第一職階首席特級行政技術助理員兩缺；

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年九月二十一日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

serviços públicos), se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas nos *websites* da DSCC e dos SAFF, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

1) Pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

2) Pessoal do quadro:

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 21 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

海事及水務局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 (www.marine.gov.mo) 以供查閱：

第一職階二等技術員（船舶檢驗範疇）五缺；

第一職階二等技術員（機電工程範疇）三缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizadas no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujos avisos de abertura foram publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de vistoria das embarcações;

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia mecânica e eléctrica;

第一職階二等技術員（水務技術範疇）兩缺；

第一職階二等技術員（法律範疇）一缺；

第一職階三等海事人員十缺；

第四職階技術工人（金屬工範疇）兩缺。

二零一六年九月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,600.00）

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de tecnologia das águas;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica;

Dez lugares de pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão; e

Dois lugares de operário qualificado, 4.º escalão, área de ser-ralheiro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Setembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

為填補海事及水務局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年九月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Setembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

二零一六年九月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Setembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

為填補海事及水務局人員編制內繪圖員職程第一職階首席特級繪圖員一缺，經二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年九月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$2,247.00)

(第008/DSAMA/2016號公開招標)

茲特公告，刊登於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組的“採購資訊顯示屏及網絡設備”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳會計科查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零一六年九月二十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$885.00)

郵政局

名單

郵政局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira de desenhador do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Setembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 247,00)

(Concurso Público n.º 008/DSAMA/2016)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a «Aquisição de ecrãs de informações e de equipamentos de rede», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Setembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira

級開考，其開考公告已刊登於二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
潘家羨.....	81.63

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年九月十三日的批示確認)

二零一六年九月十二日於郵政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 梁曉梅

正選委員：首席技術員 潘漢琪

一等技術員 溫淑貞

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

公 告

郵政局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程櫃台服務範疇第一職階二等行政技術助理員一缺，經二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁 (<http://www.macaupost.gov.mo>)。

二零一六年九月十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$885.00)

為填補郵政局行政任用合同人員的以下空缺，經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公

de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pun Ka Su Cynthia.....	81,63

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Io Mui, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Pun Hon Kei, técnico principal; e

Wan Sok Chan Rosalinda, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.macaupost.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de serviços de balcões, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Setembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos traba-

告，以審查文件方式進行限制性晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁：

資訊範疇第一職階一等技術員一缺：

第一職階特級技術輔導員兩缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年九月二十日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,120.00)

lhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicadas nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio de aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016, para os seguintes lugares:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informação; e

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Setembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 120,00)

地球物理暨氣象局

公告

為填補本局行政任用合同人員氣象高級技術員職程第一職階顧問氣象高級技術員一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考之公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並上載於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo>) 及行政公職局網頁內 (<http://www.safp.gov.mo>)。

根據同一行政法規第二十六條第四款之規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年九月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicado no *website* destes Serviços (<http://www.smg.gov.mo>) e *website* do SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista assessor, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

環境保護局

名單

環境保護局為填補人員編制第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
黃美玲 92.81

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年九月十九日批示認可)

二零一六年九月十九日於環境保護局

典試委員會：

主席：行政財政處處長 李少容

正選委員：首席高級技術員 陳海珊

二等高級技術員 楊滔

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

公告

按照刊登於二零一六年七月六日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補環境保護局人員工務工作範疇編制內三缺及行政任用合同六缺之技術稽查職程第一職階二等技術稽查。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下環境保護局（或可瀏覽本局網頁：www.dspsa.gov.mo）。

二零一六年九月二十一日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$846.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

Candidato aprovado: valores
Wong Mei Leng92,81

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 19 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Chan Hoi San, técnica superior principal; e

Jeong Tou, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edifício dos Correios, rés-do-chão, Macau (e disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços: www.dspsa.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares do quadro do pessoal e seis lugares em regime de contrato administrativo de provimento, de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de actividade de obras públicas, da carreira de fiscal técnico desta Direcção de Serviços, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 21 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 846,00)

運輸基建辦公室**公告**

運輸基建辦公室為填補行政任用合同任用的高級技術員職程之第一職階首席高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件方式為運輸基建辦公室之人員進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交開考報名表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日計算。

二零一六年九月二十二日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,055.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES**Anúncio**

Informa-se que se encontra afixado, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicado na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado ao pessoal do GIT, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 22 de Setembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 055,00)

交通事務局**名單**

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
盧嘉麗.....	83.72

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年九月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月十二日於交通事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Listas**

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Ka Lai.....	83,72

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Setembro de 2016.

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：特級技術輔導員 梁妙儀

特級技術輔導員 李淑美

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

Vogais efectivas: Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista; e

Lee Sok Mei, adjunta-técnica especialista.

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十八缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林焯任	88.06
2.º 侯慧容	85.50
3.º 林繼文	84.89
4.º 許天爵	83.33
5.º 劉康慧	82.89
6.º 鄭敏杰	82.83 a)
7.º 黃勵敏	82.83 a)
8.º 黃鳳英	82.50
9.º 馮亦倫	82.39
10.º 劉淑盈	82.17 a)
11.º 潘啓柏	82.17 a)
12.º 何如雅	82.06
13.º 何潔瑩	82.00
14.º 何思衡	81.89
15.º 黃俊航	81.50
16.º 盧天頤	81.39
17.º 黃潤棠	80.89
18.º 何艷玲	80.67

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年九月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月十二日於交通事務局

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezoito lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Vai Iam	88,06
2.º Hao Wai Iong	85,50
3.º Lam Kai Man	84,89
4.º Hui Tin Chiok	83,33
5.º Lao Hong Wai	82,89
6.º Cheang Man Kit	82,83 a)
7.º Wong Lai Man	82,83 a)
8.º Wong Fong Ieng	82,50
9.º Fong Iek Lon	82,39
10.º Lao Sok Ieng	82,17 a)
11.º Pun Kai Pak	82,17 a)
12.º Ho Yu Nga	82,06
13.º Ho Kit Ieng	82,00
14.º Ho Si Hang	81,89
15.º Wong Chon Hong	81,50
16.º Lo Tin Yee	81,39
17.º Vong Ion Tong	80,89
18.º He Yan Ling	80,67

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Setembro de 2016.

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：首席高級技術員 梁喜欣

特級技術輔導員 梁妙儀

交通事務局為填補行政任用合同人員車輛查驗員職程第一職階首席車輛查驗員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁耀標.....	81.39
2.º 麥警強.....	80.56

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一六年九月十四日運輸工務司司長的批示確認）

二零一六年九月十二日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：特級技術輔導員 梁妙儀

特級技術輔導員 李淑美

交通事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 勞志輝.....	83.72
2.º 余旨津.....	82.94
3.º 呂葉佩玲.....	81.72

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal; e

Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector de veículos principal, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Iu Piu.....	81,39
2.º Mak Keng Keong	80,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

Vogais efectivas: Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista; e

Lee Sok Mei, adjunta-técnica especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Chi Fai	83,72
2.º Yu Chi Chon	82,94
3.º Loi Ip Pui Leng.....	81,72

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso

人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年九月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月十二日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管(首席高級技術員) 陳嘉俊

正選委員：特級技術輔導員 梁妙儀

二等技術輔導員 葉欣兒

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
黃佩茜.....	80.72

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年九月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月十三日於交通事務局

典試委員會：

代主席：職務主管(首席高級技術員) 陳嘉俊

正選委員：首席高級技術員 梁喜欣

候補委員：職務主管(顧問高級技術員) 唐漢文

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
鄭振濠.....	83.39

da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

Vogais efectivas: Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista; e

Ip Ian I, adjunta-técnica de 2.^a classe.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Pui Sin.....	80,72

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituto: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

Vogal efectiva: Leong Hei Ian, técnica superior principal.

Vogal suplente: Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor).

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuong Chan Hou	83,39

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年九月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年九月十三日於交通事務局

典試委員會：

代主席：首席高級技術員 梁喜欣

正選委員：首席技術員 梁淑女

候補委員：職務主管（顧問高級技術員） 唐漢文

(是項刊登費用為 \$8,190.00)

公告

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年七月二十七日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階技術工人（視聽設備機械技工範疇）一缺。

二零一六年九月二十一日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$885.00)

通告

第04/DIR/2016號批示

本人根據第3/2008號行政法規第五條第(五)項、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，以及行使第80/2015號運輸工務司司長批示第四款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予車輛及駕駛員事務廳廳長畢丹尼在該廳範疇下作出下列行為的權限：

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Leong Hei Ian, técnica superior principal.

Vogal efectiva: Leong Sok Noi, técnica principal.

Vogal suplente: Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor).

(Custo desta publicação \$ 8 190,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>) desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de mecânico de equipamentos audiovisuais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Avisos

Despacho n.º 04/DIR/2016

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 80/2015, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Daniel Peres Pedro, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio departamento:

(一) 簽署經上級批示之通知公函，以及由該廳負責的案卷進行程序及執行有關決定所需之文件；

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批閱工程狀況筆錄和付款單據，委任驗收委員會成員以及驗證有關取得財貨及勞務案卷之單據是否符合付款條件；

(五) 執行有關公共工程承攬之一切行政調查工作。

二、轉授予車輛處處長陳耀輝在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 簽署發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書；

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批閱工程狀況筆錄和付款單據，以及驗證有關取得財貨及勞務案卷之單據是否符合付款條件；

(五) 執行有關公共工程承攬之一切行政調查工作。

三、有關簽署公文之轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外機關及實體的信件。

四、上述廳長認為有利於交通事務局良好運作時，可將獲轉授予的權限轉授予其轄下的處長或職務主管。

五、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

六、對行使本批示所轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

七、自二零一六年八月十七日起，由車輛及駕駛員事務廳廳

1) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio departamento;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

4) Visar os autos de situação de obras e as folhas de pagamento das obras, bem como designar membros das comissões de recepção e verificar se as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços estão em condições de pagamento;

5) Praticar todos os actos respeitantes ao inquérito administrativo relativo a empreitadas de obras públicas.

2. São subdelegadas no chefe da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento da própria divisão:

1) Assinar ofícios ou expedientes necessários à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

4) Visar os autos de situação de obras e as folhas de pagamento das obras, bem como verificar se as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços estão em condições de pagamento;

5) Praticar todos os actos respeitantes ao inquérito administrativo relativo a empreitadas de obras públicas.

3. A subdelegação de assinatura não abrange expedientes endereçados aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e aos Organismos ou Entidades Públicos situados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau.

4. O chefe de departamento acima referido pode subdelegar no pessoal com funções de chefe de divisão e/ou de chefia funcional subordinados, as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da DSAT.

5. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

7. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Daniel Peres

長畢丹尼及車輛處處長陳耀輝在現轉授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

八、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(轉授權經運輸工務司司長二零一六年九月八日批示認可)

二零一六年九月十三日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$3,332.00)

第05/DIR/2016號批示

本人根據第3/2008號行政法規第五條第(五)項、第15/2009號法律第十條以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予交通管理廳廳長羅誠智，針對違反第15/2016號行政法規《車用無鉛汽油及輕柴油標準》規定的違法行為開展處罰程序、提出控訴及通知利害關係人。

二、授予車輛及駕駛員事務廳廳長畢丹尼在該廳範疇下作出下列行為的權限：

(一) 根據經第17/2001號法律修改的八月十二日第16/96/M號法律《車輛使用牌照稅》通過的《車輛使用牌照稅規章》的規定，科處罰款；

(二) 根據第3/2007號法律《道路交通安全法》以及經四月二十八日第17/93/M號法令核准並經十二月十七日第114/99/M號法令、第15/2007號行政法規、第13/2008號行政法規、第19/2013號行政法規及第20/2013號行政法規修改的《道路交通規章》(下稱《道路交通規章》)的規定，科處罰款至澳門幣五千元；

(三) 根據《道路交通規章》第二十三條第五款a)項規定，簽發超過規定重量限制之車輛之暫時進口准照，以及根據該規章第二十四條第六款a)項規定，例外許可因運輸不可分割之物體而超過規定限制之車輛之暫時進口；

(四) 根據經第19/2016號行政法規修改的第28/2003號行政法規《對外貿易活動規章》(下稱《對外貿易活動規章》)第三-A

Pedro, e pelo chefe da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 17 de Agosto de 2016.

8. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competência, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Setembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 3 332,00)

Despacho n.º 05/DIR/2016

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. É delegada no chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, Lo Seng Chi, a competência para instruir procedimentos sancionatórios, deduzir acusações e notificar os interessados, por infracção ao Regulamento Administrativo n.º 15/2016 (Normas relativas à gasolina sem chumbo e ao gasóleo leve para veículos).

2. São delegadas no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Daniel Peres Pedro, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio departamento:

1) Aplicar multas por infracção ao Regulamento do Imposto de Circulação, aprovado pela Lei n.º 16/96/M, de 12 de Agosto (Imposto de circulação), alterado pela Lei n.º 17/2001;

2) Aplicar multas, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por infracção à Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário), e ao Regulamento de Trânsito Rodoviário, adiante designada por Regulamento de Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 114/99/M, de 17 de Dezembro, e pelos Regulamentos Administrativos n.º 15/2007, n.º 13/2008, n.º 19/2013 e n.º 20/2013;

3) Licenciar a importação temporária de veículos cujo peso exceda os limites fixados, nos termos da alínea a) do n.º 5 do artigo 23.º do Regulamento de Trânsito Rodoviário, bem como licenciar, a título excepcional, a importação temporária de veículos que, pelo transporte de objectos indivisíveis, excedam os limites fixados, nos termos da alínea a) do n.º 6 do artigo 24.º do mesmo regulamento;

4) Licenciar a importação das mercadorias mencionadas no Grupo F da Tabela B (tabela de importação) do Anexo II do Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2016, nos termos da alínea

條(六)項規定,簽發第255/2016號行政長官批示核准的附件二進口表B組別F所列貨物之進口准照;

(五)簽發證明書及認證官方文件。

三、授予稽查處處長鍾慧璇,根據第15/2016號行政法規《車用無鉛汽油及輕柴油標準》的規定,安排人員到燃料產品的儲存、工業處理、供應和銷售的場所執行監察工作。

四、授予車輛處處長陳耀輝下列權限:

(一)接受機動車輛定期檢驗或特別檢驗缺席的解釋;

(二)批准特別檢驗的申請,以及批准延遲或提前一般或特別檢驗申請;

(三)為在商業及動產登記局登記的車輛簽署憑單;

(四)根據《對外貿易活動規章》第三-A條(六)項規定,簽發第255/2016號行政長官批示核准的附件二進口表B組別F所列貨物之進口准照;並安排人員跟進申請、修改及取消准照的相關行政手續。

五、授予車輛及駕駛員事務廳廳長畢丹尼及車輛處處長陳耀輝在相關附屬單位範疇下作出下列行為的權限:

(一)批准有關人員參加及退出在澳門特別行政區舉辦的培訓課程及其他同類活動,以及簽署缺席有關活動的合理解釋聲明;

(二)根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第五十三條的規定,批准職務主管的代任。

六、上述廳長認為有利於交通事務局良好運作時,可將獲授予的權限轉授予其轄下的處長或職務主管。

七、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

八、對行使本批示所授予的權限而作出的行為,得提起必要訴願。

6) do artigo 3.º-A do Regulamento Administrativo n.º 28/2003 (Regulamento das Operações de Comércio Externo), adiante designado por Regulamento das Operações de Comércio Externo, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016;

5) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais.

3. É delegada na chefe da Divisão de Fiscalização, Chong Wai Sun, a competência para designar pessoal para o exercício das funções de fiscalização nos estabelecimentos de armazenagem, tratamento industrial, abastecimento e venda de produtos combustíveis, nos termos do Regulamento Administrativo n.º 15/2016 (Normas relativas à gasolina sem chumbo e ao gasóleo leve para veículos).

4. São delegadas no chefe da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, as competências seguintes:

1) Justificar as faltas às inspeções periódicas ou extraordinárias de veículos motorizados;

2) Autorizar os pedidos de inspeção extraordinária e de adiamentos ou antecipação de inspeção, ordinária ou extraordinária;

3) Assinar guias para registo de automóveis na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

4) Licenciar a importação das mercadorias mencionadas no Grupo F da Tabela B (tabela de importação) do Anexo II do Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2016, nos termos da alínea 6) do artigo 3.º-A do Regulamento das Operações de Comércio Externo, bem como designar pessoal para o acompanhamento dos trâmites relativos aos pedidos, alteração e cancelamento das licenças.

5. São delegadas no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Daniel Peres Pedro, e no chefe substituto da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento das respectivas subunidades:

1) Autorizar a participação de trabalhadores em cursos de formação e outras actividades semelhantes realizados na Região Administrativa Especial de Macau, ou a desistência destes, bem como assinar as declarações para justificação de faltas às actividades;

2) Autorizar a substituição de chefias funcionais, nos termos do artigo 53.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

6. O chefe de departamento referido pode subdelegar, no pessoal com funções de chefe de divisão e/ou de chefia funcional subordinados, as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

7. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

8. Dos actos praticados no exercício das delegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

九、自二零一六年七月十四日起，由交通管理廳廳長羅誠智及稽查處處長鍾慧璇在現授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

十、自二零一六年八月四日至八月十六日，由前車輛及駕駛員事務廳代廳長畢丹尼作出的本批示第二款（四）項所指的行為，均予以追認。

十一、自二零一六年八月四日至八月十六日，由前車輛處處長陳耀輝作出的本批示第四款（四）項所指的行為，均予以追認。

十二、自二零一六年八月十七日起，由車輛及駕駛員事務廳廳長畢丹尼及車輛處處長陳耀輝在現授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

十三、在不妨礙第九款至第十二款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年九月十三日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$4,694.00)

9. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, Lo Seng Chi, e pela chefe da Divisão de Fiscalização, Chong Wai Sun, no âmbito das competências ora delegadas, desde 14 de Julho de 2016.

10. São ratificados os actos a que se refere a alínea 4) do n.º 2 do presente despacho, praticados pelo ex-chefe substituto do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Daniel Peres Pedro, entre 4 e 16 de Agosto de 2016.

11. São ratificados os actos a que se refere a alínea 4) do n.º 4 do presente despacho, praticados pelo ex-chefe substituto da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, entre 4 e 16 de Agosto de 2016.

12. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Daniel Peres Pedro, e pelo chefe da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, no âmbito das competências ora delegadas, desde 17 de Agosto de 2016.

13. Sem prejuízo do disposto nos n.ºs 9 a 12, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Setembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 4 694,00)

澳門互助總會

三十日告示

茲公佈Rosa Paula Hy申請其已故配偶Francisco Ng Chi所遺下之遺屬撫卹金，其人曾為澳門治安警察局之退休警員及本會會員編號2760，於二零一六年八月十九日逝世。

如有人士認為具權利領取上述撫恤金，應由本告示在澳門特別行政區公報刊登之日起計三十天內，向本會提出申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年九月二十二日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為 \$851.00)

MONTEPIO GERAL DE MACAU

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Rosa Paula Hy, requerido a pensão de família deixada pelo seu cônjuge, Francisco Ng Chi, que foi guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, aposentado, e sócio n.º 2760 deste Montepio, falecido em 19 de Agosto de 2016, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de 30 dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Montepio Geral de Macau, aos 22 de Setembro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門穆瑜伽協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年九月十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號117/2016。

澳門穆瑜伽協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門穆瑜伽協會”，英文名稱為“Mok Yoga Association of Macao”。

第二條

創辦人

本會創辦人為Hou, Kaina (侯凱娜)。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：以推廣瑜伽修煉活動，開發修煉者體內潛能；起身心鬆弛協調，消除疲勞與壓力，增強活力自信，提高身體質素等作用；達到強身健康，心善體康，和合樂群的目的為宗旨。為本澳市民提供有益身心的餘暇活動。

第四條

會址

本會設於澳門高地烏街112號亨利大廈5樓U座。

第二章

會員

第五條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第七條

機構

本會組織機構包括：會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長副會長、秘書和理事、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一人，副會長一人，秘書一人。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會有最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長一人，委員一人。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人，副監事長一人，委員一人。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十一條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年九月十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,703.00)
(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門職業培訓暨終身學習協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十四日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為307號。該設立章程文本如下：

澳門職業培訓暨終身學習協會章程

第一章

總則

第一條——會名

本會中文名稱為“澳門職業培訓暨終身學習協會”，葡文名稱為“Associação de Formação Profissional e Aprendizagem”。

gem Permanente”，英文為：“Macau Vocational Training and Lifelong Learning Association”，以下簡稱“本會”。

第二條——會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈6樓B。

第三條——宗旨

- 一、本會為一非牟利團體。
- 二、本會宗旨如下：
 1. 配合特區政府施政，發展職業技能培訓工作，培養高端專業人才；
 2. 推動終身學習發展，提升市民學習風氣、素質及競爭力；
 3. 團結本澳教育培訓機構團體，促進各種專業培訓及學術交流等活動；
 4. 支持澳門特區政府推動愛國愛澳教育活動；
 5. 推動會員關注及參與社會公益事業；提升會員的歸屬感，加強彼此的認識、溝通及合作；
 6. 創造和諧發展的空間，致力為會員爭取相關福利及服務；爭取合理權益。

第四條——存續期

本會並無存續的期限。

第五條——經費

本會經費源於會員繳交的有關費用、提供活動或服務時收取的合理費用、經理事會同意下接受本地及海外的資助或捐款。

第二章 會員的權利及義務

第六條——會員

- 一、凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程的人士；
- 二、支持職業培訓及終身學習，推動相關活動的人士或組織，均可由本會邀請或經申請獲理事會批准後正式成為會員。

第七條——會員權利

- 一、本會會員享有以下權利：
 - (一) 出席會員大會及在大會中有表決權利；
 - (二) 有選舉與被選舉的權利；

(三) 有參與本會事務及活動的權利；

(四) 有建議及提出異議的權利。

二、欠交會費的會員於相應年度中止行使其表決、選舉及被選舉的權利。

第八條——會員義務

本會會員有以下義務：

- (一) 出席會員大會；
- (二) 遵守本會章程；
- (三) 遵守會員大會及理事會各項決議；
- (四) 按時繳交會費；
- (五) 不得作出任何損害本會聲譽及權益的行為；
- (六) 沒有理事會的書面同意，任何會員不得以本會名義參與任何對外活動。

第三章 領導機關

第九條——領導機關

本會領導機關包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第十條——會員大會

一、會員大會為本會最高決策機關，其權力如下：

- (一) 訂定本會工作方針；
- (二) 決策各項會務；
- (三) 根據各候選名單，選出會員大會會長、理事會及監事會成員；
- (四) 免除理事會及監事會成員的職務；
- (五) 根據理事會的書面報告，審議開除會員會籍；
- (六) 審議理事會及監事會的年度報告或特別報告；
- (七) 議定每年會費。

二、會員大會之組成及召集：

- (一) 會員大會由全體會員組成，并由選舉產生會長一名、理事會及監事會成員，任期三年；
- (二) 每年最少舉行一次會員大會平常會議，由理事會召集；

(三) 應會長主動或由理事會三分之二成員決議或二十名以上會員聯署提請召集，可舉行會員大會特別會議；

(四) 會員大會的召集最少要提前八天以掛號信方式或透過簽收的方式通知各會員；召集書內必須列明會議的日期、時間、地點及議程。

第十一條——理事會

- 一、理事會總人數必須為單數，經會員大會選舉組成。
- 二、理事會成員互選產生理事長一名、常務副理事長一名、副理事長一名、秘書長一名、秘書一名，其餘為理事。
- 三、理事會成員任期三年。
- 四、理事會之權力：

- (一) 執行各項會員大會之決議；
- (二) 根據會員大會制定的方針政策，開展各項會務活動及計劃；
- (三) 向會員大會提交年度報告；
- (四) 批准或拒絕申請人入會、退會；
- (五) 向會員大會提出報告建議，開除會員會籍；
- (六) 在有需要時，可組織專門工作小組。

第十二條——監事會

- 一、監事會經會員大會選出，總人數須為單數，并向會員大會負責，任期三年。
- 二、監事會成員互選產生監事長一名，其餘為監事。

三、在會員大會休會期間，監事會負責監察理事會的工作，查核本會賬目，並對本會每年賬目報告作出意見。

四、監事會可派出代表出席理事會會議，可發表意見，但無表決權。

五、監事會成員任期及年度與理事會成員相同。

第十三條——本會為推廣及發展會務，本會得聘請社會知名人士為名譽顧問、名譽會長或顧問，人數不限。

第四章 其它

第十四條——章程的修訂

修訂章程須經由會員大會通過，且須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十五條——解散法人或延長法人存續期

解散法人或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十六條——補充規定

本章程未有規範的內容，將根據澳門相關法例執行。

二零一六年九月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,650.00)

(Custo desta publicação \$ 2 650,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門汽車房車露營協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十四日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為305號。該設立章程文本如下：

澳門汽車房車露營協會章程

第一章

總則

第一條——名稱：本會中文名稱為“澳門汽車房車露營協會”；英文名稱為“Camping and Caravanning Association of Macau”。

第二條——會址：本會會址設於澳門廈門街南方大廈一期9樓A室。

第三條——本會屬非牟利組織，宗旨為：

(一) 致力推廣，促進及發展本澳有關汽車房車露營活動；

(二) 加強汽車房車露營愛好者之間的聯繫、溝通；

(三) 推廣汽車房車露營活動，包括社區推廣活動、個人、專業技術研究交流等。

第四條——理念、目標和任務：

(1) 理念：汽車房車露營相關的企業、社團及科研、教學單位和個人自願結成的行業性的非營利性企業協作組織。

(2) 目標和任務：以推動汽車房車露營事業和產業進步，加強同行業交流、集約汽車露營行業優勢資源、維護汽車房車露營行業整體利益、促進汽車露營行業規範發展為目標；加強協作、協調、溝通、自律，在科學發展和合作共贏的理念指導下，團結汽車房車露營行業具有前瞻思路、務實態度、誠信經營、規範管理的進步企業，共同改善和優化汽車露營產業政策環境、市場環境和國際交流環境，提高汽車房車露營行業的創新力、研發力及行銷和服務水準，推動汽車房車露營產業法律法規和系列標準的形成，從而為最終建立和諧、健康、規範和有利的汽車房車露營產業機制起到積極作用。

第二章

組織、職能與運作

第五條——(1) 本會組織機構有：a. 會員大會、b. 理事會及c. 監事會。

(2) 各組織機構成員由會員大會選舉產生，任期兩年，並可連任。

第六條——會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成，有權決定及討論本會一切會務，設會長一名、副會長若干名及秘書長一名，會員大會每年至少舉行一次，在特殊情況下，經半數以上會員聯名要求，理事會可召開會員特別大會，最少於10日前以掛號信形式或透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——(1) 理事會設理事長一名、副理事長、理事若干名及秘書長一名，組成人員必須為單數，最少五人，最多不得超過十五人。

(2) 理事會為本會之執行機關，負責制定會務、活動計劃、本會運作及內部規章，提交每年工作及財政報告，執行會員大會之所有決議及審定會員入會資格及訂定會費金額。

第八條——監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見，並設監事長一名、副監事長和監事若干名，組成人員必須為單數，最多不得超過九人。

第三章

會員資格及權利與義務

第九條——任何人如同意本會之宗旨，並承諾履行本章程及會內領導部門的決議，經理事會通過，可成為本會會員。

第十條——嚴禁會員在公開聚會及活動中，超速、鬥車、魯莽及非法行為，如遇上意外本會概不負責。經理事會議決後，可取消其會員資格。如違規者本會保留一切法律上之追究權利。

第十一條——本會會員須按時繳交會費及其他應繳費用，遵守會章和內部規章，致力於發展本會會務及維護本會聲譽。若會員超過半年不繳交會費者予開除會籍。

第十二條——未經許可會員不得以本會之名義作任何宣傳及一切其他活動。本會有權隨時更改會規，不會另行通知。

第四章

修改章程及解散本會決議

第十三條——修改章程決議，需要獲得出席會員之四分之三或以上的贊同票才能通過。

第十四條——解散本會決議，需要獲得全體會員之四分之三或以上的贊同票才能通過。

第五章

經費

第十五條——本會經費源於：

- 一、入會費；
- 二、周年會費；
- 三、會員或非會員的捐款或其他收入；
- 四、政府或其他機構之捐款及資助。

第十六條——會費

一、會費的額度和交納方法由理事會規定；

二、本會對於已繳交的會費及捐款在任何情況下均不退還。

第六章

會徽

第十七條——本會會徽圖案如下：



第十八條——本會之會名、會徽經已按澳門法律規定註冊，受法律保障，任何個人或組織團體在未經許可或授權情況不得使用，否則，本會有權追究有關之法律責任。

二零一六年九月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,952.00)

(Custo desta publicação \$ 1 952,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門青年創業平台協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十四日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為300號。該設立章程文本如下：

澳門青年創業平台協會章程

第一條——本會之中文名稱為「澳門青年創業平台協會」，英文名稱為「Macau Youth Business Initiation Platform Association」，以下簡稱「本會」。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨為以本澳青年人為對象，協助推動創業及經營業務發展，鼓勵透過合作營商，邁向多元國際化。

第三條——會址設於澳門黑沙環永寧廣場77-103號百利新邨第四座5樓CA座。

第四條——任何本澳企業，經本會會員介紹，理事會批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉及被選舉權；並享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會。

第九條——會員大會設主席一人、秘書一人，任期三年，連選得連任。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人、副理事長及理事為若干人，總人數須為單數，負責執行會員大會決策和日常行政會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人、副監事長及監事為若干人，總人數須為單數，負責監督理事會及會員。

第十二條——理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十三條——會員大會每年舉行一次，必須提前八日以掛號信通知。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——如若修改章程，須獲出席會員大會四分之三之成員贊同票。

第十五條——如若解散，須獲出席會員大會四分之三之成員贊同票。

第十六條——經費來源主要由會員繳交之會費及社會熱心人士和各公私營實體之贊助。

第十七條——本會章程解釋權屬會員大會。

二零一六年九月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang(是項刊登費用為 \$1,022.00)
(Custo desta publicação \$ 1 022,00)**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門聲樂藝術交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十四日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為301號。該設立章程文本如下：

澳門聲樂藝術交流協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門聲樂藝術交流協會”。

第二條**宗旨**

搭建聲樂交流、學習的平臺，推廣優秀的聲樂作品，發掘培養聲樂人才，促進澳門聲樂藝術的普及和提高。

第三條**會址**

本會會址設於澳門友誼大馬路898號友誼大廈12樓D。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利和義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權利機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名，每屆任期為三年，可連續連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全部會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，輔助執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連續連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責檢查理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連續連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及檔須由理事長和副理事長共同簽署。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用經費款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年九月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,657.00)
(Custo desta publicação \$ 1 657,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

葉幼琪粵劇粵曲表演藝術團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十四日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為306號。該設立章程文本如下：

葉幼琪粵劇粵曲表演藝術團章程

第一章

第一條 名稱

本團之中文名稱為：“葉幼琪粵劇粵曲表演藝術團”。

第二條 團址

本團設於：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓J座。

第三條 宗旨

本團為非牟利機構，宗旨如下：

1. 研究、傳承、推廣粵劇粵曲藝術。透過多種形式的活動，傳播中華民族優秀的傳統文化，弘揚粵劇粵曲藝術；

2. 傳承、推廣、演出優秀傳統粵劇粵曲劇碼、曲目；新編、創作、排演新的粵劇粵曲作品；

3. 舉辦各類文化藝術交流活動及粵劇粵曲藝術研討、講座、培訓班；

4. 研討、整理、保留粵劇粵曲的歷史資料；推陳出新優秀的錄音、錄影製品；

5. 開展中華戲曲進校園推廣活動；創作一批忠孝、仁義、道德、勵志、傳統教育的粵劇粵曲錄音、錄影製品，弘揚推廣中華民族優秀文化。

第二章

第四條

本藝術團之組織機構包括

1. 團員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第五條

藝術團團員大會權限

1. 制定和修改本藝術團章程；修改章程須獲出席團員四分之三之贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體團員四分之三之贊同票；

2. 選舉藝術團團員大會團長、副團長、秘書；理事會及監事會成員；

3. 決定本藝術團之團務方針。

第六條

藝術團團員大會

1. 藝術團員大會由藝術團全體團員組成，每年召開一次團員會議，日期由上一次團員大會決定。團員大會召開前，必須最少提前八日以掛號信方式為之；或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書上須指出召開團員大會之日期、時間、地點及議程；

2. 藝術團團員大會設團長一人，副團長一人，秘書一人，任期二年，可連選連任；

3. 藝術團團員大會由團長主持，如團長缺席，則由副團長主持，所有決議由有投票權出席之絕對多數贊成方能通過生效。

第七條 理事會

1. 本藝術團執行機構為理事會，任期二年，可連選連任；

2. 理事會由團員大會選出五人或以上單數成員組成；設理事長一人，副理事長一人，秘書一人，其他均為理事；

3. 理事會每三個月召開一次，特別情況按需要安排；

4. 理事會根據藝術團團員大會所制定之方針及決議展開各項工作；

5. 本藝術團之外一切責任認可需由理事長或團長其中一位簽署方為有效；

6. 本藝術團所採用之團徽式樣由團員大會通過決定。

第八條

理事會成員職責

1. 理事長：按本藝術團宗旨及團員大會決議統籌日常工作；

2. 副理事長：協助理事長的工作；

3. 財務：審理本藝術團財政開支及每年向藝術團團員大會提交財務報告；

4. 秘書：落實和跟進本團一切事務；

5. 其他理事分工負責學術，對外聯繫等團務。

第九條 監事會

1. 本藝術團監督機構為監事會，由藝術團團員大會選出三人組成；

2. 監事會成員互選產生監事長，副監事長和秘書各一人，任期二年，可以連任。

第十條

監事會成員職責

監事會職責：

1. 監督法人行政管理機關之運作；
2. 查核法人之財產；
3. 就其監察活動編制年度報告；
4. 履行法律及章程所載之其他義務。

第三章

第十一條

本藝術團團員

藝術團團員資格：申請加入本藝術團成為團員。

第十二條

團員之申請

入藝術團者須填寫入團申請表，經理事會通過方為正式團員。

第十三條

團員之權利義務

所有藝術團團員具有以下的權利義務：

1. 選舉及被選為本藝術團機構成員；
2. 參與本藝術團舉辦之各項活動；
3. 可對本藝術團之工作提出批評和監督；
4. 入團自由，退團自由；
5. 準時繳交團費。

第四章

第十四條

經費及運用

1. 本藝術團收入來自團費、向社團籌集及向政府申請；

2. 由團員大會授權理事會運用經費。

二零一六年九月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,326.00)

(Custo desta publicação \$ 2 326,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門傳媒集團·濠江書畫院

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十四日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為304號。該設立章程文本如下：

澳門傳媒集團·濠江書畫院章程

第一章

第一條

名稱

本院之中文名稱為：“澳門傳媒集團·濠江書畫院”。

第二條

院址

本院設於：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓J座。

第三條

宗旨

本院為非牟利機構，宗旨如下：

1. 面向世界弘揚中國傳統書畫藝術，進行國內外書畫藝術交流與研究，面向國際展示中華文化的獨特魅力；

2. 傳播中國傳統文化藝術，弘揚華夏文明，彰顯書畫藝術光彩，研究世界各地文化藝術，促進中國優秀的書畫藝術工作者與海內外同行的交流與共進，做好中國文化藝術走向世界的紐帶和橋樑；

3. 為中國書畫工作者及愛好者提供廣闊的發展空間及全方位的發展支援，為海內外文化藝術領域推出書畫藝術名家、培養扶植書畫藝術之後起之秀，組織國內外文化藝術交流和名家書畫作品展覽活動，為振興中國文化事業做貢獻。

第二章

組織

第四條

本院之組織機構包括

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第五條

會員大會權限

1. 制定和修改本章程；修改章程須獲出席團員四分之三之贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；

2. 選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；

3. 決定本會之會務方針。

第六條

會員大會

1. 會員大會由全體會員組成，每年召開一次會員會議，日期由上一次會員大會決定。會員大會召開前，必須最少提前八日以掛號信方式為之；或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書上須指出召開會員大會之日期、時間、地點及議程；

2. 會員大會設會長一人，副會長若干人，秘書一人，任期二年，可連選連任；

3. 會員大會由會長主持，如會長缺席，則由副會長主持，所有決議由有投票權出席之絕對多數票贊成方能通過生效。

第七條

理事會

1. 本會執行機構為理事會，任期二年，可連選連任；

2. 理事會由會員大會選出五人以上成員組成，但必為單數，設理事長一人，副理事長一人，秘書一人，其他均為理事；

3. 理事會每三個月召開一次，特別情況按需要安排；

4. 理事會根據會員大會所制定之方針及決議展開各項工作；

5. 本會之外一切責任認需由理事長或會長其中一位簽署方為有效；

6. 本會所採用之會徽式樣由會員大會通過決定。

第八條

理事會成員職責

1. 理事長：按本會宗旨及會員大會決議統籌日常工作；

2. 副理事長：協助理事長的工作；

3. 財務：審理本會財政開支及每年向會員大會提交財務報告；

4. 秘書：落實和跟進本會一切事務；

5. 其他理事分工負責學術，對外聯繫等會務。

第九條

監事會

1. 本會監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成；

2. 監事會成員互選產生監事長，副監事長和秘書一人，任期二年，可以連任。

第十條

監事會成員職責

監事會職責：

1. 監督法人行政管理機關之運作；
2. 查核法人之財產；
3. 就其監察活動編制年度報告；
4. 履行法律及章程所載之其他義務。

第三章

第十一條

本會會員

本會會員資格：申請加入本會成為會員。

第十二條

會員之申請

須填寫入會申請表，經理事會通過方為正式會員。

第十三條

會員之權利義務

所有會員具有以下的權利義務：

1. 選舉及被選為本會機構成員；
2. 參與本會舉辦之各項活動；
3. 可對本會之工作提出批評和監督；
4. 入會自由，退會自由；
5. 準時繳交會費。

第四章

第十四條

經費及運用

1. 本會收入來自會費、向社會籌集及向政府申請；

2. 由會員大會授權理事會運用經費。

二零一六年九月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,145.00)
(Custo desta publicação \$ 2 145,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國(澳門)音樂家交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十五日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為308號。該設立章程文本如下：

中國(澳門)音樂家交流協會

第一條

名稱及會址

一、本會中文名稱定為：“中國(澳門)音樂家交流協會”，葡文名稱為：“Associação de Intercâmbio dos Músicos de (Macau) China。”英文名稱為：“China Musicians Exchange Association (Macao).”

二、位於澳門大頭針圍(大頭針里)54號灝景峰抱月閣18樓E座。經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第二條

宗旨

一、繼承和發揚中華民族優秀音樂傳統，學習和借鑒世界各國優秀文化成果。鼓勵探索和創新，提倡題材、體裁、形式及風格、流派的多樣化。繁榮音樂創作，不斷提高本澳音樂作品的藝術水準。策劃組織各類音樂比賽、評獎活動，對優秀的音樂創作、音樂表演、音樂理論成果以及對在音樂教育和其他音樂工作中有顯著貢獻的團體會員、個人會員和音樂工作者予以獎勵和表彰。積極開展學術研討活動，促進評論、理論工作的提高與發展。開辦音樂刊物和網站，及時反映音樂創作、表演、理論、教育等方面的現狀與成果。加強與國際音樂的資訊及文化交流，積極開拓藝術活動，促進行業發展和建設，增進同國外音樂家的團結和友誼，積極推動本澳音樂走向世界。加強與國內各民族之間的音樂文化交流，鞏固和擴大本澳與全國各民族音樂家的團結協作，為弘揚中華民族優秀文化和促進中華音樂繁榮發展貢獻力量。協會堅持面向基層、服務社會，廣泛開展音樂志願服務活動，組織會員參加音樂普及工作，關心、參與國民音樂教育，努力滿足本澳居民多層次、多樣化、多方面的精神文化需求。組織國際音樂交流、訪問活動，舉辦演出展覽、培訓講座，出版發行與音樂藝術相關的圖書、音像製品；參與社會公益活動。

第三條

會員

本會會員分團體會員及個人會員兩種，其入會資格如下：

一、團體會員：凡在澳門註冊之文化、音樂、藝術組織，願意遵守本會會章者均可申請入會成為團體會員；

二、個人會員：凡居住澳門之居民，年齡在十八歲以上，願意遵守本會會章者，均可申請入會；

三、凡申請入會者，必須填寫入會申請表，提供有關證件副本及二吋正面半身相片兩張，若屬團體會員，必須繳交由澳門特別行政區政府機構所發出之有關證明文件，經常務理事會通過，方為本會會員。

第四條

權利

- 一、選舉權和被選舉權；
- 二、對會務有批評及建議權；

三、享受本會所舉辦各種福利，交流活動權。

第五條

義務

一、遵守會章及履行本會各項決議。

二、積極參加本會各項活動，推動會務之發展及促進會員間之互助合作。

三、不得作出破壞本會聲譽及損害本會及成員之間利益的行為。

四、凡本會會員因未經本會同意，以本會名義作出損害本會聲譽及利益的行為，得喪失會員資格及一切會員權益；並保留追究法律責任之權利。

五、按時繳納入會基金和會費；會員積欠會費超過一年，經催交仍不繳納者，作自動退會論。

第六條

紀律

對於違反本會章程或作出損害本會名譽的會員，將根據理事會決定實施下列懲罰：

- 一、警告；
- 二、暫停會員資格；
- 三、除名；

四、被警告，暫停會員資格，除名之會員以通知書日期起計三十天內可向會員大會提出上訴。

第七條 本會之組織

一、會員大會為本會最高權力機關，制定及修改會章決定及檢討本會一切會務，選舉會長，副會長及理監事成員。

二、會員大會設會長一名，副會長若干名。會長對外代表本會，對內領導及協調本會工作，會長缺席時，由副會長依次代其職務。

三、會長、副會長、理監事每屆任期兩年，連選得連任。

四、本會可聘請有名望的熱心人士，同鄉社會賢達為本會榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及顧問，輔助本會會務之發展。

五、本會設理監事會。

六、理事會為行政管理機構，設理事長一名，副理事長若干名，且人數為單數。

七、理事會職權為：

- (a) 策劃會務，開展工作；
- (b) 執行會員大會決議；
- (c) 領導會員積極參與社會事務及公益活動；
- (d) 有關財務收支及經費籌募。

八、理事會下設：秘書處，總務部，財務部，策劃部，聯絡部，福利部。

九、監事會為監察機構，設監事長、副監事長及秘書各一人。

十、監事會之權限為：

- (a) 監督法人行政管理機關之運作；
- (b) 查核法人之財產；
- (c) 就其監察活動編制年度報告；
- (d) 履行法律及章程所載之其他義務。

十一、監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第八條 會議

一、會員大會每年舉行一次，由理事會召集之，在特殊情況可提出或延期召開，若理事會認為有必要時，可召開臨時會員大會，但臨時會員大會之召開，須有理事會成員多數通過，方可召集。

二、理事會議每三個月舉行一次，由理事長召集之，監事會議每陸個月舉行一次，由監事長召集之，必須時可召開理監事聯席會議。

三、各種會議之決議，均需出席人數半數以上同意，方可通過，但在會員大會一定須要有絕對多數票才可以決議，但法律另有規定者除外。

第九條 召集之方式

會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十條 經費

本會經費來自會費、政府津貼、捐贈、籌募、其他合法收益及不帶任何責任或附加條件之捐助。

一、會員會費：會員入會須繳納入會基金澳門幣捌佰圓正，其後每年年費為澳門幣三百圓正。

二、理事會認為有必要時，可進行募捐。

三、任何對本會的贊助及捐贈。

第十一條 會徽



中國（澳門）音樂家交流協會
China Musicians Exchange Association (Macao)

第十二條 附則

一、本會之會章若有任何疑問發生，而沒有適當之資料參考時，則以理事會之決定為最高準則。

二、解散本會的決議，必須經本會全體會員的四分之三贊同票通過方為有效。

三、解散本會後，應將所有屬於本會之財物捐給澳門的慈善機構。

第十三條 會章修訂

一、有關會員福利及其他各事務，由理事會另行訂細則補充。

二、本會章程未盡善之處，於會員大會議決修訂。修改章程，須獲出席社員四分之三之贊同票，方可更改。

二零一六年九月十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,053.00)
(Custo desta publicação \$ 3 053,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門九省通衢商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十四日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為303號。該設立章程文本如下：

澳門九省通衢商會章程

第一章

第一條 名稱

本會之中文名稱為：“澳門九省通衢商會”。

第二條 會址

本會設於：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓J座。

第三條 宗旨

本會為非牟利機構，宗旨如下：

1. 借“九省通衢”之優勢，揚國人商道之魂；
2. 聚楚商之合力；揚楚商之精神；立楚商之誠信；紓楚商之困難；護楚商之權益；敘楚商之鄉情；創楚商之輝煌；
3. 匯商道諸葛；聚楚商精英；展八方鴻圖；報鄉梓情深。

第二章 組織

第四條

本會之組織機構包括

- (1) 會員大會；
- (2) 理事會；
- (3) 監事會。

第五條

會員大會許可權

(1) 制定和修改本會章程；修改章程須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；

(2) 選舉本會會員大會主席、副主席、秘書、理事會及監事會成員；

(3) 決定本會之會務方針。

第六條

本會會員大會

(1) 本會會員大會由本會全體會員組成，每年召開一次會員會議，日期由上一次會員大會決定。會員大會召開前，必須最少提前八日以掛號信方式為之；或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書上須指出召開會員大會之日期、時間、地點及議程；

(2) 本會會員大會設主席一人，副主席若干人，秘書一人，任期二年，可連選連任；

(3) 本會會員大會由主席主持，如主席缺席，則由副主席主持，所有決議由有投票權出席之絕對多數票贊成方能通過生效。

第七條

理事會

(1) 本會執行機構為理事會，任期二年，可連選連任；

(2) 理事會由本會會員大會選出五人或以上組成，但必為單數，設理事長一人，副理事長一人，秘書一人，財務一人，其他均為理事；

(3) 理事會每三個月召開一次，特別情況按需要安排；

(4) 理事會根據本會會員大會所制定之方針及決議展開各項工作；

(5) 本會之外一切責任認可需由理事長或會長其中一位簽署方為有效；

(6) 本會所採用之會徽式樣由會員大會通過決定。

第八條

理事會成員職責

(1) 理事長：按本會宗旨及會員大會決議統籌日常工作；

(2) 副理事長：協助理事長的工作；

(3) 財務：審理本會財政開支及每年向本會會員大會提交財務報告；

(4) 秘書：落實和跟進本會一切事務；

(5) 其他理事分工負責學術，對外聯繫等會務。

第九條

監事會

(1) 本會監督機構為監事會，由本會會員大會選出三人組成；

(2) 監事會成員互選產生監事長，副監事長和監事各一人，任期二年，可以連任。

第十條

監事會成員職責

監事會職責：

- a) 監督法人行政管理機關之運作；
- b) 查核法人之財產；
- c) 就其監察活動編制年度報告；
- d) 履行法律及章程所載之其他義務。

第三章

第十一條

本會會員

本會會員資格：申請加入本會成為會員。

第十二條

會員之申請

加入本會者須填寫入會申請表，經理事會通過方為正式會員。

第十三條

會員之權利義務

所有本會會員具有以下的權利義務；

- (1) 選舉及被選為本會機構成員；
- (2) 參與本會舉辦之各項活動；
- (3) 可對本會之工作提出批評和監督；
- (4) 入會自由，退會自由；
- (5) 準時繳交會費。

第四章

第十四條

經費及運用

(1) 本會收入來自會費、向社會籌集及向政府申請；

(2) 由會員大會授權理事會運用經費。

二零一六年九月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,338.00)
(Custo desta publicação \$ 2 338,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

小查理音樂文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十五日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為310號。該設立章程文本如下：

小查理音樂文化協會

章程

(一) 會名、地址及宗旨

1. 名稱：本會中文名稱為“小查理音樂文化協會”，中文簡稱“小查理”。

2. 會址設在：澳門筷子基白朗古將軍大馬路國豐大廈二樓D座。或經理事會通過後設立之辦事處。

3. 本會為非牟利團體。

4. 宗旨：團結澳門歌唱及音樂愛好者，促進及提升各類歌唱音樂的活動，推廣、發展及與各地交流音樂相關之表演及培訓活動。

(二) 會員

1. 凡愛好歌唱音樂及支持參與者，願意遵守會章，經申請獲理事會通過，方為會員。

2. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 參加本會各項活動；

(3) 遵守會章及決議；

(4) 繳納會費；

(5) 退會。

3. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

1. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，副會長及秘書若干人，總人數為單數，任期三年，可連選連任。另可選聘榮譽性質之會長、顧問協助會務發展。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事會領導人員；

(3) 決定工作方針及計劃。

2. 理事會設理事長一人，副理事長、秘書、財政及其他理事，總人數為單數，任期三年，可連選連任。理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 執行會員大會決議；

(2) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(3) 決定會員的接納或除名。

3. 監事會設監事長一人，及其他監事，總人數為單數，任期三年，可連選連任。監事會負責審閱監督本會行政及財務狀況等相關的事務。

(四) 會議、解散及修改章程

1. 會員大會每年最少召開一次。如有需要，可召開特別會議，按現行法規通知召開會議，而決議取決於出席會員絕對多數票數通過。

2. 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

3. 修改本會章程須有四分之三的出席會員通過，視為有效；解散本會須有四分之三的全體會員通過，視為有效。

(五) 經費

本會經費源於社會贊助、饋贈，利息及會費。

二零一六年九月十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,271.00)

(Custo desta publicação \$ 1 271,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

浪浪 (澳門) 義工團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十三日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為298號。該設立章程文本如下：

浪浪 (澳門) 義工團

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“浪浪 (澳門) 義工團”。英文名稱為“Long Long (Macao) Volunteers Group”，簡稱：LLMVG。

第二條——本會為非牟利之社會服務團體，以救護流浪之貓犬等動物，使其能免於被遺棄、被虐待及遭受非人道之撲殺；推動教育、宣導流浪動物進行絕育，收送養解決流浪動物問題，令其獲得安養；提倡愛護動物及正確飼養方式，對其不殺不棄，爭取其弱勢生命生存的權力、尊重生命、愛護生命、讓生命得以快樂有尊嚴的延續為宗旨。

第三條——本會址設於澳門李寶椿街新城市花園第2座萬福閣6樓F，本會可在其認為對貫徹其宗旨為必須及適宜的地方設立辦事處或其他方式的代辦處。本會會址經理事會同意可遷到澳門任何地方。

第二章

會員

第四條——凡對動物有愛心，認同、支持本會的發展方針，遵守本會會章的人士，辦理入會申請手續，經理事會批准，可成為本會會員。

第五條——本會會員享有在本會組織架構的選舉權、被選舉權，及參與本會各項活動之權利；並有關心及愛護本會，遵守會章、決議及繳納會費之義務。

第六條——凡會員違反、不遵守會章及損害本會聲譽及利益，經理事會及監事會議決後，得取消其資格，但不包括於會員大會主席及副主席的會員資格。

第三章

組織架構

第七條——本會設會員大會、理事會及監事會。

第八條——本會的最高權力機構是會員大會，負責決定會務發展的總體方針；會員大會設主席一人及副主席一人，任期每屆三年，連選可連任。會員大會之職權為：

(一) 審核、通過本會的章程；

(二) 選舉、任免會員大會主席、副主席、理事會及監事會成員；

(三) 討論、通過理事會及監事會所提交之每年工作報告，財政預算和帳目結算。

第九條——會員大會每年最少召開全體會員會議一次，由理事會負責召集並由會員大會主席負責主持會議。召集會員大會必須提前十四天以掛號信或透過簽收之方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及會議之議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可召開會議。在特殊情況下，由全體理、監事會成員聯席會議議決或不少於三分之二會員聯署，由理事長或監事長召開臨時會員大會。

第十條——理事會是本會的行政管理機關，負責執行會員大會的決策和管理法人。理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人、理事若干人，總人數須為單數；理事長在法庭內外代表本會。理事會成員任期每屆三年，連選可連任。

第十一條——會員大會休會期間，由理事會執行會員大會決議，處理日常會務，負責組織每年之年會和籌劃各種活動，並對會員大會負責。理事會每季最少召開會議一次，由理事長召集。

第十二條——理事會可按會務工作需要，經監事會同意，可設專責機構，處理特定的活動項目，專責機構須向理事會負責。

第十三條——本會可聘請本澳及內地、外地素孚眾望，對本會有積極貢獻之人士為本會的名譽會長、名譽顧問，指導本會會務工作。

第十四條——監事會為本會監察機構，設監事長一人、監事若干人，總人數須為單數。負責監督理事會執行會員大會的議決，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。監事會成員任期每屆三年，連選可連任。

第四章 經費

第十五條——本會的有關經費主要來源自會員繳交之會費，具體的會費由理事會議決。

第十六條——本會得接受社會各界熱心人士和機構的捐贈及贊助。

第十七條——倘有不敷或有特別需用款時，得由會員大會決定籌募之。

第五章 附則

第十八條——本章程解釋權屬會員大會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理、監事會共同修訂，提請會員大會議決。

第十九條——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一六年九月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,736.00)
(Custo desta publicação \$ 1 736,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門河源市青年委員會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年九月十三日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為299號。該設立章程文本如下：

澳門河源市青年委員會章程

第一章 總則

第一條——本會定名為澳門河源市青年委員會。葡文為“Comissão de Juventude de He Yuan de Macau”。

第二條——本會址設於澳門祐漢新村第六街牡丹樓52號D172室，可透過理事會決議更改會址。

第三條——本會宗旨：

一、聯絡同鄉感情，敦睦鄉誼，互助互敬，辦好同鄉文化福利和社會慈善事業，為本澳社會安定和經濟繁榮作出貢獻；

二、堅持愛國、愛澳、愛鄉，遵規守法，服務社群，團結友善的精神，維護好澳門河源市同鄉會和澳門河源市青年委員會的合法權益；

三、引領青少年積極參與社會活動，努力進取，奮發向上，早日融入社會，加強與各地青少年之間的聯繫與交往，創建好同鄉會的基石；

四、遵守當地政府的法律、政令，維護社會公德及本會會員的正當利益；

五、本會隸屬澳門河源市同鄉會，為非牟利團體組織；

六、促進海內外各地青年在經濟、文化、教育等方面的交流和合作。

第二章 會員

第一條——凡年齡在16至45歲之青年，贊同本會宗旨，有意加深對河源認識，促進本澳及河源文化交流之各界青年人士，均可申請入會。

第二條——凡申請入會之人士，必須承認本會章程，填寫入會申請表格，由本會一名會員介紹，經理事會審批後成為本會會員。

第三條——會員的權利：

(1) 全體皆有選舉權，但成年人才有被選舉權；

(2) 有享受本會舉辦及各項會務活動之福利和參與權；

(3) 有對本會批評建議和諮詢之權。

第四條——會員的義務：

(1) 按章繳納會費及基金；

(2) 遵守會章，執行會員大會及理、監事會各項決議之義務；

(3) 有介紹會員入會及協助本會會務活動之義務；

(4) 推動本會會務發展及維護本會的聲譽。

第五條——會員連續二年無故不交會費，作自動退會。會員如違反本會章程，有損本會利益和聲譽者，本會理事會視其情節，分別給予勸告、警告或除名處理。

第三章 組織

第一條——本會的最高權力機構為會員大會，每年舉行一次或多次會員大會，由大會主席團（成員由會長一人、理事長一人、監事長一人組成）主持召開，若有過半數會員之要求或主席及理事會認為有需要可召開特別的會員大會。會員大會之職權為通過及修改會章，制訂本會方針，討論及決定本會之重大事宜，選舉理事會及監事會全體成員。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議；第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。會議決議以出席會員過半數同意生效。

第二條——本會設會長一人，副會長為若干人，任期三年，可連選連任。會長負責對內策劃各項會務，對外代表本會參加各項社會活動，重要文件由會長簽署，副會長協助會長工作，若會長缺席時，由副會長暫代其職務。

第三條——理事會為本會最高之行政管理機關，負責執行會員大會之決議，處理各項會務工作、監事會交來之意見書。由理事長一人，副理事長若干人，理事若干人；秘書長一人，副秘書長二人組成，任期三年，可連選連任。理事會下設常務理事會，由正副理事長、正副秘書長及正副部長組成；理事長負責執行會務工作，制定會員守則及內部行政守則；秘書長在會長的指導下，負責主管一切會務運作。

第四條——理事會可下設秘書處、科研活動組、健康促進組、社會事務部、學術培訓部、宣傳推廣部、資訊部、財政福利部、義工部、康體部、總務部；各設正副部長各一人，部員若干人，由理事會委任各部的正副部長。

第五條——監事會為本會的監察機構，設監事長一人、副監事長二人，監事若干人，其總數目必須為單數。由會員大會投票選出，任期三年，可連選連任。監事會為監察大會決議之執行情況，協助及監督理事會各項會務之開展情況，查核本會財務經濟情況。

第六條——本會為推動及發展會務，由理事會負責聘請名譽會長，名譽顧問及顧問來指導和協調本會工作。凡在本會任職之正、副會長離任後概由本會據其本人對本會貢獻大小給予相應的榮譽職銜。

第四章 經費

第一條——本會經費來源由會員之入會費及年費；由會員、熱心人士自願捐贈，有重大活動請求政府相關部門及社會團體贊助，全部收支帳目由財務部提交理事會審核。

第五章 附則

第一條——本會屬下各部門可依本章程原則再制訂具體規定，經理事會審核實施。

第二條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第三條——解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第四條——本會章程如有未盡善處，得按章則規定進行修改。

二零一六年九月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,054.00)
(Custo desta publicação \$ 2 054,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明：

Um. Que a fotocópia apensa foi extraída do original do documento arquivado neste Cartório, sob o n.º 10 a folhas 59 a 65 no maço n.º 1/2016/ASS de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações arquivados, nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

壹 附於本證明之影印本，是取自載於本署“根據《公證法典》第45條第2款f項”之規定存放成立社團及創立財團之經認證文書檔案1/2016/ASS檔案組第10號由59至65頁之文件正本。

Dois. Que ocupa 9 folhas autenticadas com o selo branco e por mim rubricadas.

貳 該影印本有9頁，均蓋上鋼印為據，並由本人簡簽。

一本柔道部章程

第一章 名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“一本柔道部”，葡文名為“Clube de Judo Ippon”，英文名為“Ippon Judo Club”。

第二條——本會會址設於澳門慕拉士馬路205-207號泉福工業大廈13樓F座，經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——本會的宗旨如下：

- (1) 在澳門推廣柔道運動；
- (2) 加入澳門柔道協會，參與及舉辦各類型之國際及地區性柔道活動及比賽，提高澳門柔道運動水平；
- (3) 協助會員培訓運動員及組隊代表澳門參加國際比賽；
- (4) 參與社會工作，服務社群。

第二章 會員

第四條——壹、凡在澳門居住的任何自然人可獲接納成為會員。

貳、申請成為會員，必須填寫入會申請表，由一名會員推薦再經理事會批准。

第五條——會員的義務：

- 1) 遵守本會章程並參加本會舉辦的各種會務工作；
- 2) 接受本會委託事項並服從本會決議；及
- 3) 按期繳納會費。

第六條——會員的權利：

- 1) 參加會員大會及享有投票權；
- 2) 參加本會所舉辦之各項活動；
- 3) 享有選舉及被選舉權；及
- 4) 對本會的一切工作及各種措施有建議、監督及批評之權利。

第七條——壹、會員如違反其應遵義務或損害本會聲譽及利益，通過理事會議決及按其情節輕重可對其作出以下處分：

- 1) 書面申誠；
- 2) 停止會籍最高至九十天；及
- 3) 開除會籍。

貳、除書面申誠外，其餘任何一項處分均須提請會員大會追認。

叁、被處以上一款2)及/或3)處分的會員有權在收到理事會所發出的通知日起計算，在三十天內向會員大會提出上訴。

第三章 管理機關

第一節 總則

第八條——會員大會，理事會及監事會為本會之管理機關。

壹、各管理機關之成員由會員大會投票選出。

貳、各管理機關之成員之任期為兩年，連選得連任。

第二節 會員大會

第九條——壹、會員大會由全體會員所組成，為本會最高權力機構；

貳、會員大會於每年首季召開一次並由會員大會主席依法召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，以便審核及通過由理事會所提交的上年度之工作及財務報告，由監事會所提交的有關監察報告及意見書，及議決在議程內所列之任何其他的事項。

叁、特別會員大會可於任何時候由會長，理事會，監事會或過半數會員依法召開。

第十條——會員大會設會長一名、副會長二名及秘書一名。

第十一條——會員大會的職權如下：

- 1) 選舉各管理機關之成員；
- 2) 通過及修改會章，修改本會章程的決議必須以出席社員四分之三之贊同票通過；
- 3) 通過理事會及監事會之報告及意見；
- 4) 討論及通過由理事會所提出的決議案；
- 5) 對向其提起之上訴作出裁決；
- 6) 解散本會，解散法人則須獲全體社員四分之三之贊同票。

第三節 理事會

第十二條——壹、理事會由9位成員組成，設理事長一名、副理事長二名、秘書一名、司庫一名、理事四名。

貳、理事會每月召開平常會議一次、當理事長認為有需要時、可於任何時間召開特別會議。

第十三條——理事會的職權如下：

- 1) 執行會員大會所通過之決議；
- 2) 對外代表一本柔道部；
- 3) 負責處理日常會務；
- 4) 接納及開除會員；
- 5) 製作財務及工作報告；及
- 6) 按第八條所規定執行處分。

第四節 監事會

第十四條——壹、監事會由3位成員組成，設監事長一名及監事二名。

第十五條——監事會的職權如下：

- 1) 監察理事會的所有行為；
- 2) 審核會計帳目；及
- 3) 對理事會之每年工作及財務報告提出意見。

第四章 經費

第十六條——一本柔道部為一不牟利機構，其經費來源來自會員所繳付的會費及任何形式的捐助。

第五章 章程遺漏及修改、會徽

第二十七條——本章程未盡善處得由會員大會討論修改。

第二十八條——本會會徽：



二零一六年九月九日於澳門

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 9 de Setembro de 2016. — O Notário, Manuel Pinto.

(是項刊登費用為 \$2,429.00)
(Custo desta publicação \$ 2 429,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明：

壹 附於本證明之影印本，是取自載於本署“根據《公證法典》第45條第2款f項”之規定存放成立社團及創立財團之經認證文書檔案1/2016/ASS檔案組第11號由66至72頁之文件正本。

貳 該影印本有九頁，均蓋上鋼印為據，並由本人簡簽。

Certifico:

Um. Que a fotocópia apensa foi extraída do original do documento arquivado neste Cartório, sob o n.º 11 a folhas 66 a 72 no maço n.º 1/2016/ASS de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações arquivados, nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

Dois. Que ocupa 9 folhas autenticadas com o selo branco e por mim rubricadas.

澳門桑博協會

澳門桑博協會章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“澳門桑博協會”，葡文名為“Associação de Sambo de Macau”，英文名為“Macau Sambo Association”。

第二條——本會會址設於澳門慕拉士馬路205-207號泉福工業大廈13樓E座，經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——本會的宗旨如下：

- (1) 在澳門推廣俄式桑博運動；
- (2) 與本澳和外國同類組織合作，以會員身份參與推動桑博運動的國際組織；
- (3) 選拔最佳運動員代表本地區或出外參加桑博運動團體；
- (4) 參與社會工作，服務社群。

第二章 會員

第四條——壹、凡在澳門依法成立及在體育發展局具登記之社團可獲接納成為會員。

貳、申請成為會員，必須填寫入會申請表，由一名會員推薦再經理事會批准。

第五條——會員的義務：

- 1) 遵守本會章程並參加本會舉辦的各種會務工作；
- 2) 接受本會委託事項並服從本會決議；及
- 3) 按期繳納會費。

第六條——會員的權利：

- 1) 參加會員大會及享有投票權；
- 2) 參加本會所舉辦之各項活動；
- 3) 享有選舉及被選舉權；及
- 4) 對本會的一切工作及各種措施有建議、監督及批評之權利。

第七條——壹、會員如違反其應遵義務或損害本會聲譽及利益，通過理事會議決及按其情節輕重可對其作出以下處分：

- 1) 書面申誡；
- 2) 停止會籍最高至九十天；及
- 3) 開除會籍。

貳、除書面申誡外，其餘任何一項處分均須提請會員大會追認。

叁、被處以上一款2)及/或3)處分的會員有權在收到理事會所發出的通知日起計算，在三十天內向會員大會提出上訴。

第三章 管理機關

第一節 總則

第八條——會員大會，理事會及監事會為本會之管理機關。

壹、各管理機關之成員由會員大會投票選出。

貳、各管理機關之成員之任期為兩年，連選得連任。

第二節 會員大會

第九條——壹、會員大會由全體會員所組成，為本會最高權力機構；

貳、會員大會於每年首季召開一次並由會員大會主席依法召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，以便審核及通過由理事會所提交的上年度之工作及財務報告，由監事會所提交的有關監察報告及意見書，及議決在議程內所列之任何其他的事項。

參、特別會員大會可於任何時候由會長，理事會，監事會或過半數會員依法召開。

第十條——會員大會設會長一名、副會長二名及秘書一名。

第十一條——會員大會的職權如下：

- 1) 選舉各管理機關之成員；
- 2) 通過及修改會章，修改本會章程的決議必須以出席社員四分之三之贊同票通過；
- 3) 通過理事會及監事會之報告及意見；
- 4) 討論及通過由理事會所提出的決議案；
- 5) 對向其提起之上訴作出裁決；
- 6) 解散本會，解散法人則須獲全體社員四分之三之贊同票。

第三節 理事會

第十二條——壹、理事會由9位成員組成，設理事長一名、副理事長二名、秘書一名、司庫一名、理事四名。

貳、理事會每月召開平常會議一次，當理事長認為有需要時，可於任何時間召開特別會議。

第十三條——理事會的職權如下：

- 1) 執行會員大會所通過之決議；
- 2) 對外代表澳門桑博協會；
- 3) 負責處理日常會務；
- 4) 接納及開除會員；
- 5) 製作財務及工作報告；及
- 6) 按第八條所規定執行處分。

第四節 監事會

第十四條——壹、監事會由3位成員組成，設監事長一名及監事二名。

第十五條——監事會的職權如下：

- 1) 監察理事會的所有行為；
- 2) 審核會計帳目；及
- 3) 對理事會之每年工作及財務報告提出意見。

第四章 經費

第十六條——澳門桑博協會為一不牟利機構，其經費來源來自會員所繳付的會費及任何形式的捐助。

第五章

章程遺漏及修改、會徽

第二十七條——本章程未盡善處得由會員大會討論修改。

第二十八條——本會會徽：



二零一六年九月九日於澳門

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 9 de Setembro de 2016. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$2,701.00)
(Custo desta publicação \$ 2 701,00)

第一公證署

證明

澳門海洋學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一六年九月二十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號118/2016。

澳門海洋學會 修改章程

第八條——理事會下設『澳門海洋生物與海洋醫藥技術研發中心』、『澳門海洋開發評估中心』、『南海規劃與環境研究院』三個專責部門。三個部門按本會章程執行，並自行訂定運作指引管理工作，由理、監事會通過後公佈施行。開設中文名稱為《澳門海洋生物與海洋醫藥技術研發中心》、中文名稱為《澳門海洋開發評估中心》、及中文名稱為『南海規劃與環境研究院』的銀行專戶。

二零一六年九月二十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$397.00)
(Custo desta publicação \$ 397,00)

第一公證署

證明

中國澳門排球總會

Associação Geral de Voleibol de Macau-China

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一六年九月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號119/2016。

中國澳門排球總會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名「中國澳門排球總會」，葡文“Associação Geral de Voleibol de Macau-China”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會為非牟利團體，以擴大澳門排球界之團結，加強與世界各地排球界之聯繫和溝通，發展各類排球運動為宗旨。

第三條——會址設於澳門高美士街理工體育館101室；本會亦可根據需要設立辦事處或遷到澳門其他地方。

第二章

會員

第四條——凡已在澳門特別行政區有關監管實體登錄之體育團體，願意遵守本會章程，均可申請加入本會。

第五條——申請入會之團體，須填妥入會申請表、蓋章、經負責人簽署，並附上公證署公告之團體章程副本，經理事會審查通過，方得成為會員。

第六條——會員的權利：

- (一) 選舉及被選舉權；
- (二) 批評及建議之權；
- (三) 享有參加本會舉辦一切活動之權利。

第七條——會員的義務：

- (一) 遵守會章和本會所制定之各項規章，並執行決議；
- (二) 推動會務；
- (三) 繳納會費；
- (四) 出席會員大會；
- (五) 投票；
- (六) 會員屬下球員有義務成為澳門代表隊成員及遵守有關訓練計劃。

第八條——本會會員如欠交會費一年者，經催收而仍欠交，則作自動退會論，前所繳各費，概不退回。

第九條——本會會員及其球隊之職員、球員如有違反本會章程，破壞本會之情事，不服從本會的決議，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、罰款、暫停參與本會舉辦一切活動或開除會籍的處分。

第三章 組織

第十條——會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。在會員大會召開前，由各會員派出代表一人，並須出示該會員團體之有兩名負責人簽署及蓋章之公函授權，方可代表出席。其職權如下：

- (一) 負責制定或修改會章；
- (二) 選舉會員大會主席團、理事會、審判委員會及監事會成員；
- (三) 審議理事會工作報告；
- (四) 核准會務方針及工作計劃；
- (五) 通過資產負債表；
- (六) 本會之消滅。

第十一條——會員大會主席團設會長及秘書各一人，任期兩年，連選得連任。

第十二條——會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召集並由會員大會主席團主持。如在必要的情況下，或經不少於二分之一會員以正當目的提出的要求，亦得召開特別會議。會員大會之召集須於最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程。如召集書中所訂時間已屆且出席會員數目不足半數時，則順延半小時，屆時只須有會員出席，即可作決議。會員大會的決議取決於出席會員的絕對數票，但法律另有規定除外。倘贊成票與反對票相等時，會長有權再投決定性之一票。

第十三條——理事會為本會最高行政管理機關，由會員大會選出十五名委員及兩名候補委員組成，任期兩年，連選得連任；其職權如下：

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 計劃及發展會務；
- (三) 籌募經費；
- (四) 依章召開會員大會；
- (五) 向會員大會報告工作及提出建議。

第十四條——理事會設理事長一人，副理事長二人，秘書長一人，財政一人及理事十人，當中已包括裁判部部長。理事會由理事長擔任主席一職，若理事長因事不能視事，則由秘書長代行主席職務。

第十五條——理事會會議每月召開一次，由理事長召集。如理事長認為有必要時，得召開臨時會議。理事會須有半數以上成員出席，方為有效。理事會會議得以視像會議方式或其他類似方式同時在不同地方進行。理事會的決議取決於出席成員的過半數票，倘贊成票與反對票相等時，理事長有權再投決定性之一票。

第十六條——理事會下設裁判部、技術部、及紀律部，並得按實際運作需要設其他功能部門。

第十七條——裁判部由理事會委任三名委員組成，任期兩年，獲理事會同意可連任；裁判部設部長一人，裁判委員二人，裁判部部長為理事會之當然兼任理事會委員。

第十八條——裁判部的職責如下：

- (一) 制訂及修訂裁判規章供理事會核准；
- (二) 執行裁判規章；
- (三) 管理執行裁判工作之相關人員以配合比賽之進行；
- (四) 招募及培訓執行裁判工作之相關人員；

(五) 就球例的執行提交意見或報告予理事會議決；

(六) 監察國際排聯球例的修訂及執行時間表並及時向理事會報告。

第十九條——技術部由理事會委任三名委員組成，任期兩年，獲理事會同意可連任；技術部設部長一人，組長二人，技術部部長為理事會之當然兼任理事會委員，各組可按實際運作需要招募組員。

第二十條——技術部的職責如下：

(一) 商議各項賽事之賽制及相關安排並提交意見或報告予理事會議決，並執行此議決；

(二) 商議球員/球隊分組制度並提交意見或報告予理事會議決，並執行此議決；

(三) 策劃及組織賽事和活動；

(四) 推舉澳門代表隊成員供理事會決定；

(五) 制定代表隊集訓計劃；

(六) 就培訓及提高競技水平提交意見或報告予理事會議決，並執行此議決；

(七) 建議參與國際性及地區性比賽供理事會議決。

第二十一條——紀律部由理事會委任三名成員組成，任期兩年，獲理事會同意可連任；紀律部設部長一人，紀律委員二人。紀律部部長在理事會同意下得因個別紀律委員須要避席而指派其他合適人士為暫代紀律委員，以保紀律部之客觀性並確保有足夠法定人數以履行其職責。同樣地，如紀律部部長須要迴避時，則由理事會臨時指派一名合適人士為暫代主席。

第二十二條——紀律部的職責如下：

(一) 制訂、修訂紀律規章供理事會核准；

(二) 執行紀律規章；

(三) 立案調查違章情況並提出紀律處分的建議予理事會議決。

第二十三條——理事會視工作需要，得聘用有給職之工作人員。

第二十四條——審判委員會由會員大會選出三名成員及一名候補委員組成，任期兩年，連選得連任；審判委員會設主席一人，委員二人，負責處理有關會員就理事會就體育方面所作之決定之上訴。審判委

員會主席得因個別委員需要避席而指派候補委員為暫代委員，以保持委員會的客觀性並確保有足夠法定人數以履行其職責。同樣地，如審判委員會主席需要避席時，則由其餘兩名審判委員及候補委員互選共同推舉臨時指派當中一人為代主席。

第二十五條——監事會為本會監察機關，由會員大會選出三名成員及兩名候補委員組成，任期兩年，連選得連任；負責監察理事會之運作、財政和編制年度監察報告。

第二十六條——監事會設監事長一人、委員兩人。

第二十七條——本會得聘任社會熱心體育運動人士為榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問，以協助本會推進會務。

第四章 其他規定

第二十八條——本會的經費來自會費和開展活動的收入，基金及利息，贊助和捐贈。

第二十九條——本章程經會員大會通過後執行。

第三十條——本章程如有未盡善處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。

第三十一條——本會印鑑為下述圖案：



二零一六年九月二十二日於第一公證書

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,150.00)
(Custo desta publicação \$ 3 150,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門社區義工聯合總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年九月十四日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為302號。該修改章程文本如下：

第九條——會員代表大會為本會最高權力機構。會員代表大會由每一屬會按其會員人數比例選派二至六名代表，聯繫會員按兩個屬會單位推選代表，個人會員按總人數每百人兩名代表之比例但最多不超過按兩個屬會單位推選代表共同組成。會員代表任期3年，如有變更，可由該屬會具函本會更改。會員代表大會設會長1人、副會長4至8人，且必須為奇數，任期3年，會長為本會會務最高負責人，會員代表大會之職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 決定會務方針及重大事宜；
- (3) 審查及批准理事會之工作報告、財務報告及監事會之工作報告；
- (4) 通過理、監事名單。

第十條——理事會及監事會成員由各屬會按其會員人數比例推派二至五名，聯繫會員按兩個屬會單位推選，個人會員按總人數每百人推選一人但總數不得超過按兩個屬會單位人數推薦，經會員代表大會審議通過，互選分工產生。（理事會和監事會成員必須為單數）。理事會和監事會成員任期均為3年，連選得連任，會長、理事長及監事長最多亦只能連任2次。理、監事會成員任期內如有出缺，不予補上。

二零一六年九月十四日於第二公證書

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$624.00)
(Custo desta publicação \$ 624,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門張氏宗親會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年九月十五日存檔於本署2016/ASS/M5檔案組內，編號為309號。該修改全部章程文本如下：

澳門張氏宗親會 章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門張氏宗親會”。英文譯名為“Macau Cheung Clan Association”。

第二條——本會是非牟利的帶有宗親聯誼性質的民間社團。

第三條——本會宗旨：

發揚愛國愛澳愛鄉的光榮傳統，團結全澳的張氏族群在一個共同的旗幟與理念下，延續歷史傳承，締造族群優勢，為促進全澳宗親的大團結和社會地位以及經濟地位的提高，敦睦宗誼，共謀發展，互相支援，造福我族，為澳門的經濟發展和社會和諧做貢獻，為促進中華民族的偉大復興和祖國的和平統一奉獻力量。

第四條——本會會址設在澳門馬場北大馬路261號金景花園金海閣地下B舖。

第二章 會員

第五條——凡持有有效證件居澳張氏居民，年滿十八周歲，同意並履行本會會章者，均可申請入會，成為個人會員。

第六條——居澳張氏宗親申請入會，須有本會會員一人介紹，填寫申請表，提交有關證件副本及一寸正面半身相片兩張，經常務理事會通過，即為本會會員。本會會員分普通會員、永久會員二種，由個人選擇。

第七條——本會會員有下列權利：

- 一、選舉權及被選舉權。
- 二、對會務有批評及建議之權。

三、有退會的自由，但已交之會費不予退回。

四、享受本會所辦各種福利、事業之權和參與各項活動之權。

第八條——本會會員有下列義務：

- 一、遵守會章及執行理事會決議。
- 二、積極參與本會各項活動。
- 三、會員有繳納入會基金和會費的義務。

第九條——會員積欠會費超過一年，經催收仍不繳納者，作自動退會論。

第十條——會員如有違反會章，經理事會決議，給予相應之處分。

第十一條——會員逝世，精神錯亂或被判罪入獄期間會籍自動取消。若刑滿可再提出申請，會費須重新繳納。

第三章 組織

第十二條——會員大會是本會最高權力架構，負責制定或修改會章；決定工作方針，任務及計劃。會員大會每年召開一

次，由理事會召集。會員大會須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。在特殊情況下，經半數以上理事會成員或五分之一會員署名要求，亦可召開大會。開會時如人數不足半數，則應順延一小時舉行，屆時不論人數多少，會議如期舉行，決議則以出席者之絕對多數票通過為有效。

第十三條——大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一人、副會長若干人，任期為三年，可連選連任。常務副會長若干人，秘書長一人，副秘書長若干人，總人數為單數。會長對外代表本會，並負責領導及協調本會工作。副會長協助會長工作，會長缺席時，由副會長依次代其職務。會長，副會長應出席理事、監事會議。

第十四條——本會聘請德高望重的社會賢達為本會榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及會務顧問，輔助本會會務之發展。在大會閉會期間，必要時，得由理事會增聘會務顧問，並請大會追認。

第十五條——為本會權益與利益，可聘請律師，法律顧問和代理人，處理辯護，妥協和解決任何控告，訴訟及起訴。

第十六條——理事會是本會的行政管理機關。

一、理事會具體負責開展各項會務工作，如入會申請、決定重要會議之召開，決定重大的人事安排，決定開展重大的會務活動等。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，可連選連任。

三、理事會由三人或以上單數成員組成。設理事長一人，副理事長若干人。

四、日常會務工作，由理事長主持，副理事長協助；理事長缺席時，由副理事長代其職務。

第十七條——監事會是本會的監察機關。

一、負責監督理事會的執行情況；審核本會財政狀況和賬目。

二、監事會成員由會員大會選出，任期為三年，可連選連任。

三、監事會由三人或以上單數成員組成。設監事長一人，副監事長多若干人。

第十八條——理事會視工作需要，得設立特別工作委員會。

第十九條——理事會、監事會開會的法定人數應為該會之過半數成員，此時會議所做的決定方為有效。理事會和監事會處理任何事務須以過半數舉手決定，如果表決結果相等，會議的主席投第二票或決定性的一票。

第四章 活動

第二十條——理事會可根據社會發展和聯誼等工作需要，組織會員開展以下各項活動：

一、參加世界張氏總會以及內地和世界各國各地區的宗親聯誼及尋根謁祖活動。

二、開展經貿交流及考察活動。

三、開展姓氏文化研究及學術交流活動。

四、開展各項公益活動。

五、理事會認為有必要開展的有關活動。

第五章 經費

第二十一條——個人普通會員入會第一年繳納會費（包括入會基金）MOP200元，以後每年應繳納會費MOP100元，個人永久會員一次繳納MOP500元。

第二十二條——理事會認為符合本會宗旨時，可接受任何合法財物之饋贈或捐獻。

第六章 清盤

第二十三條——若本會清盤時付清所有欠款和債務後，尚有剩餘任何財產，該財產不得分配予本會會員，本會解散前的會員大會可以決定將其付給或轉讓給內地以及其他國家（地區）張氏宗親組織或捐贈作公益事業。

第七章 闡釋

第二十四條——任何有關本章程的闡釋交由理事會作最後決定。

第二十五條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一六年九月十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$2,429.00）
（Custo desta publicação \$ 2 429,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門浩然曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一六年九月十九日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第2/2016/ASS檔案組第61號，有關係文內容載於附件。

澳門浩然曲藝會 修改社團章程

修改會章第二條，其修改內容如下：

第二條——本會會址設於澳門馬場大馬路民安新村第4座14樓L。

其餘章程不變

二零一六年九月十九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

（是項刊登費用為 \$386.00）
（Custo desta publicação \$ 386,00）



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$141.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$141,00